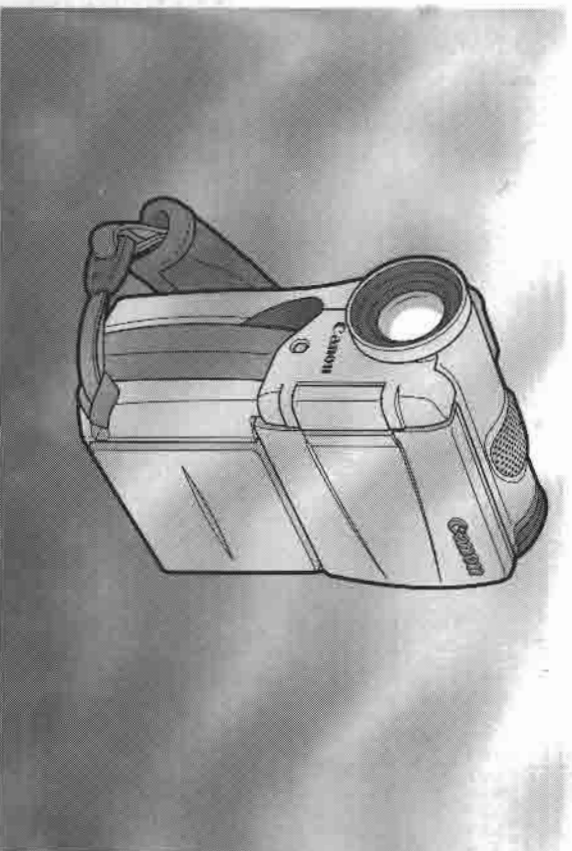


# ЦИФРОВАЯ ВИДЕОКАМЕРА Руководство по эксплуатации



# Canon

Mini DV  
Digital  
Video  
Cassette

# MV3/MV3 MC MV3i/MV3i MC

В данной инструкции рассматривается эксплуатация видеокамер MV3, MV3 MC, MV3i и MV3i MC. Между этими моделями имеются два основных различия. Модели с индексом «MC» могут работать с картами памяти MultiMediaCard. В моделях с индексом «i» предусмотрена функция DV-записи. Обратите внимание, что большая часть содержания в этой инструкции иллюстраций и пояснений относятся к модели MV3.

# RAL

Введение

Основные  
операции

Использование  
всех функций

Монтаж

Использование карт MultiMediaCard  
(только MV3 MC и MV3i MC)

Дополнительная  
информация

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**  
 ВО ИЗБЕЖАНИЕ ОПАСНОСТИ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ НЕ СНИМАЙТЕ КОЖУ (ИЛИ ЗАДНОЮ ПАНЕЛЬ), ВНУТРИ НЕТ ДЕТАЛЕЙ, ПОДЛЕЖАЩИХ ОБСЛУЖИВАНИЮ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕМ. ОБСЛУЖИВАНИЕ ДОЛЖНО ВЫПОЛНЯТЬСЯ КВАЛИФИЦИРОВАННЫМ ПЕРСОНАЛОМ.

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**  
 ВО ИЗБЕЖАНИЕ ОПАСНОСТИ ВОЗВРАЩЕНИЯ ИЛИ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ НЕ ДОПУСКАЙТЕ ПОПАДАНИЯ НА ИЩЕДИЕ ДОЖДА ИЛИ ВЛАГИ.

**ОСТОРОЖНО.**  
 ДЛЯ УМЕНЬШЕНИЯ ОПАСНОСТИ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО УДАРА И УМЕНЬШЕНИЯ НЕПРЯТЫХ ПОИСК ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ ТОЛЬКО РЕКОМЕНДУЕМЫМИ ДОПОЛНИТЕЛЬНЫМИ ПРИНАДЛЕЖНОСТЯМИ.

**ОСТОРОЖНО.**  
 ЕСЛИ ПРИБОР НЕ ИСПОЛЬЗУЕТСЯ, ОТСОЕДИНИТЕ ВЫЛКУ ОТ ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ РОЗЕТКИ.

**Для пользователей в Великобритании**  
 При замене предохранителя используйте предохранители только одобрённых типов с правильным номиналом. Обязательно установите на место крышку предохранителя.

**ОСТОРОЖНО.**  
**ПОЛЬЗОВАТЕЛИ В ВЕЛИКОБРИТАНИИ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ИЗДЕЛИЯ ДОЛЖНЫ ОЗНАКОМИТЬСЯ С ДАННЫМ ТЕКСТОМ.**

**ЗАМЕНА ПРЕДОХРАНИТЕЛЯ**  
 КАБЕЛЬ ПИТАНИЯ ДАННОГО ИЗДЕЛИЯ ОСНАЩЕН НЕРАЗБОРНОЙ (ПИТОН) ВЫЛКОЙ СО ВСТРОЕННЫМ ПРЕДОХРАНИТЕЛЕМ НА 3 А. ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ ЗАМЕНИТЬ ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ СЛЕДУЕТ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ОДОБРЕННУЮ АСТА ИЛИ ВСИ ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ BS1362 ТОГО ЖЕ НОМИНАЛА.

**ПОСЛЕ ЗАМЕНЫ ПРЕДОХРАНИТЕЛЯ ОБЯЗАТЕЛЬНО УСТАНОВИТЕ НА МЕСТО КРЫШКУ ПРЕДОХРАНИТЕЛЯ. ЗАПРЕЩАЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ВЫЛКУ БЕЗ КРЫШКИ ПРЕДОХРАНИТЕЛЯ.**

**ЗАМЕНА ВЫЛКИ**  
 ЕСЛИ УСТАНОВЛЕННАЯ ВЫЛКА НЕ ПОДХОДИТ К ВАШИМ РОЗЕТКАМ, ЕЕ НЕОБХОДИМО ОТРЕЗАТЬ И ЗАМЕНИТЬ ПОДХОДЯЩЕЙ ВЫЛКОЙ. ЕСЛИ ВОЗМОЖНО, УСТАНОВИТЕ ПОДХОДЯЩИЙ ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ НА 3 А. ЕСЛИ НОВАЯ ВЫЛКА НЕ ИМЕЕТ ПРЕДОХРАНИТЕЛЯ, УСТАНОВИТЕ ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ НА 5 А В РАСПРЕДЕЛИТЕЛЬНЫЙ ШИТКОМ.

**ПОДСОЕДИНЕНИЕ КАБЕЛЯ ПИТАНИЯ**  
 Провода кабеля питания данного изделия окрашены в следующие цвета.



Так как цвета проводов кабеля питания могут не соответствовать цветовой маркировке клемм новой вилки, следует действовать следующим образом: СИНИЙ провод должен подсоединяться к клемме, помеченной символом N или черным цветом. КОРИЧНЕВЫЙ провод должен подсоединяться к клемме, помеченной символом L или красным цветом. Ни синий, ни коричневый провод не предназначены для подключения к заземляющему контакту вилки с тремя контактами.

**ВО ИЗБЕЖАНИЕ ОПАСНОСТИ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ ПОВРЕЖДЕННУЮ ВЫЛКУ СЛЕДУЕТ НЕМЕДЛЕННО УНИТОЖИТЬ.**

Идентификационная табличка блока питания SA-400 расположена на его нижней панели.  
 • Данное оборудование просверлено в типичной системе на соответствие техническим требованиям директивы EMC.  
 • Для обеспечения соответствия требованиям директивы EMC используйте DV-кабель CV-150F.

## Содержание

**Введение**

Важные инструкции по эксплуатации ..... 2  
 Вкладывая за выбор продукции Canon ..... 4  
 Важные сведения о MV3/MV3 MC/ MV3i/MV3i MC ..... 5

### Основные операции

Знакомство с видеокamerой ..... 6

~ Подготовка ~

Питание видеокamerы ..... 9  
 Загрузка кассеты ..... 12

~ Простая съемка ~

Простая съемка ..... 14  
 «Назад/отбыть» видеокamerы ..... 18  
 Использование экрана ЖКД ..... 19

~ Простое воспроизведение ~

Воспроизведение кассеты ..... 22

Полноценное для просмотра на экране телевизора ..... 26

Советы по съемке видеокamerой ..... 30

### Использование всех функций

~ Общие сведения ~

Отключение стабилизатора и изображения ..... 32  
 Использование меню ..... 33  
 Беспроводной пульт дистанционного управления/световой индикатор ..... 42

~ При съемке ~

Установка даты и времени ..... 45  
 Запись в режиме прогрессивной развертки ..... 48  
 Съемка стоп-кадров на кассету ..... 49  
 Перенос стоп-кадров на ПК с помощью FR-100 (приобретается дополнительно) ..... 51

Поиск и быстрый просмотр во время записи ..... 52

Использование различных программ съёмки ..... 53

Использование цифровых эффектов ..... 57

Использование многокадровых и изображений ..... 63

Запись звука ..... 65

Устройство автоматического лупа ..... 67

~ При использовании ручных регуляторов ~

Ручная настройка экспозиции ..... 69  
 Ручная фокусировка ..... 72  
 Установка баланса белого ..... 73

~ При воспроизведении ~

Обращение даты, времени и данных видеокamerы (код данных) ..... 75

Поиск на ленте (поиск фото/поиск даты) ..... 78  
 Возврат в ранее отмеченное положение ..... 79

**Монтаж**

Монтаж с перезаписью на видеоманифолд ..... 80

Перезапись на цифровое видеоборудование ..... 81

Запись поверх существующих сцен — монтаж со вставкой аудио/видео (только MV3i и MV3i MC) ..... 84

Наложение звука ..... 87

Задание режима микширования звука ..... 90

**Использование карт MultiMediaCard (только MV3 MC и MV3i MC)**

Вводные сведения о карте MultiMediaCard ..... 92

Запись стоп-кадров на карту MultiMediaCard ..... 97

Запись изображений с кассеты в виде стоп-кадра ..... 99

Запись с другой DV-устройств в виде стоп-кадра ..... 100

Просмотр стоп-кадров ..... 101

Предотвращение случайного стирания (защита) ..... 103

Стирание стоп-кадров ..... 104

Объединение изображений и запись их на кассету (Card Mix) ..... 106

Копирование стоп-кадров с кассеты ..... 109

Копирование стоп-кадров с карты MMS на кассету ..... 110

Пометка стоп-кадров для печати (Print Mark) ..... 111

Форматирование карты MultiMediaCard ..... 112

Прочая информация и предупреждения ..... 113

**Дополнительная информация**

Подготовка видеокamerы ..... 116

Защита от использования аккумуляторов ..... 117

Техническое обслуживание ..... 120

Поиск и устранение неполадок ..... 124

Состав системы MV3/MV3 MC/ MV3i/MV3i MC ..... 128

Дополнительные принадлежности ..... 129

Индикация на экране ..... 132

Технические характеристики ..... 139

Алфавитный указатель ..... 140

Схема меню ..... 143

В первую очередь благодарим Вас за покупку видеокамеры Canon. Благодаря примененной переловой технологии, пользоваться видеокамерой очень просто — скоро Вы научитесь делать высококачественные видеозаписи, которые будут радовать Вас долгие годы.

Для наиболее полного использования возможностей новой видеокамеры рекомендуем внимательно ознакомиться с данными Руководством — видеокамера имеет много развитых функций, которые повысят удовольствие от съемки.

### Начало работы

Сначала рекомендуется освоить основные операции видеокамеры, и только затем переходить к использованию полного набора функций.

Для быстрого поиска информации обращайтесь (помимо содержания и алфавитного указателя) к следующим разделам:

- Знакомство с видеокамерой (□ 6)
- Индикация на экране (□ 132)
- Поиск и устранение неполадок — при их возникновении (□ 124)
- Схема меню (□ 143)

Обозначения, используемые в Руководстве по эксплуатации:

- : Ссылки на номера страниц
  - ☐ : Функции, которыми можно управлять с корпуса видеокамеры
  - ☐ : Функции, которыми можно управлять с беспроводного пульта управления
  - ☐ : Дополнительные замечания по работе видеокамеры
  - ☐ : Звуковые сигналы
  - ☐ : Подтверждения (□ 17)
  - Пропиленные буквы
- используются для обозначения параметров, отображаемых в меню, и кнопок, обозначенных на самой видеокамере. Например, «Нажмите кнопку MENU».

В комплект видеокамеры входят следующие дополнительные принадлежности:

	Кольца объектива и шнурок ее крепления	Две батареи AA
	Компактный блок питания CA-400 (включая кабель сетевого питания)	Аккумулятор BP-406
	Плоская питающая вилка	Кабель S-Video S-150
	Стереодинамический видеоконвертер STV-250N	Адаптер SCART (Европа, Азия) PC-A10
	Только MV3 MC и MV31 MC: Меткий футляр для карты MultiMediaCard	Соединительное устройство DV-300
	Только MV3 MC и MV31 MC: Карта MMC-AM MultiMediaCard (стандартный формат карбоненит)	

# Вводные сведения о MV3/MV31 MC/MV31/MV31 MC

### DV-разъем IEEE 1394

Видеокамеры MV3/MV31 MC/MV31/MV31 MC соответствуют стандарту цифрового видео **«DV»** и оснащены DV-разъемом IEEE 1394, обеспечивающим непосредственное качество изображения и звука.

### Карта MultiMediaCard (только MV3 MC и MV31 MC)

Видеокамера позволяет записывать, управлять и сохранять стоп-кадры на карту MultiMediaCard. Можно объединять стоп-кадры, записанные на этой карте, со своими исходным видеороликом или с фотографиями. Также очень удобна для переноса стоп-кадров на ПК.

### ПЗС с прогрессивной разверткой

Позволяет получать видеофильмы превосходного качества и четкие стоп-кадры. Можно выбрать из видеофильма (отснятого с прогрессивной разверткой) лучшие кадры и воспроизводить их как четкие стоп-кадры!

### ЖК-дисплей 2,5 дюйма

Жидкокристаллический экран размером 2,5" позволяет легко снимать красочные видеофильмы с хорошей композицией. Этот экран также очень удобен для просмотра видеозаписи.

### Стабилизатор изображения

Стабилизация изображения обеспечивается даже при съемке с большим увеличением.

### 10x объектив и 40x цифровое увеличение

От широкоугольного до 10x теле — с непревзойденным оптическим качеством. Цифровое увеличение до 40x обеспечивает еще более впечатляющие результаты.

### Стоп-кадры

Видеокамера MV3/MV31 MC/MV31/MV31 MC позволяет снимать четкие и ясные цифровые стоп-кадры.

### Цифровые эффекты

Переловая цифровая технология позволяет использовать различные эффекты во время записи или воспроизведения. Многокадровый эффект позволяет одно временно выводить 4, 9 или 16 стоп-кадров.

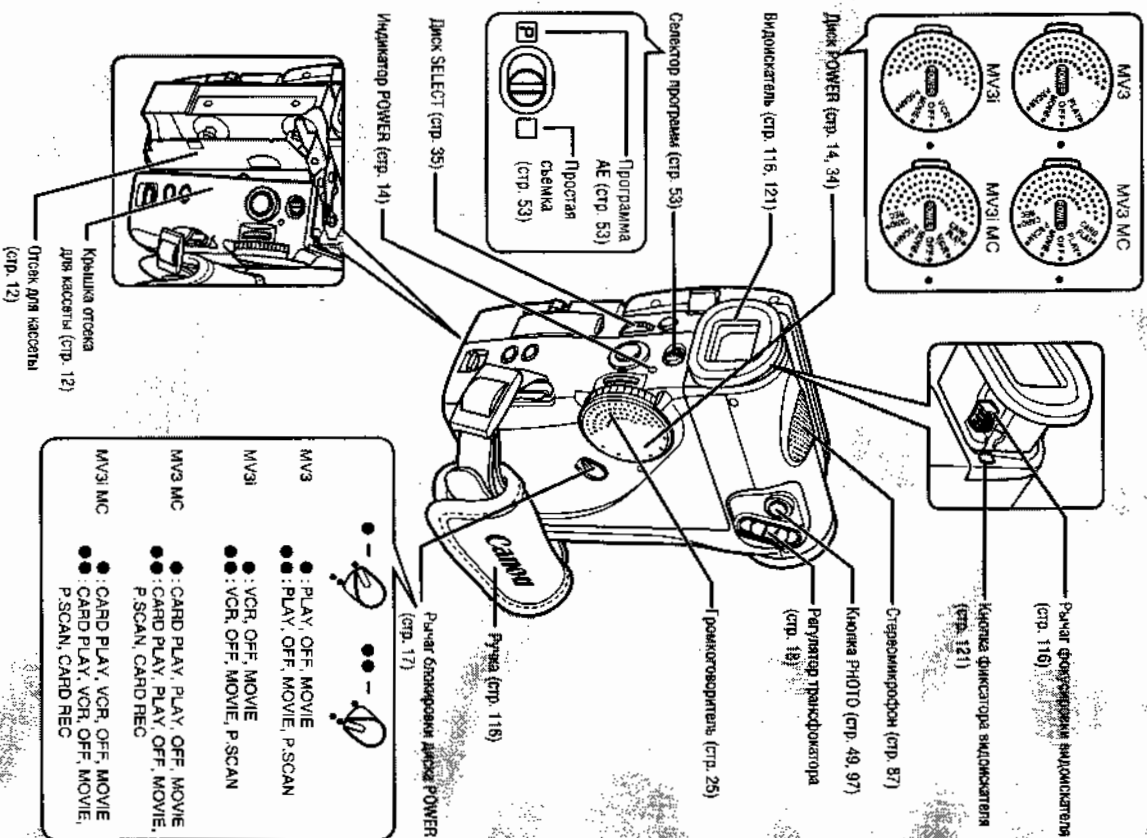
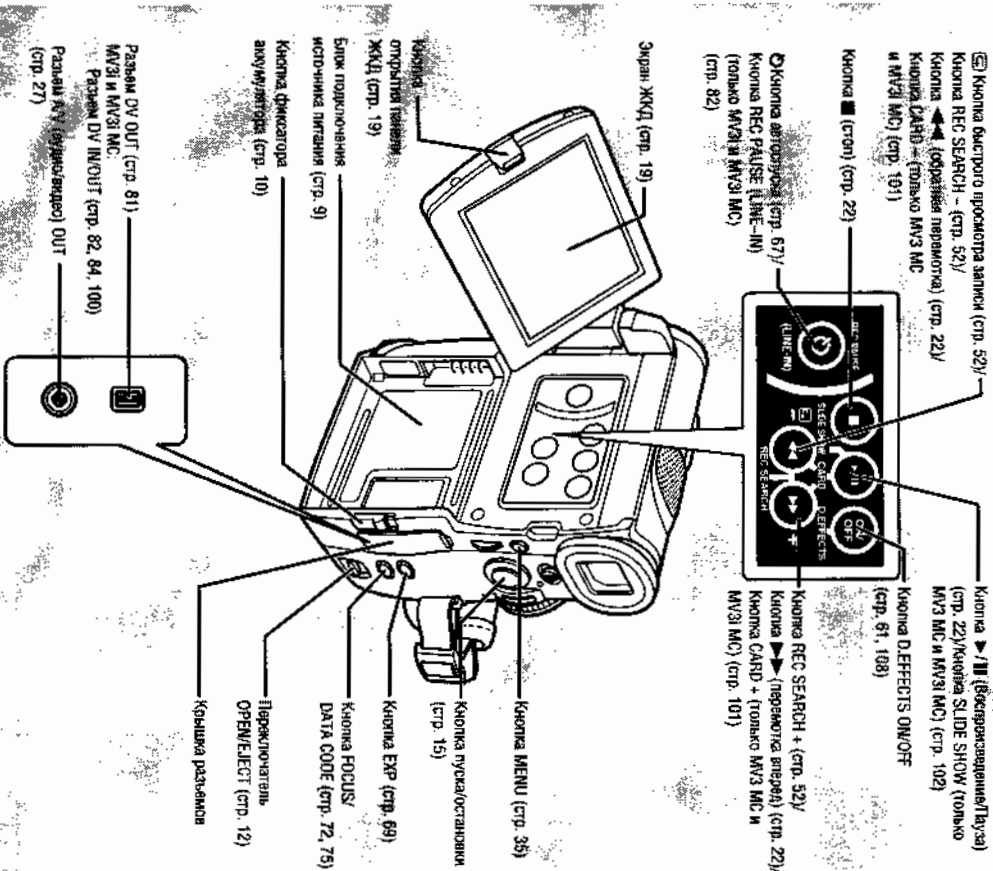
### Наложение звука

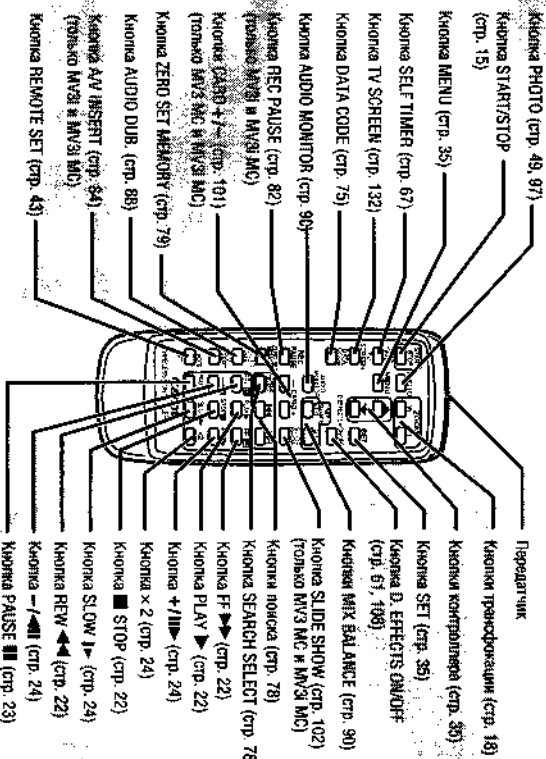
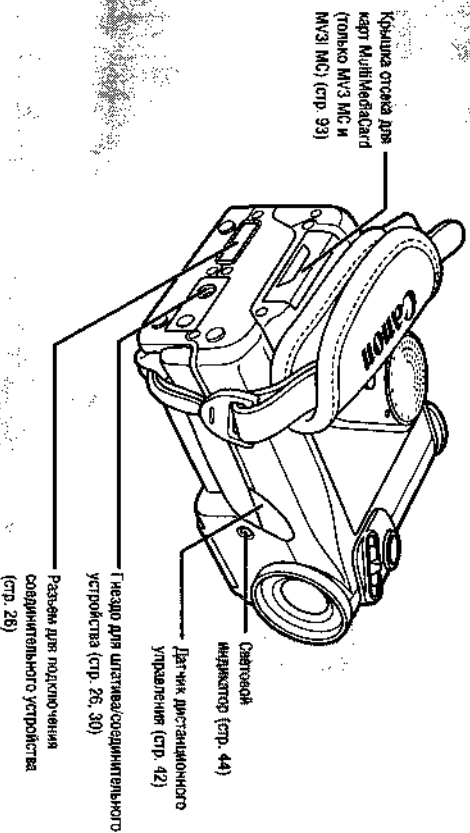
Добавление звука к исходной звуковой дорожке на ленте.

### Монтаж со вставкой аудио/видео (только MV31 и MV31 MC)

Замена исходного звука и изображения на записанной ленте с использованием разъема DV In.

### Цифровой звук LICK





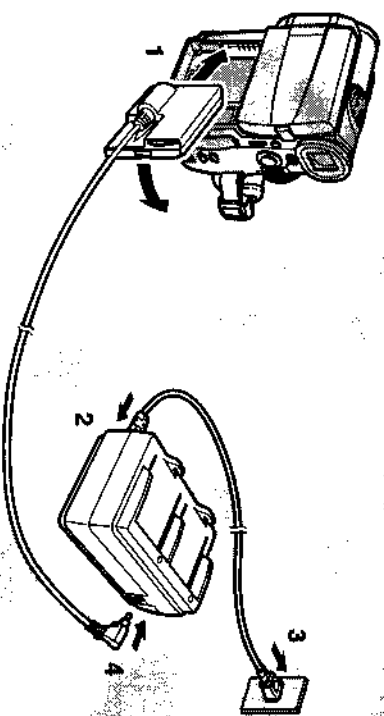
## Питание видеокамеры

Перед тем как пользоваться видеокамерой, необходимо с помощью сетевого блока питания:

подать питание от электросети или зарядить аккумулятор.

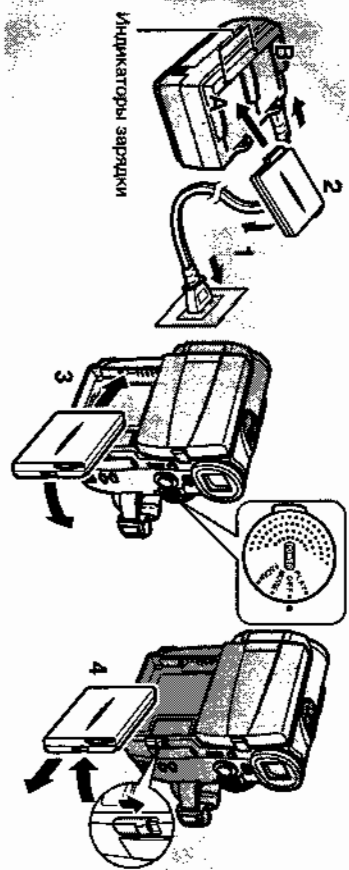
- Сетевой блок питания преобразует напряжение бытовой электросети (100-240 В ~, 50/60 Гц) в постоянный ток, необходимый для видеокамеры.
- При использовании блока питания рядом с телевизором на экране могут появиться полосы — уберите блок питания от телевизора или антенного кабеля.

### Подключение видеокамеры к электрической розетке



Блок питания служит для питания видеокамеры от сети переменного тока. Перед подсоединением/отсоединением источника питания обязательно выключайте видеокамеру.

1. Установите разъемы переходника постоянного тока в видеокамеру и нажмите на другой край переходника, чтобы он со штычком встал на место.
2. Подсоедините кабель питания к блоку питания.
3. Подключите кабель питания к электрической розетке.
4. Подсоедините переходник постоянного тока к блоку питания.
5. После завершения работы извлеките переходник постоянного тока из видеокамеры, затем отсоедините его от блока питания. После этого отсоедините кабель питания от розетки сети электропитания, затем от блока питания.
  - Для извлечения переходника постоянного тока нажмите на кнопку фиксатора аккумулятора.



При отпуске с завода-изготовителя аккумулятор частично заряжается. Его зарядка должно хватить для проверки работы видеокамеры. Однако для того, чтобы видеокамера могла работать от аккумулятора продолжительное время, аккумулятор необходимо зарядить.

В блок питания, входящий в комплект видеокамеры, можно устанавливать два аккумулятора, которые будут заряжаться по очереди. Дополнительные аккумуляторы можно приобрести отдельно как принадлежности (□ 129). Перед подключением/отсоединением аккумулятора обязательно выключайте видеокамеру.

### 1. Подключите кабель питания к блоку питания и к электрической розетке.

- Мигание одного из двух красных индикаторов указывает на идуший процесс зарядки. Однократное мигание означает, что аккумулятор заряжен менее чем на 50%. Двойное мигание означает заряд от 50 до 75%. Тройное мигание означает, что аккумулятор заряжен более чем на 75%.
- Когда аккумулятор полностью заряжен, индикатор горит не мигая.
- Если индикатор мигает два раза в секунду, это может указывать на неисправность аккумулятора.
- Если установлены 2 аккумулятора, то начинается зарядка второго аккумулятора: его индикатор мигает красным цветом, указывая на идуший процесс зарядки.

### 2. Установите один или два аккумулятора в блок питания.

- Снимите крышку разъема аккумулятора.
- Убедитесь, что переключник постоянного тока не подключен.
- Установите разъемы аккумулятора в блок питания и нажмите на другой край аккумулятора, чтобы он со щелчком встал на место.

### 3. Извлеките аккумулятор из блока питания и установите аккумулятор в видеокамеру.

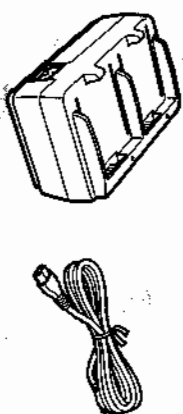
4. После использования снимите аккумулятор.
  - Для извлечения аккумулятора нажмите на кнопку его фиксатора.
  - Будьте осторожны, чтобы аккумулятор не упал после освобождения фиксатора.



Блок питания может заряжать один аккумулятор на любой стороне. А или В. Если установлено два аккумулятора, то зарядка начинается с того, который был установлен в блок питания первым, или, если аккумуляторы были установлены до подключения блока питания к электросети, со стороны с меткой «А».

- При питании видеокамеры от сети переменного тока нет необходимости снимать аккумуляторы, установленные в блок питания, однако они не будут заряжаться, пока к блоку питания подключен переключник постоянного тока.
- Не подключайте блок питания к неуказанным изделиям.
- Подробные сведения об использовании аккумуляторов приводятся в разделе «Замечания по использованию аккумуляторов» (□ 117). В этом разделе указано время зарядки и съемки, а также приводятся инструкции по установке батарейки резервного питания.

### Компактный блок питания СА-400



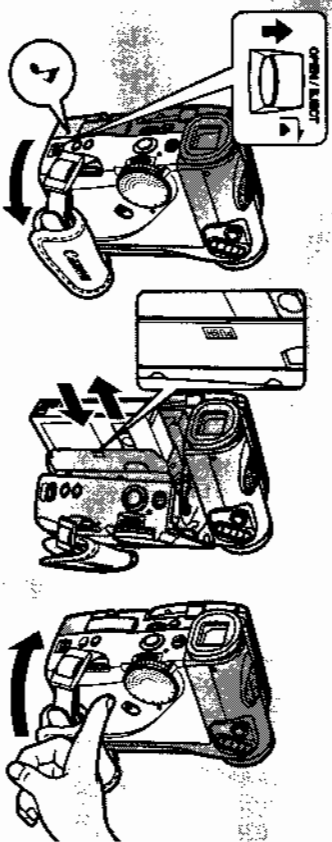
#### Технические характеристики

Напряжение питания	100–240 В~, 50/60 Гц
Потребляемая мощность	40 Вт
Номинальная нагрузка	Режим блока питания: 7,2 В, 2,0 А= Режим зарядного устройства: 8,4 В, 1,0/2,5 А=
Рабочий диапазон температур	0°–40°С
Габариты	75 × 120 × 53 мм
Вес	250 г (без кабеля питания)

Вес и габариты указаны приблизительно.

Фирма Canon не несет ответственности за опечатки и недостаточность данных.

Технические характеристики могут быть изменены без уведомления.



Используйте только видеокассеты с логотипом Mini DV.\*

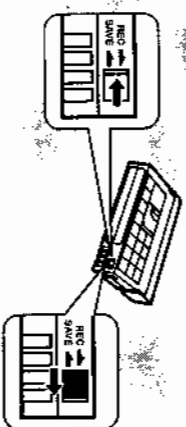
### Загрузка и выгрузка

1. Убедитесь, что подключен источник питания.
2. Для открытия отсека для кассеты сдвиньте вверх переключатель **OPEN / EJECT** ▲.
  - Полностью откройте крышку (уперевивая кнопку в верхнем положении) и подождите пару секунд, пока автоматически откроется отсек для кассеты.
  - Когда крышка отсека для кассеты будет полностью открыта, звучит сигнал подтверждения.
3. Загрузите или извлеките кассету.
  - Загрузите кассету аккуратно. Окошко кассеты должно быть обращено наружу, а язычок REC/SAVE должен находиться в нижнем внешнем углу.
  - Для извлечения кассеты вытяните ее наружу.
4. Нажмите на нанесенную на отсек для кассет метку **[push]** до щелчка и подождите, пока отсек закроется.
5. Закройте крышку до щелчка.

\* Mini DV является торговой маркой.

- После загрузки кассеты для нахождения точки, с которой требуется начать съемку, используйте функцию поиска (□ 52).
- Не мешайте автоматическому открыванию или закрыванию отсека для кассеты и не пытайтесь закрыть крышку.
- Следите, чтобы пальцы не попали под крышку отсека для кассеты.
- Не оставляйте кассету в видеокамере после использования — уберите кассету в ее коробку и храните в прохладном, чистом и сухом месте.
- При включении видеокамеры на дисплее мигает символ **[V]** до тех пор, пока не будет загружена кассета.
- Для кассет некоторых типов показания индикатора оставшейся ленты могут быть неточны (□ 133).

### Защита кассет от случайного стирания



Для предотвращения случайного стирания записи сдвиньте язычок на кассете таким образом, чтобы он открывал отверстие. (Это положение переключателя обычно обозначается SAVE или ERASE OFF).

Если загружена такая кассета и видеокamera переведена в режим паузы записи (□ 14), то примерно на 4 с на дисплее выводится сообщение «THE TAPE IS SET FOR ERASURE PREVENTION» (Кассета защищена от записи), а затем на дисплее мигает символ **[V]**. (На MV1 и MV2 MC это сообщение выводится также в случае случайного нажатия кнопки REC PAUSE на видеокамере или пульта дистанционного управления при работе видеокамеры в режиме видеоматрифона (VCR)).

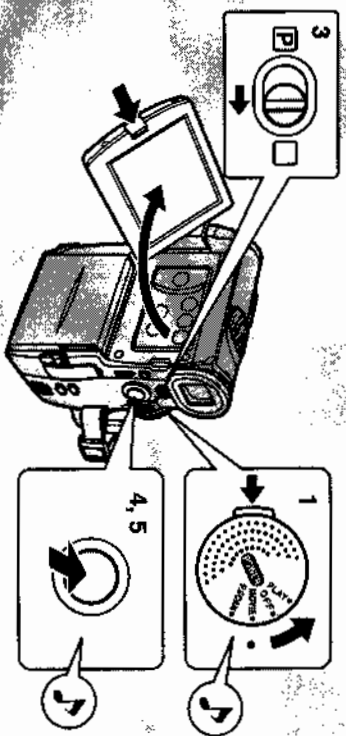
Если требуется снова прозаписать запись на эту кассету, передвиньте язычок обратно, так чтобы закрыть отверстие.

### Обращение с кассетами

- Для защиты магнитных головок извлеките кассету из футляра непосредственно перед установкой в видеокamera — не открывайте защитную крышку ленты и не дотрагивайтесь до самой ленты.
- Не используйте кассеты с поврежденной или склеенной лентой — они могут повредить видеокamera.
- Не вставляйте никаких небольших предметов в отверстия на кассете и не закрывайте отверстия целлофановой лентой.
- Обращайтесь с кассетами осторожно — падение или удар могут привести к внутренним повреждениям.
- Храните кассеты в исходном футляре; перематывайте ленту на начало и храните кассеты в вертикальном положении.
- Кассеты с металлизированными контактами могут в процессе использования загрязняться, что отрицательно влияет на передачу информации. Поэтому после приблизительно десятикратного использования кассеты обязательно почистите контакты ватным тампоном.

### Память кассеты

Данная видеокamera не позволяет использовать функцию памяти кассеты.



### Перед началом съемки

Убедитесь, что выполнены перечисленные ниже операции.

- Подсоединен источник питания (□ 9).
- Снята крышка объектива (□ 116).
- Выбран дисплей: видеоскачать (□ 116) или ЖК-дисплей (□ 19).
- Выдвинут видеоскачать (□ 116) или отрегулирован ЖК-дисплей (□ 19).

- При использовании видеоскачתי полностью закройте ЖКД или поверните его экран в ту же сторону, что и объектив (□ 21).

Для обеспечения отображения даты и времени (□ 45) можно установить батарейку резервного питания (□ 119).

### Съемка

#### 1. Нажав и удерживая кнопку, расположенную рядом с диском POWER, поверните диск в положение MOVIE.

- Видеокамера автоматически переходит в режим паузы записи. На дисплее появляется сообщение PAUSE (Пауза).
- Загорается красный индикатор питания видеокамеры.
- Подается звуковой сигнал подтверждения.
- Если видеокамера остается в режиме паузы записи более пяти минут, она автоматически выключается. Для возврата в режим паузы записи поверните диск POWER в положение OFF, затем обратно в положение MOVIE.
- Съемка в режиме прогрессивной развертки осуществляется на стр. 48. Только MV3 MC и MV31 MC: запись стоп-кадров на карту MultiMediaCard см. на стр. 92.

#### 2. Загрузите кассету (□ 12).

#### 3. Сдвиньте селектор программ в положение □.

- В этом положении в видеокамере выбрана программа простой съемки. Она позволяет снимать, просто направляя видеокамеру, без каких-либо ручных настроек (□ 55).

#### 4. Для начала съемки один раз нажмите и отпустите кнопку пуска/остановки.

- Запись стоп-кадров на кассету см. на стр. 49.

#### 5. Для приостановки съемки снова нажмите и отпустите кнопку пуска/остановки.

- Видеокамера возвращается в режим паузы записи, а на дисплее появляется символ PAUSE (Пауза).
- Нажатая кнопку пуска/остановки, съемку можно останавливать и возобновлять сколь угодно часто.

- Загружая кассету, съемку следует начинать после остановки светящегося ленты.

### После завершения съемки

- Наденьте крышку на объектив.
- Верните видеоскачать в сложенное положение.
- Поверните ЖКД вплотную к корпусу видеокамеры.
- Извлеките кассету.
- Поверните диск POWER в положение OFF (Выкл.).
- Отсоедините источник питания.

- Для проверки правильности работы видеокамеры сначала произведите пробную съемку.

- Перед важными съемками очистите видеоголовки с помощью цифровой чистящей видеокассеты Canon DVW-SL или имеющихся в продаже цифровых чистящих видеокассет.

- Чтобы закрыть ЖКД, установите его вертикально экраном к себе, затем прижмите его к боковой поверхности видеокамеры до защелкивания.
- Во время съемки невозможно контролировать звук с помощью громкоговорителя.

- Советы по видеосъемке см. на стр. 30.
- Для увеличения времени съемки установите для пункта REC MODE (Режим записи) значение LP (□ 16).



Кассету можно записывать и воспроизводить в режимах SP (стандартный) и LP (длительный). В режиме LP емкость кассеты возрастает в 1,5 раза.

На кассету, записанную в режиме LP, невозможно добавлять звук (наложение звука) или изображения (вставка аудио/видео, только MV31 и MV31 MC). Если планируется использовать любую из этих функций, записывайте в режиме SP.

MOVIE PSCAN (VCR) (CARD PLAY)

MENU

(□ 33)

▶VCR SET UP

▶REC MODE...SP

Для переключения в режим LP откройте меню и выберите пункт VCR SET UP. Затем выберите пункт REC MODE, установите для него значение LP и закройте меню.



• При записи и воспроизведении кассет в режиме LP характеристики кассеты и условия использования могут негативно сказаться на качестве записи; при воспроизведении возможно возникновение мозаичных шумов изображения и искажение звука. Поэтому для съемки важных эпизодов устанавливайте видеокамеру в режим SP.

• При записи на одну и ту же кассету в обоих режимах при воспроизведении возможно искажение изображения и может быть неправильно записан временной код.

• Возможно возникновение мозаичных шумов изображения и искажение звука при воспроизведении на данной видеокамере кассеты, записанной в режиме LP на другом цифровом оборудовании, или наоборот.

### 16:9 (съемка для широкоэкранных телевизоров)



Запись изображения в формате 16:9 для воспроизведения на широкоэкранных телевизорах.

MOVIE PSCAN



MENU

(□ 33)

▶CAM. SET UP


▶16:9.....OFF

Для включения режима 16:9 откройте меню и выберите CAM.SET UP. Затем выберите пункт 16:9, установите для него значение ON (Вкл.) и закройте меню.



- При включении режима 16:9 на дисплей выводится символ «16:9».
- Режим 16:9 нельзя использовать с проигранной простотой съемки.
- Режим 16:9 нельзя использовать при включенном эффекте многокадрового изображения. Индикатор 16:9 показывает при этом «— — —».
- При воспроизведении записи, сделанной в формате 16:9, на экране обычного телевизора, изображение выглядит сжатым по вертикали.



На рисунках короткой звуковой сигнал подтверждение операции видеосъемки обозначается символом . Звуковой сигнал подается при выполнении видеосъемкой определенных действий, таких, как включение видеосъемки, во время обратного отсчета устройства автоматического пуска, непосредственно перед автоматическим выключением видеосъемки, а также при возникновении любых нестандартных состояний видеосъемки. Звуковые сигналы не записываются на ленту.

MOVIE PSCAN PLAY (VCR) (CARD REC) (CARD PLAY)

MENU



(□ 33)


▶SYSTEM

▶BEEP.....ON

Для отключения звуковых сигналов откройте меню и выберите пункт SYSTEM. Затем выберите пункт BEEP, установите для него значение OFF и закройте меню.

### Рычаг блокировки диска POWER

На заводе-изготовителе рычаг блокировки диска POWER установлен в положение . Для использования режимов PSCAN (□ 48) и CARD REC (только MV3 MC и MV31 MC, □ 97) переведите рычаг в положение .

По завершении съемки рекомендуется возвращать блокировочный рычаг в положение .

MV3

● : PLAY, OFF, MOVIE

●● : PLAY, OFF, MOVIE, PSCAN

MV31

●● : VCR, OFF, MOVIE

●●● : VCR, OFF, MOVIE, PSCAN

MV3 MC

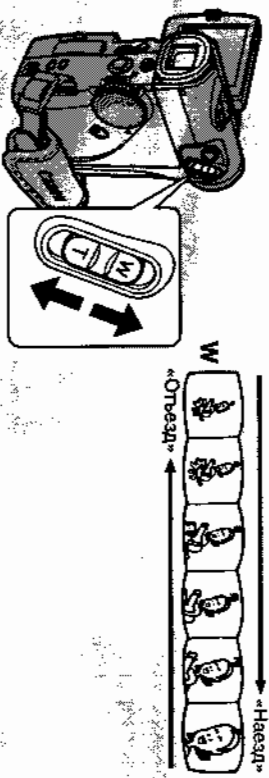
●● : CARD PLAY, PLAY, OFF, MOVIE

●●● : CARD PLAY, PLAY, OFF, MOVIE, PSCAN, CARD REC

MV31 MC

●● : CARD PLAY, VCR, OFF, MOVIE

●●● : CARD PLAY, VCR, OFF, MOVIE, PSCAN, CARD REC



### 10x оптический трансфокатор

Видеокамера оснащена 10-кратным зум-объективом, который позволяет выбрать оптимальный план для каждой сцены.

- Для «отъезда» камеры (широкоугольной съемки) переместите регулятор трансфокатора к символу W.
- Для «наезда» видеокамеры (режим телефото) сместите регулятор к символу T.

Можно также изменять скорость трансфокации.

- Для медленного наезда/отъезда немного сдвиньте регулятор.
- Для более быстрого наезда/отъезда сдвиньте регулятор немного дальше. (Чем больше сдвинут регулятор, тем больше скорость «наезда»/«отъезда»).

Кнопки T и W на беспроводном пульте дистанционного управления изменяют угол обзора, но не влияют на скорость «наезда»/«отъезда».

### 40x цифровой трансфокатор

Расширяет диапазон трансфокации видеокамеры в 4 раза.

Регулятор трансфокатора работает как обычно. Обеспечивается любое увеличение в диапазоне от 1x до 40x — видеокамера автоматически переключается между оптическим увеличением (плоть до 10x) и цифровым увеличением (от 10x до 40x). На дисплее выводится полоса трансфокатора. Область цифрового трансфокатора выводится синим цветом.

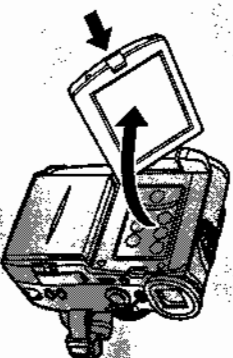


Для отключения цифрового трансфокатора откройте меню и выберите пункт **SAM.SET UP**. Затем выберите пункт **D.ZOOM**, установите для него значение **OFF (Выкл.)** и закройте меню.

- Как правило, при «наезде/отъезде» видеокамеры расстояние до объекта должно быть не менее 1 м. Однако в широкоугольном положении возможна фокусировка на объекты, расположенные не ближе 1 см.
- При увеличении более 10x разрешение изображения немного снижается.
- Цифровое увеличение нельзя использовать при включенном эффекте многокадрового изображения. На дисплее выводится «— — —».

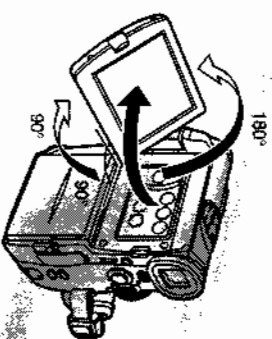
### Откройте экран ЖКД

Нажмите на кнопку открытия ЖКД и откройте панель, потянув ее от видеокамеры. При этом автоматически включается экран ЖКД и отключается видеоскапель. При закрытии панели ЖКД его экран автоматически выключается и включается видеоскапель.

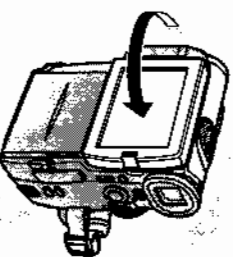


### Изменение угла наклона экрана ЖКД

Открывая и вращая экран, можно установить его в наиболее удобное положение; кроме того, ЖКД можно повернуть экраном в сторону объектива (□ 21).



Панель можно также прижать вплотную к боковой поверхности видеокамеры экраном наружу.



- При перемещении панели ЖКД не касайтесь его экрана.
- Не держите видеокамеру за панель ЖКД или за видеоскапель.
- Перед тем как поворачивать панель ЖКД, обязательно откройте ее на 90°.
- Перед закрытием панели ЖКД или ее прижатием к боковой поверхности видеокамеры обязательно установите панель ЖКД в вертикальное положение.
- Обязательно полностью закрывайте панель ЖКД до щелчка в фиксаторах.

- Не оставляйте ЖКД, видеоскаатель или объектив под прямыми солнечными лучами на открытом воздухе или в окне. В противном случае они могут выйти из строя.
- При ярком освещении экрана ЖКД возникающие блики могут затруднить просмотр изображения. В этом случае используйте видеоскаатель. Кроме того, можно регулировать яркость экрана (см. раздел «Регулировка экрана ЖКД» ниже).

### Регулировка экрана ЖКД

Яркость экрана ЖКД можно регулировать.



Откройте меню и выберите пункт **DISP.SET UP**. Затем выберите **BRIGHTNESS**, отрегулируйте уровень яркости с помощью диска **SELECT** и закройте меню.

На дисплее на 4 с выводится полосу, показывающая уровень яркости.

- Для увеличения яркости дисплея поворачивайте диск **SELECT** вверх.
  - Для уменьшения яркости дисплея поворачивайте диск **SELECT** вниз.
- Регулировка яркости запоминается даже после выключения видеокамеры.  
 • Яркость ЖКД не влияет на записываемые изображения или на видеоскаатель.

### Экран ЖКД

Экран встроенного в видеокамеру ЖКД является высококачественным излучением.

Однако на экране ЖКД могут постоянно присутствовать небольшие темные или яркие точки (красного, синего или зеленого цвета). Это не является неисправностью экрана ЖКД и эти точки не записываются на кассету. (Работоспособных точек: более 99,99%.)

### Контроль за съемкой со стороны объекта

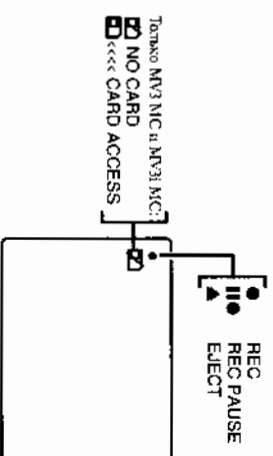
Развернув панель ЖКД экраном в сторону объектива, можно наблюдать за собой во время съемки или позволить объекту контролировать съемку. Когда панель находится в этом положении, одновременно работает и видеоскаатель. Выдвиньте видеоскаатель.

- Можно выбрать перевернутый режим дисплея (отражение включено) или обычный (отражение выключено). Эти режимы не влияют на саму запись.

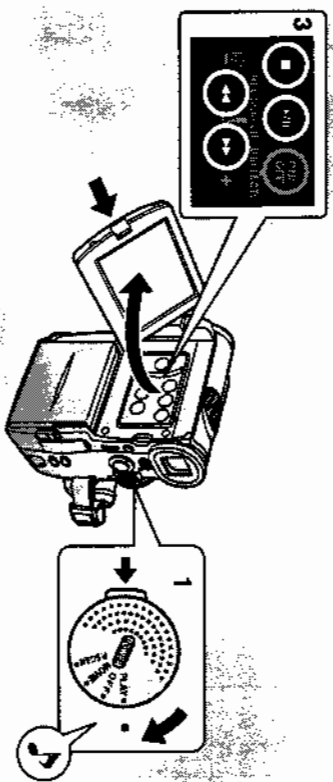


Для отключения зеркального режима дисплея откройте меню и выберите пункт **DISP.SET UP**. Затем выберите пункт **MIRROR**, установите для него значение **OFF** (Выкл.) и закройте меню.

Индикаторы, выводимые на ЖК-дисплее при включенном режиме **MIRROR**:



- Эти и все другие индикаторы выводятся в видеоскаателе обычным образом.



## Основные операции

С помощью экрана ЖКД можно в любой момент просматривать кассету.

Видеокамера также воспроизводит звуковую дорожку через встроенный громкоговоритель (□ 25).

• При воспроизведении кассеты можно также закрыть панель ЖКД экраном наружу. Когда панель ЖКД находится в этом положении, управляйте видеокамерой с пульта дистанционного управления.

• Если для просмотра кассеты используется видеоскагель, закройте панель ЖКД.

Для воспроизведения записей на экране телевизора см. стр. 26. Используйте пульт дистанционного управления см. на стр. 42.



• Во избежание случайного стирания записи убедитесь, что язычок кассеты установлен в положение, при котором отверстие открыто (это положение переключателя обычно обозначается SAVE или ERASE OFF).

### 1. Подсоедините источник питания и поверните диск POWER в положение PLAY (MVZ1 и MVZ1 MS: VCR).

• Индикатор питания загорится зеленым цветом.

### 2. Загрузите кассету.

### 3. Для начала воспроизведения нажмите кнопку (воспроизведение).

- Для завершения воспроизведения нажмите кнопку (стоп).
- Для перемотки пленки вперед остановите воспроизведение и нажмите кнопку (перемотка вперед).
- Для перемотки пленки назад остановите воспроизведение и нажмите кнопку (перемотка назад).
- В случае плохого качества изображения (мозаичный шум) очистите видеоголовки с помощью цифровой чистящей видеокассеты Canon VCM-CL или имеющихся в продаже цифровых чистящих видеокассет.

## Другие режимы воспроизведения



### Пауза при воспроизведении

Нажмите кнопку (пауза). Для возобновления обычного воспроизведения нажмите эту кнопку еще раз или нажмите кнопку (воспроизведение).

Видеокамера автоматически переходит в режим остановки приблизительно через 5 мин работы в режиме паузы воспроизведения.

### Ускоренное воспроизведение вперед

Для ускоренного воспроизведения записи со скоростью, приблизительно в 1,5 превышающей обычную, нажмите и удерживайте кнопку (перемотка вперед) во время обычного воспроизведения или во время обычной перемотки вперед.

### Ускоренное воспроизведение в обратном направлении

Для ускоренного воспроизведения записи в обратном направлении со скоростью, приблизительно в 1,5 превышающей обычную, нажмите и удерживайте кнопку (перемотка назад) во время обычного воспроизведения или во время обычной перемотки назад.

**Покадровый просмотр**

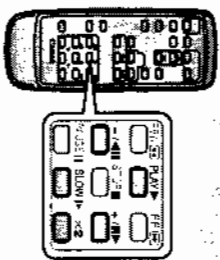
Для покадрового воспроизведения нажимайте кнопку +/▶ в режиме паузы воспроизведения.

Для непрерывного покадрового воспроизведения нажимайте и удерживайте эту кнопку.

**Покадровый просмотр в обратном направлении**

Для покадрового воспроизведения в обратном направлении нажимайте кнопку -/◀ в режиме паузы воспроизведения.

Для непрерывного обратного покадрового воспроизведения нажимайте и удерживайте эту кнопку.

**Замедленное воспроизведение**

Для воспроизведения со скоростью, составляющей приблизительно 1/5 от обычной, во время обычного воспроизведения нажмите кнопку SLOW▶.

Для возврата к обычному воспроизведению нажмите кнопку PLAY▶.

• После приблизительно 30 с замедленного воспроизведения видеокamera автоматически возвращается к обычному воспроизведению.

**Замедленное воспроизведение в обратном направлении**

Для обратного воспроизведения со скоростью, составляющей приблизительно 1/5 от обычной во время обычного воспроизведения нажмите кнопку -/◀, затем кнопку SLOW▶.

Для возврата к обычному воспроизведению нажмите кнопку PLAY▶.

• После приблизительно 30 с замедленного воспроизведения видеокamera автоматически возвращается к x1 обратному воспроизведению.

**Воспроизведение в обратном направлении**

Для воспроизведения в обратном направлении на обычной скорости нажмите кнопку -/◀ во время обычного воспроизведения вперед.

Для возврата к обычному воспроизведению вперед нажмите кнопку PLAY▶.

**x2 воспроизведение вперед**

Во время обычного воспроизведения нажмите кнопку x2.

Для возврата к обычному воспроизведению нажмите кнопку PLAY▶.

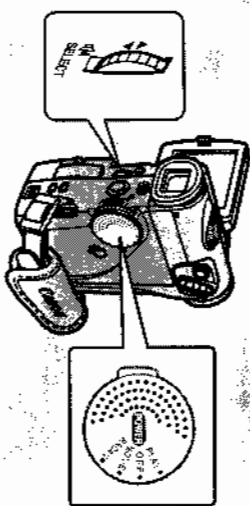
**x2 воспроизведение назад**

Во время обычного воспроизведения нажмите кнопку -/◀, затем кнопку x2. Для возврата к обычному воспроизведению нажмите кнопку PLAY▶.



- Во время воспроизведения в некоторых специальных режимах на экране возникают мозаичные шумы.
- При воспроизведении в специальных режимах звук отсутствует.

Видеокamera оснащена встроенным громкоговорителем, позволяющим прослушивать звуковую дорожку во время воспроизведения кассеты.



Уровень громкости регулируется поворотом диска SELECT.

- Для увеличения громкости поворачивайте диск выбора SELECT вверх, для уменьшения — вниз.
- На дисплее отображается полоса VOLUME, показывающая текущий уровень громкости. Через 4 с она исчезает.
- Для полного отключения звука поворачивайте диск выбора SELECT вниз до появления символа OFF (Выкл.).
- Можно также регулировать уровень громкости наушников отдельно от встроенного громкоговорителя. (Для подключения наушников используйте соединительное устройство DU-300, стр. 65.)
- Уровни громкости для встроенного громкоговорителя и для наушников хранятся в памяти отдельно. Уровни громкости сохраняются даже при выключении и повторном включении видеокamera.



- При работе видеокamera в любом режиме, кроме режима PLAY (MV3 и MV3i MC: VCR), или при использовании наушников громкоговоритель отключается.
- При слишком высоком уровне громкости иногда возможны искажения звука. В этом случае уменьшите уровень звука.

## Подключение для просмотра на экране телевизора

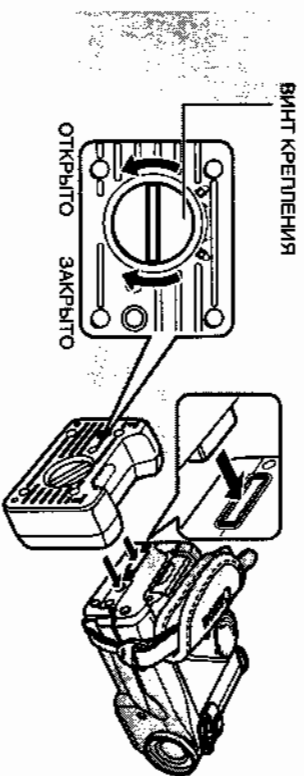
Для воспроизведения записей видеокамеру можно подключить к телевизору или видеоматричному. К видеокамере необходимо подключить источник питания (□ 9).

Перед началом соединения выключите все устройства.

Подробнее см. в руководстве пользователя телевизора или видеоматричного.

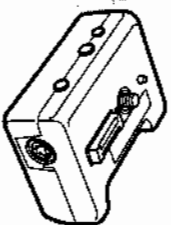
### Установка соединительного устройства ДУ-300

Соединительное устройство ДУ-300 оснащено разъемами микрофона, наушников, S-video и LANC. Для его подсоединения к основанию видеокамеры MV3/MV3 MC/MV3i/MV3i MC служит разъем подключения соединительного устройства.



1. Убедитесь, что видеокамера выключена.
2. Совместите разъемы соединительного устройства и видеокамеры.
3. Вставьте соединительное устройство в видеокамеру и закрепите его на основании видеокамеры, повернув винт крепления по часовой стрелке.
  - Для снятия соединительного устройства поверните винт крепления против часовой стрелки и снимите соединительное устройство с основания камеры.

## Соединительное устройство ДУ-300

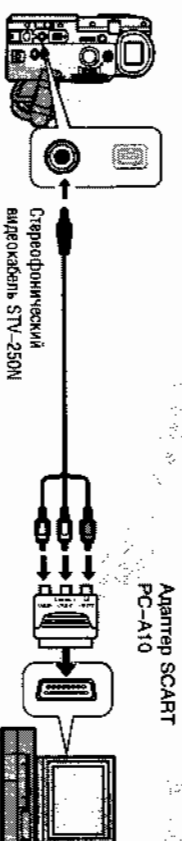


### Технические характеристики

Выходной разъем S-video	1 Выхл. (сигнал Y), 0,3 Выхл. (сигнал C)
Разъем микрофона	Стерео миниразъем $\phi$ 3,5 мм – 57 дБВ (с микрофоном 600 Ом)/ не менее 5 КОМ
Разъем наушников	Стерео миниразъем $\phi$ 3,5 мм
LANC $\oplus$ терминал	Миниразъем $\phi$ 2,5 мм
Дабариты	77 × 29 × 56 мм
Вес	50 г

Вес и габариты указаны приблизительно.  
Компания Сапон не несет ответственности за опечатки и упрощения.  
Технические характеристики могут быть изменены без уведомления.

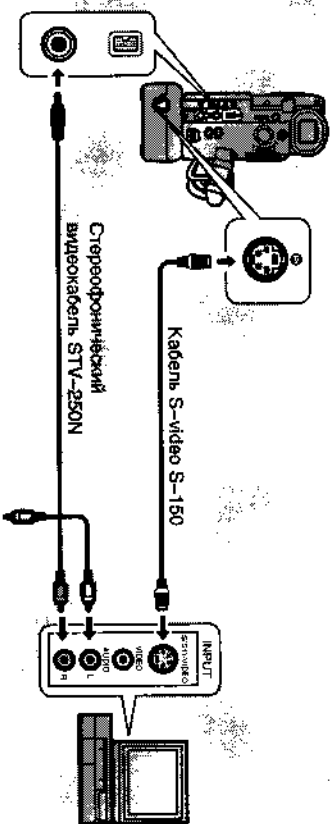
### Если телевизор (или видеоматричный) оснащен разъемом SCART (без S (S1)-video)



- Подключите адаптер PC-A10 SCART к разъему SCART телевизора или видеоматричного.
- Подсоедините видеокамеру к адаптеру. Подключите видеокамеру с помощью стерефонического видеокабеля STV-250N. Подсоедините белый разъем к белому звуковому разъему L (левый). Подсоедините красный разъем к красному звуковому разъему R (правый). Подсоедините желтый разъем к желтому видеоразъему VIDEO.
- При подсоединении видеокамеры к телевизору установите переключатель TV/VIDEO на телевизоре в положение VIDEO.
- При подсоединении видеокамеры к видеоматричному установите переключатель входного сигнала видеоматричного в положение LINE (Линия).

### Если телевизор (или видеоматрифон) оснащен входным разъемом S (S1) -video

Для более высокого качества изображения рекомендуется воспроизводить запись на телевизорах с разъемом S (S1).



- Для использования разъема S-video необходимо установить соединительное устройство DU-300 (□ 26).
- Для подключения к разъемам S-video используйте кабель S-150 S-video. Для подключения к звуковым разъемам AUDIO используйте стереофонический видеокабель STV-250N. Подсоедините белый разъем к белому звуковому разъему AUDIO L (левый). Подсоедините красный разъем к красному звуковому разъему AUDIO R (правый). Не подсоединяйте желтый разъем.
- При подсоединении видеокамеры к телевизору установите переключатель TV/VIDEO на телевизоре в положение VIDEO.
- При подсоединении видеокамеры к видеоматрифону установите переключатель входного сигнала видеоматрифона в положение LINE (Линия).

### Если телевизор (или видеоматрифон) оснащен входными разъемами аудио/видео



- Подключите видеокamerу с помощью стереофонического видеокабеля STV-250N. Подсоедините белый разъем к красному звуковому разъему L (левый). Подсоедините красный разъем к красному звуковому разъему R (правый). Подсоедините желтый разъем к желтому видеоразъему VIDEO.
- При подсоединении видеокамеры к телевизору установите переключатель TV/VIDEO на телевизоре в положение VIDEO.
- При подсоединении видеокамеры к видеоматрифону установите переключатель входного сигнала видеоматрифона в положение LINE (Линия).

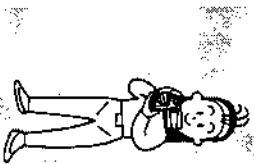


- При использовании телевизора в качестве монитора во время съемки следует выключить звук телевизора, если подключены звуковые разъемы видеокамеры. Если звук от громкоговорителей телевизора падает в микрофон, то возможно возникновение неприятного высокого звука, называемого возбуждением.

## Как держать видеокамеру

Для обеспечения максимальной стабильности возьмите видеокамеру правой рукой и прижмите локоть правой руки к телу. При необходимости поддерживайте видеокамеру левой рукой. Поправившись, можно управлять видеокамерой на ощупь, не отрывая взгляд от снимаемой сцены.

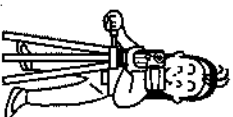
- Держа камеру, следите за тем, чтобы не касаться объектива и микрофона.



## Использование штатива

Для исключения любых ненужных перемещений видеокамеры ее можно установить на треногу (или любую плоскую поверхность на требуемой высоте) и управлять видеокамерой с помощью беспроводного пульта дистанционного управления.

- При использовании треноги следите, чтобы на видеоскаатель не падал яркий солнечный свет — видеоскаатель может расфокусироваться. (Свет фокусируется окуляром видеоскаателя).
- Убедитесь, что длина винта крепления треноги не превосходит 5,5 мм. Более длинный винт повредит видеокамеру.

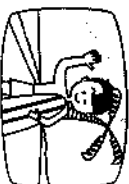
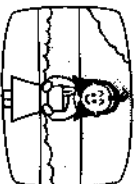
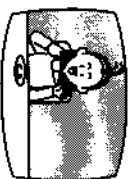


## Композиция

Наиболее важный элемент сцены не обязательно должен находиться в центре. Для получения более привлекательного изображения попробуйте немного сдвинуть объект в одну из сторон. Оставьте немного места с той стороны кадра, к которой обращен объект или в которую он движется.

Не обрезайте верхнюю часть головы объекта и не обрезайте изображение людей на уровне шеи, бедер или колен (сместите изображение немного вверх или вниз).

Следите, чтобы на заднем плане не было объектов, отвлекающих внимание.



## Угол съемки изображения

Вместо использования трансфокатора во время съемки попробуйте выбрать угол съемки изображения еще до начала съемки. Хорошим способом съемки является начальный общий план, охватывающий всю ситуацию, а затем переход к средним и крупным планам для показа деталей. Не забывайте менять точку съемки для каждого эпизода.

Помните, что любые перемещения камеры или изменения плана изображения должны произойти с определенной целью. Избегайте ненужных или малооправданных перемещений.

## Повороты видеокамеры

Для съемки ландшафтов или движущихся объектов используйте панорамирование. Выберите зону, которую требуется охватить, и встаньте лицом к конечной точке съемки. Не переставляя ног, повернитесь в талии к начальной точке съемки. Начните съемку и через несколько секунд начинайте медленно поворачиваться в талии. Перед завершением съемки завершите на несколько секунд конечное изображение.

Для подчеркивания высоты объекта съемки направляйте камеру вверх. Наклоняйте камеру вниз, например, при съемке объектов, расположенных внизу.



Общий план



Средний план



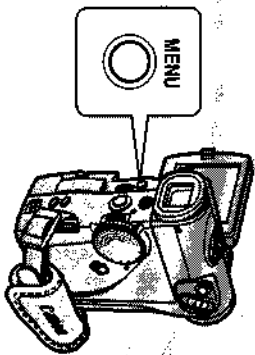
Крупный план



Панорамирование



Наклон



В большинстве видеокамер даже очень небольшое движение руки будет заметно при съемке в режиме телефото. Однако стабилизатор изображения видеокамер MV3/MV3 MC/MV3i/MV3i MC позволяет получать стабильное изображение даже при большом увеличении.

**MOVIE** **SCAN** **CARD**  
**REC**

**MENU** (□ 33)  
▶CAM. SET UP      ▶ IMAGE S. 683 · ON

Для отключения стабилизатора изображения откройте меню и выберите пункт **CAM.SET UP**. Затем выберите пункт **IMAGE S.**, установите для него значение **OFF (Выкл.)** и закройте меню.

- При выключенном стабилизаторе символ (📷) исчезает с дисплея.
- Стабилизатор изображения нельзя отключить, если селектор программ установлен в положение **□** (Простая съемка).

- Стабилизатор изображения предназначен для устранения обычного дрожания видеокамеры.
- Если видеокамера установлена на штативе, стабилизатор изображения следует отключить.
- В режиме низкой освещенности эффективность стабилизатора изображения снижается.



Многие из сложных функций видеокамеры выбираются из меню, выводимых на дисплей.

Имеется два главных меню:

**CAM. MENU**      Меню видеокамеры      (□ 36)  
**PLAY MENU (MV3i и MV3i MC: VCR MENU)**      Меню воспроизведения      (□ 37)

В моделях MV3 MC и MV3i MC предусмотрены 2 дополнительных главных меню:

**C. REC MENU**      Меню записи на карту      (□ 39)  
**C. PLAY MENU**      Меню воспроизведения с карты      (□ 40)

• **CAM. MENU** **MOVIE** **SCAN**  
**(MV3i и MV3i MC: VCR)**

CAM. MENU      ▲SEL. SETSET  
MENU/CLOSE  
▶D. EFFECTS  
CAM. SET UP  
VCR. SET UP  
DISP. SET UP  
SYSTEM  
▶RETURN

▶PLAY MENU **PLAY (VCR)**      ▲SEL. SETSET  
MENU/CLOSE  
▶D. EFFECTS  
▶CARD OPER.  
▶CARD SET UP  
▶DISP. SET UP  
▶SYSTEM  
▶RETURN

Только MV3 MC / MV3i MC

• **C. REC MENU** **CARD REC**  
**(только MV3 MC и MV3i MC)**

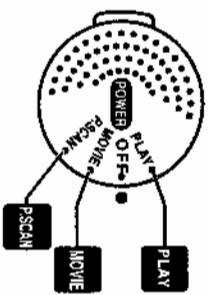
C. REC MENU      ▲SEL. SETSET  
MENU/CLOSE  
▶D. EFFECTS  
CAM. SET UP  
VCR. SET UP  
DISP. SET UP  
SYSTEM  
▶RETURN

• **C. PLAY MENU** **CARD PLAY**  
**(только MV3 MC и MV3i MC)**

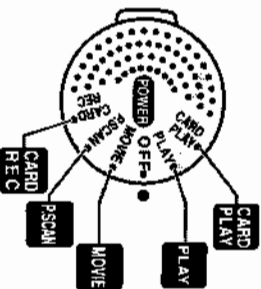
C. PLAY MENU      ▲SEL. SETSET  
MENU/CLOSE  
▶CARD OPER.  
▶VCR. SET UP  
▶DISP. SET UP  
▶SYSTEM  
▶RETURN

Для обозначения положения диска POWER в данном Руководстве используются приведенные ниже обозначения.

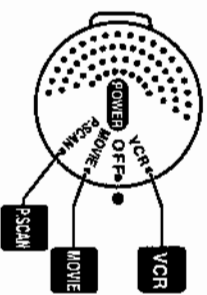
MV3



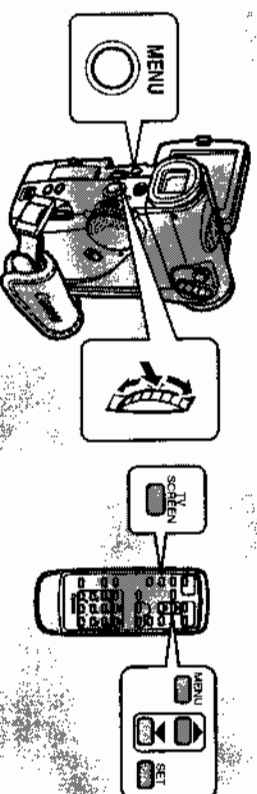
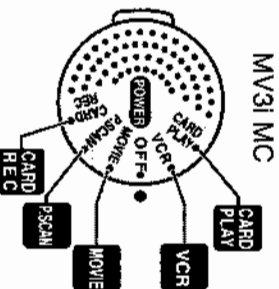
MV3 MC



MV3i



MV3i MC



1. Поверните диск POWER в соответствующее положение.
2. Для открытия меню нажмите кнопку MENU.
- В зависимости от положения диска POWER откроется одно из главных меню.
3. Поворачивая диск SELECT, переместите стрелку к требуемому подменю.
4. Для осуществления выбора нажмите на диск SELECT.
- Появится подменю.
5. Поворачивая диск SELECT, переместите стрелку к требуемой функции.
6. Для осуществления выбора нажмите на диск SELECT.
- Появится название функции и ее установки.
7. Поворачивая диск SELECT, переместите стрелку к требуемой установке.
- При установке любой функции, кроме баланса белого и значения выдержки, если в этот момент закрыть меню, то значение функции будет установлено.
8. Для осуществления выбора нажмите на диск SELECT.
- Устанавливается значение функции и производится возврат в подменю.
9. Поворачивая диск SELECT, переместите стрелку к пункту RETURN (Возврат).
10. Для осуществления выбора нажмите на диск SELECT.
- Производится возврат в главное меню.
11. Нажмите кнопку MENU.
- Главное меню закрывается.

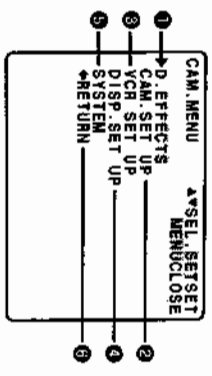
- В любой момент меню можно закрыть, нажав кнопку MENU.
- При выборе пункта RETURN произойдет возврат на один уровень меню вверх или закрывается главное меню.
- Доступные пункты меню отображаются желтым цветом. Пункты меню, недоступные в связи с состоянием ленты или карты, или значения других пунктов меню отображаются пурпурным цветом.
- Часто удобнее переключаться по меню с помощью пульта дистанционного управления. Для открытия/закрытия меню нажимайте кнопку MENU. Вместо диска SELECT (Выбор) используйте кнопки со стрелками. Для выбора нажимайте кнопку SET.
- При нажатии кнопки пуска/остановки или кнопки PHOTO меню закрывается и начинается съемка.
- Меню можно вывести на экран подключенного телевизора, включив пункт TV SCREEN (132) в меню видеорежиссуры или используя кнопку TV SCREEN на пульте дистанционного управления. Инструкции по подключению телевизора см. на стр. 26.

Подробное описание каждой функции приведено на указанных страницах.

● **SAM. MENU (Меню видеокамеры)**

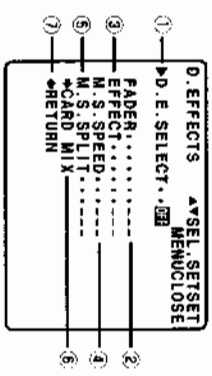
Выводится, если диск POWER установлен в положение MENU или IDLE. Меню SAM. MENU содержит 5(+1) подменю.

- 1 В подменю цифровых эффектов
- 2 В подменю настройки видеокамеры
- 3 В подменю настройки видеоматричного
- 4 В подменю настройки дисплея
- 5 В системное подменю
- 6 Закрытие главного меню



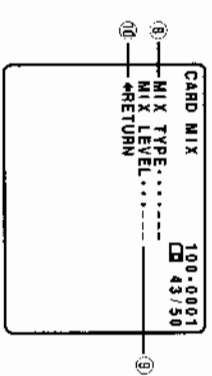
● **Подменю цифровых эффектов**

- 1 Выбор цифровых эффектов... 61
- 2 Монтажный переход... 61
- 3 Эффект... 62
- 4 Скорость смены многокадровых изображений... 63
- 5 Количество кадров в многокадровом изображении... 63
- 6 В меню микширования с карты (только MV3 MC и MV3i MC) ... 107
- 7 Возврат

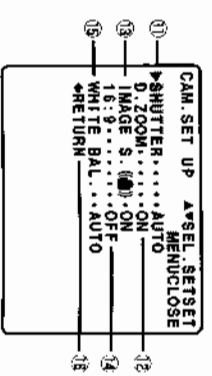


● **Меню микширования с карты (6) (только MV3 MC и MV3i MC)**

- 8 Тип микширования... 107
- 9 Уровень микширования... 107
- 10 Возврат

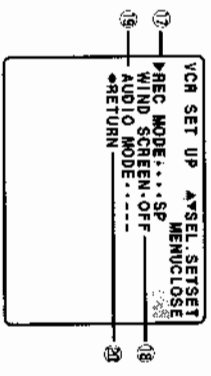


- 2 Подменю настройки видеокамеры
- 11 Выдержка... 70
- 12 Цифровой трансфокатор... 18
- 13 Стабилизатор изображения... 32
- 14 Эффект 16:9... 16
- 15 Баланс белого... 73
- 16 Возврат



● **Подменю настройки видеоматричного**

- 17 Режим записи... 16
- 18 Фигляр шума ветра... 66
- 19 Аудиорежим... 65
- 20 Возврат



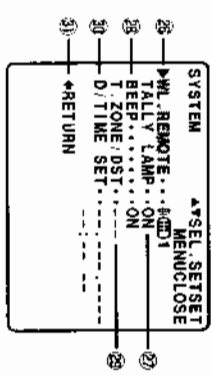
● **Подменю настройки дисплея**

- 21 Яркость... 20
- 22 Зеркальный режим... 21
- 23 Экран телевизора... 132
- 24 Отображение даты/времени... 47
- 25 Возврат



● **Системное подменю**

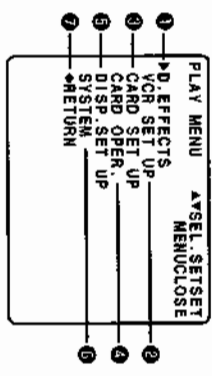
- 26 Пульт беспроводного дистанционного управления... 43
- 27 Световой индикатор... 44
- 28 Звуковой сигнал... 17
- 29 Часовой пояс/летнее время... 45
- 30 Установка даты/времени... 47
- 31 Возврат



● **PLAY (MV3i и MV3i MC: VCR) MENU (Меню воспроизведения)**

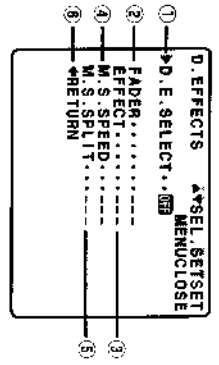
Отображается, если диск POWER установлен в положение PLAY для MV3i и MV3i MC) Содержит 6 подменю.

- 1 В подменю цифровых эффектов
- 2 В подменю настройки видеоматричного
- 3 В подменю настройки карты (только MV3 MC и MV3i MC)
- 4 В подменю операций с картой (только MV3 MC и MV3i MC)
- 5 В подменю настройки дисплея
- 6 В системное подменю
- 7 Закрытие главного меню



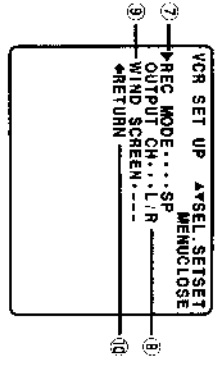
1 Подменю цифровых эффектов

- 1 Выбор цифровых эффектов...  61
- 2 Монтажный переход .....  61
- 3 Эффект .....  62
- 4 Скорость смены много-кадровых изображений.....  63
- 5 Количество кадров в много-кадровом изображении.....  63
- 6 Возврат



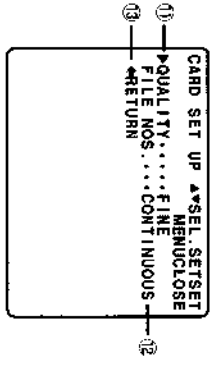
2 Подменю настройки видеоматрицы

- 7 Режим записи (только MV3i и MV3i MC) ..  16
- 8 Выходной канал .....  91
- 9 Фильтр шума ветра .....  66
- 10 Возврат



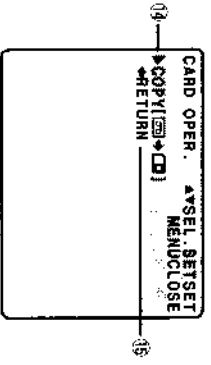
3 Подменю настройки карты (только MV3 MC и MV3i MC)

- 11 Качество изображения.....  93
- 12 Номера файлов.....  95
- 13 Возврат



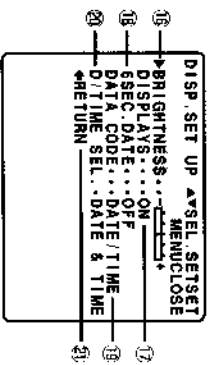
4 Подменю операций с картой (только MV3 MC и MV3i MC)

- 14 Копирование с кассеты на карту .....  109
- 15 Возврат



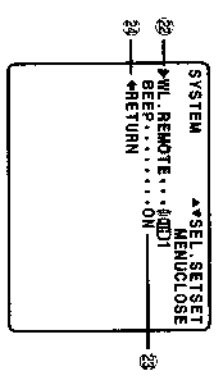
5 Подменю настройки дисплея

- 16 Яркость .....  20
- 17 Индикация .....  132
- 18 6-секундная автодата.....  77
- 19 Код данных .....  76
- 20 Выбор даты/времени .....  75
- 21 Возврат



6 Системное подменю

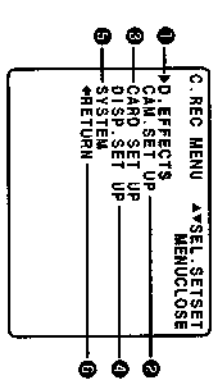
- 22 Путь беспроводного дистанционного управления .....  43
- 23 Звуковой сигнал .....  17
- 24 Возврат



7 С. REC MENU (только MV3 MC и MV3i MC) (Меню записи на карту)

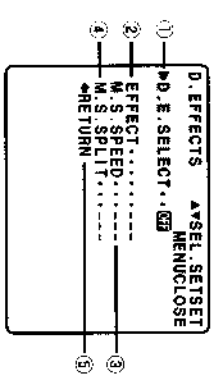
Выводится, если диск POWER установлен в положение . Меню С. REC MENU содержит 5 подменю.

- 1 В подменю цифровых эффектов видеоканалы
- 2 В подменю настройки видеоканалы
- 3 В подменю настройки карты
- 4 В меню настройки дисплея
- 5 В системное меню
- 6 Закрытие главного меню



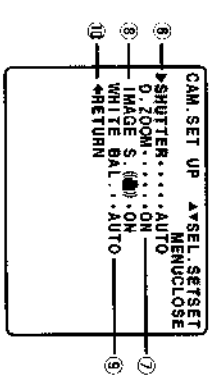
1 Подменю цифровых эффектов

- 1 Выбор цифровых эффектов...  61
- 2 Эффект .....  62
- 3 Скорость смены много-кадровых изображений.....  63
- 4 Количество кадров в много-кадровом изображении.....  63
- 5 Возврат



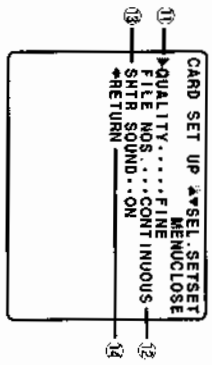
2 Подменю настройки видеоканалы

- 6 Выдержка .....  70
- 7 Цифровой трансфокатор...  18
- 8 Стабилизатор изображения...  32
- 9 Баланс белого .....  73
- 10 Возврат



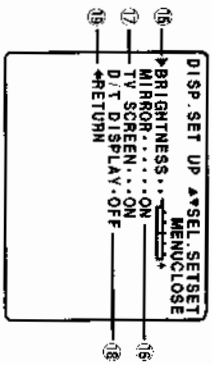
3 Подменю настройки карты

- 11 Качество изображения ..... □ 93
- 12 Номера файлов ..... □ 95
- 13 Звук срабатывания затвора... □ 96
- 14 Возврат



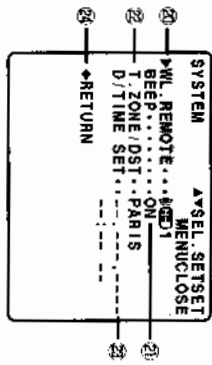
4 Подменю настройки дисплея

- 15 Яркость ..... □ 20
- 16 Зеркальный режим ..... □ 21
- 17 Экран телевизора ..... □ 132
- 18 Отображение даты/времени ..... □ 47
- 19 Возврат



5 Системное подменю

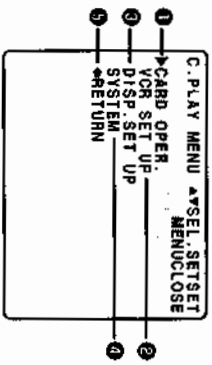
- 20 Пульт беспроводного дистанционного управления ..... □ 43
- 21 Звуковой сигнал ..... □ 17
- 22 Часовой пояс/летнее время ..... □ 45
- 23 Установка даты/времени .... □ 47
- 24 Возврат



● C. PLAY MENU (только MV3 MC и MV3i MC) (Меню воспроизведения с карты)

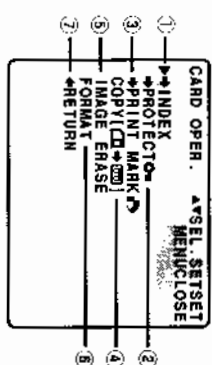
Выходится, если диск POWER установлен в положение . Меню C. PLAY MENU содержит 4 подменю.

- 1 В подменю операций с картой видеоматрифона
- 2 В подменю настройки видеоматрифона
- 3 В подменю настройки дисплея
- 4 В системное подменю
- 5 Закрытие главного меню



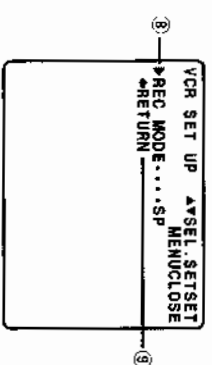
1 Подменю операций с картой

- 1 В указателе ..... □ 102
- 2 В подменю защиты изображений ..... □ 103
- 3 В подменю отметки для печати ..... □ 111
- 4 Копирование с карты на кассету ..... □ 110
- 5 Стирание изображения... □ 104
- 6 Форматирование ..... □ 112
- 7 Возврат



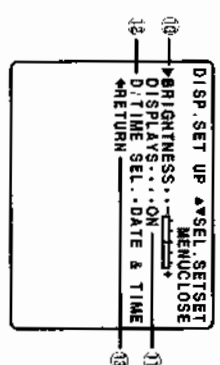
2 Подменю настройки видеоматрифона

- 8 Режим записи ..... □ 16
- 9 Возврат



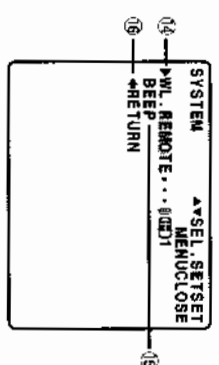
3 Подменю настройки дисплея

- 10 Яркость ..... □ 20
- 11 Индикация ..... □ 132
- 12 Выбор даты/времени ..... □ 75
- 13 Возврат



4 Системное подменю

- 14 Пульт беспроводного дистанционного управления ..... □ 43
- 15 Звуковой сигнал ..... □ 17
- 16 Возврат



## Беспроводной пульт дистанционного управления/световой индикатор

Поставляемый беспроводной пульт

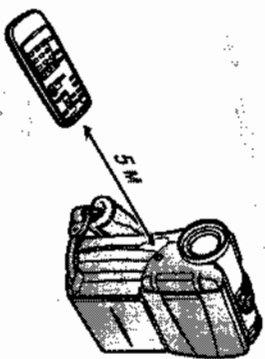
управления позволяет управлять

видеокамерой с расстояния до 5 м.

Нажимая кнопки, направляйте пульт на датчик дистанционного управления видеокамерой. Мигание светового индикатора указывает, что видеокамера принимает сигналы с пульта дистанционного управления.

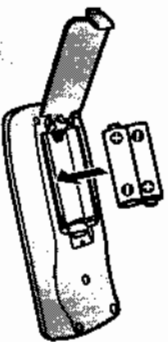
Управление некоторыми функциями возможно только с пульта дистанционного управления:

- Специальные режимы воспроизведения (☐ 24)
- Поиск фото/даты (☐ 78)
- Установка нулевой отметки в памяти (☐ 79)
- Микромирование звука (☐ 90)
- Вставка аудио/видео (☐ 84: только MV31 и MV31 MC)
- Переапись звука (☐ 87)



### Установка батареек

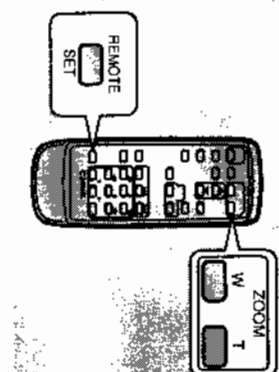
Вставьте две батарейки размера AA, соблюдая маркировку ⊕ и ⊖. Будьте внимательны, чтобы не перепутать полярность батареек.



- При использовании пульта дистанционного управления при ярком освещении или на открытом воздухе дальность его действия уменьшается.
- На очень близких расстояниях от видеокамеры сигналы пульта дистанционного управления могут плохо распознаваться.
- Не оставляйте пульт управления под прямыми солнечными лучами, а также в жарких или влажных местах.
- При разрядке батареек заменяйте их одновременно.
- Если пульт дистанционного управления не работает, см. стр. 43.

### Управление двумя DV-видеокамерами Canon (режим датчика дистанционного управления)

Для предотвращения помех от других беспроводных пультов дистанционного управления Canon, используемых поблизости, предусмотрено два режима работы датчика дистанционного управления и возможность его отключения. Для обеспечения совместности пультов дистанционного управления видеокамера должны быть установлены в одинаковый режим.



При поставке пульт дистанционного управления и видеокамера настроены на режим 1. При изменении режима видеокамеры обязательно установите тот же самый режим в пульте дистанционного управления.



#### MENU (☐ 33)



☐ 1 : Режим 1  
☐ 2 : Режим 2  
OFF (☐) : Датчик отключен

Для отключения датчика дистанционного управления:

Откройте меню и выберите пункт **SYSTEM**. Затем выберите пункт **WL.REMOTE**, установите для него значение **OFF** (☐) (Выкл.) и закройте меню.

- На дисплее появляется символ (☐).

Для изменения режима...  
...в видеокамере:

Откройте меню и выберите пункт **SYSTEM**. Затем выберите пункт **WL.REMOTE**, установите для него значение (☐) 1 или (☐) 2 и закройте меню.

- В течение четырех секунд на дисплее выводится выбранный режим.

...в пульте дистанционного управления:

Нажмите и удерживайте кнопку **REMOTE SET** на пульте дистанционного управления.

Одновременно нажмите кнопку **ZOOM W** для выбора режима 1 или кнопку **ZOOM T** для выбора режима 2. Продолжайте удерживать кнопки нажатыми не менее двух секунд.

- Пульт дистанционного управления должен быть установлен в тот же режим, что и видеокамера.

## Если пульт дистанционного управления не работает

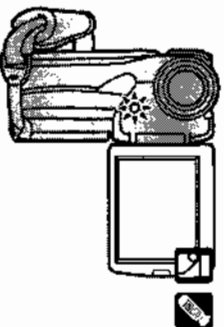
Убедитесь, что в видеокамере и в пульте дистанционного управления установлена новья батарея и тот же режим. Для проверки режима, в который установлена видеокамера, нажмите на пульте дистанционного управления любую кнопку, кроме REMOTE SET. В течение приблизительно 4 с режим видеокамеры выводится пурпурным цветом. Установите соответствующий режим в пульте дистанционного управления с помощью упомянутых выше комбинаций кнопок. Если пульт дистанционного управления по-прежнему не работает, замените батарейки.



- Режим, установленный в видеокамере, выводится на дисплей в течение 4 с после включения питания.

## Отключение светового индикатора

Световой индикатор служит для индикации записи, приема сигнала от беспроводного пульта дистанционного управления или обратного отчета устройства автоматического пуска. Однако его мигание может отражаться в объектив во время съемки крупным планом или при съемке через стекло.



Поэтому предусмотрена возможность отключения светового индикатора.



### MENU

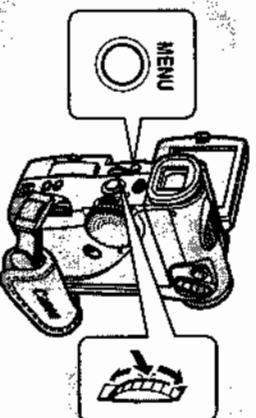
(□ 33)



Для отключения светового индикатора откройте меню и выберите пункт SYSTEM. Затем выберите пункт TALLY LAMP, установите для него значение OFF и закройте меню.

- Теперь световой индикатор не будет мигать во время съемки, однако он будет загораться, когда видеокамера принимает сигнал от беспроводного пульта управления или во время обратного отчета устройства автоматического пуска.

## Установка даты и времени



Индикация даты и/или времени образует часть кода данных. Во время воспроизведения индикацию можно вывести или убрать (□ 75).

Перед началом использования видеокамеры установите дату и время.

Предварительно установите батарейку резервного питания (□ 119).

- Перед установкой даты и времени выберите в меню свой часовой пояс.

## Установка часового пояса/летнего времени



### MENU

(□ 33)




1. Откройте меню и выберите пункт SYSTEM.

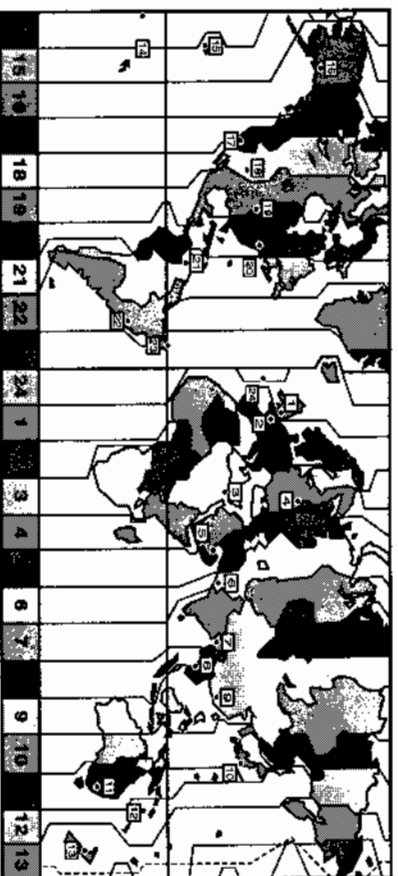
2. Выберите T.ZONE/DST.

- На экране появится индикатор часового пояса.
- На заводе-изготовителе в видеокамере установлен часовой пояс Парижа. Если Вы находитесь в другом часовом поясе, то сначала выберите требуемый часовой пояс, а затем, при необходимости, установите режим летнего времени (DST).

3. Для перемещения вверх или вниз по списку часовых зон поворачивайте диск SELECT. Выберите пункт, соответствующий требуемому часовому поясу.

- Если в данный момент используется летнее время, выберите часовой пояс с расположенной рядом с ним меткой летнего времени .

4. Закройте меню.



№	Часовой пояс	№	Часовой пояс
1	LONDON (Лондон)	13	WELLSTN (Веллингтон)
2	PARIS (Париж)	14	SAMOA (Самоа)
3	CAIRO (Каир)	15	HONOLU (Гонолулу)
4	MOSCOW (Москва)	16	АНСНОН (Анкоридж)
5	ДУВАЙ (Дубай)	17	L.A. (Лос-Анджелес)
6	КАРАСН (Карачи)	18	DENVER (Денвер)
7	ДАССА (Дакка)	19	ЧИКАГО (Чикаго)
8	ВАНГЖОК (Бангкок)	20	N.Y. (Нью-Йорк)
9	H. KONG (Гонконг)	21	САРАСАС (Каракас)
10	ТОКУО (Токио)	22	РИО (Рио-де-Жанейро)
11	SYDNEY (Сидней)	23	ФЕНИАН (Фернанду-ди-Наровей)
12	SOLOMON (Соломоновы острова)	24	AZORES (Азорские острова)

- После выбора часовой пояса и установки даты и времени при перемещении в другой часовой пояс переустанавливать дату и время не нужно. Просто установите часовой пояс пункта назначения, и часы видеорекамеры автоматически будут показывать правильное время нового часового пояса.
- Видеорекамера автоматически учитывает количество дней в месяце и високосные года.

## Установка часов

После установки даты и времени при каждом включении питания дата/время и часовой пояс отображаются в течение приблизительно 4 с.



### MENU

(□ 33)



1. Откройте меню и выберите пункт **SYSTEM**.
2. Выберите **D/TIME SET**.

- Будут мигать цифры года.

3. Для изменения года поворачивайте диск **SELECT** вверх или вниз. Для перехода на другие части индикации нажимайте на колесико.

- После выхода из поля года начинает мигать следующее поле.

4. Аналогичным образом установите месяц, число, часы и минуты.
5. По завершению установки для запуска часов нажмите кнопку **MENU**.

- Для изменения части даты и времени перейдите к требуемой части, нажимая на шаг 3 диск **SELECT**. Измените значение, поворачивая диск, затем закройте меню.

- Можно установить любой год в диапазоне от 2000 до 2030.

- При нажатии кнопки **MENU** в процессе установки даты и времени происходит выход из меню и запускаются часы.

- При нажатии диска **SELECT** после установки минут можно заново установить дату и время с самого начала.

## Индикация даты и времени

Можно выбрать, следует ли выводить дату и время во время съемки. Если индикация даты и времени включена (ON), то дата и время отображаются в нижнем левом углу дисплея, а индикация часовой пояса исчезает приблизительно через 4 с. В этом режиме при включении видеорекамеры крупная индикация времени в течение 4 с не используется. Индикация не будет автоматически накладываться на снимаемое изображение.



### MENU

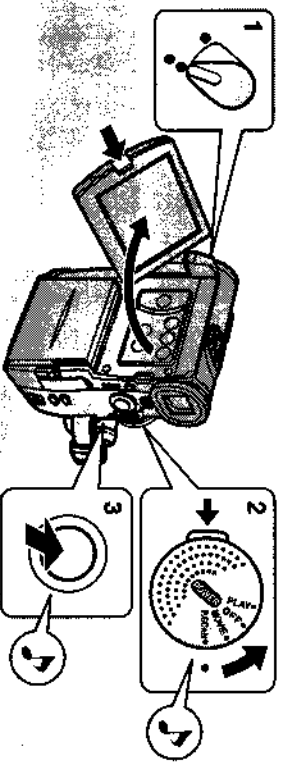
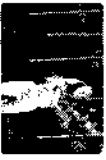
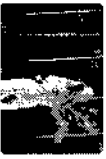
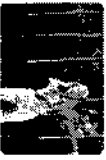
(□ 33)



Для включения индикации откройте меню и выберите пункт **DISP.SET UP**. Затем выберите пункт **D/T DISPLAY**, установите для него значение **ON** (Вкл.) и закройте меню.



В режиме прогрессивной развертки видеокамера MV3/MV3 MC/MV3i/MV3i MC непрерывно записывает 25 полных кадров в секунду, обеспечивая высочайшее качество кадров. Используйте режим прогрессивной развертки для быстрого движущихся объектов или для моментов, которые трудно поймать в режиме обычного стоп-кадра. Например, проверьте правильность Вашего удара при игре в теннис или гольф, либо запечатлейте улыбку ребенка. MV3 и MV3i: Затем можно переписать выбранные кадры на дискету с помощью устройства записи стоп-кадров FR-100 (приобретается отдельно) и легко перенести их на персональный компьютер для распечатки, изготовления лирных открыток, календарей и т.п. Только MV3 MC и MV3i MC: Если в последующем планируется записывать стоп-кадры на карту MultiMediaCard, рекомендуется снимать их в режиме прогрессивной развертки.



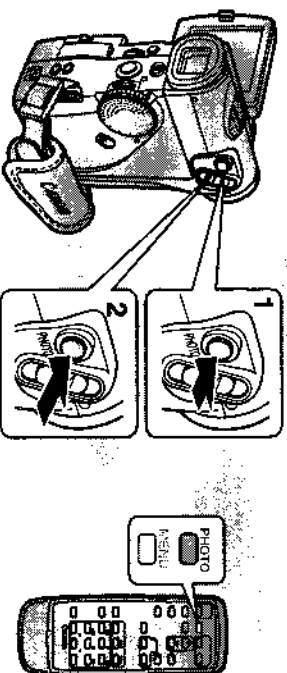
1. Установите рычаг блокировки диска POWER в положение **P.SCAN**.
2. Поверните диск POWER в положение **P.SCAN**.
  - Индикатор питания загорится красным цветом.
  - На дисплее появится индикатор P.SCAN.
3. Для начала съемки нажмите кнопку пуска/остановки.



- Во время обычного воспроизведения запись, сделанная в режиме прогрессивной развертки, выйдя из такой плавной, как обычно. В некоторых условиях лучше снимать в режиме MOVE, а не P.SCAN.
- Если видеокамера остается в режиме паузы более пяти минут, она автоматически выключается. Для возврата в режим паузы записи установите диск POWER в положение OFF, затем обратно в положение P.SCAN.



MV3 MC и MV3i MC: инструкции по записи стоп-кадров на карту MultiMediaCard см. на стр. 97.



Снимаемые стоп-кадры похожи на фотоснимок. Видеокамера записывает изображение и звук на ленту в течение приблизительно 6 с. Экспозиция выбирается автоматически. Стоп-кадры можно переписать на персональный компьютер для обработки и распечатки. MV3 и MV3i: для переноса стоп-кадров на ПК запишите их на дискету с помощью приобретаемого отдельно устройства записи стоп-кадров FR-100 (□ 51). Только MV3 MC и MV3i MC: выполните автоматическое копирование стоп-кадров на карту MultiMediaCard для переноса на ПК (□ 109). Кроме того, если съемка начинается со стоп-кадра, это облегчает последующий поиск начала с помощью функции фотопоиска (□ 78).

Стоп-кадр можно записать в любой момент во время обычной видеосъемки, либо можно сначала перевести видеокамеру в режим паузы записи, а затем снять стоп-кадр.



В режиме съемки

- Полностью утопите кнопку PHOTO и сразу же будет снят стоп-кадр.**
- Видеокамера моментально фиксирует изображение и затем записывает «фотографию» на ленту в течение приблизительно 6 с. Все это время видеокамера записывает звук, а на дисплее отображается стоп-кадр.
  - Выродится показания таймера, отсчитывающего 6 с, пока видеокамера записывает изображение.
  - Видеокамера возвращается в режим паузы записи.

В режиме паузы записи

## 1. Нажмите на кнопку PHOTO наголовину и удерживайте ее в таком положении.

- В нижнем правом углу дисплея мигает символ «PHOTO».
- Фиксируется экспозиция.
- Во время автофокусировки, когда видеокамера настраивает фокус, на дисплее мигает белый символ : когда видеокамера готова к съемке стоп-кадра, этот символ отображается в виде зеленой метки.
- Если объект не подлитса для автофокусировки ( 125), видеокамера может оказаться не в состоянии сфокусироваться и на дисплее будет продолжаться мигать белый символ . Выполните фокусировку вручную с помощью диска SELECT.
- При использовании ручной фокусировки ( 72) символ сразу отображается как немигающая зеленая метка. Выполните фокусировку с помощью диска SELECT.

## 2. Для съемки стоп-кадра нажмите кнопку PHOTO до конца.

- Видеокамера ментально фиксирует изображение и затем записывает «фотографию» на ленту в течение приблизительно 6 с.
- Все это время видеокамера записывает звук, а на дисплее отображается стоп-кадр.
- Выводятся показания таймера, отсчитывающего 6 с, пока видеокамера записывает изображение. Символ пропадает с дисплея.
- Видеокамера возвращается в режим паузы записи.

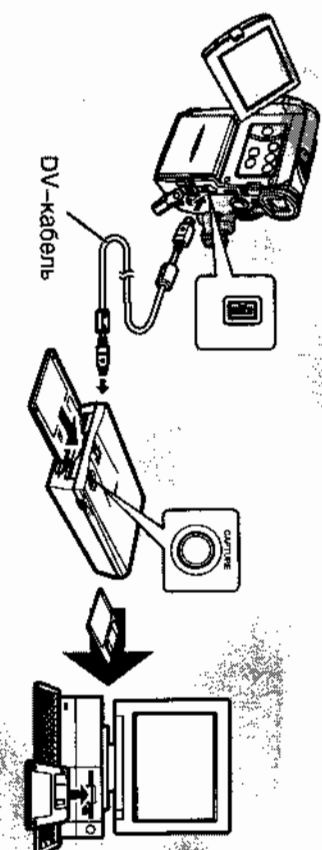


- Стоп-кадр записывается в течение приблизительно 6 секунд, после чего видеокамера автоматически возвращается в режим паузы записи. Если при установленной кассете в течение этих приблизительно 6 секунд повернуть диск POWER в положение OFF, видеокамера выполнит команду только после завершения записи.
- Кнопка PHOTO пускает дистанционного управления не имеет промежуточного положения. Полностью нажмите кнопку, и видеокамера сразу же снимет «фотографию».
- Снимайте «фотографию» только если уровень освещенности достаточен для появления изображения на дисплее.
- Если требуется использовать какой-либо эффект, устанавливайте его до съемки стоп-кадра.

## Перенос стоп-кадров на ПК с помощью FR-100 (приобретается дополнительно)

-Для MV3 и MV3i-

Устройство записи стоп-кадров на дискету FR-100 захватывает изображения, снятые видеокамерой, сжимая их в формате JPEG и записывая в виде фотографий на дискету.



1. Подсоедините источник питания к видеокамере и FR-100.
2. Поверните диск POWER видеокамеры в положение PLAY (MV3i; VCR), соедините видеокамеру и FR-100 кабелем DV (поставляется с FR-100).
3. Установите дискету в устройство FR-100.
4. Воспроизводя кассету в видеокамере, найдите требуемое изображение. Используя показанное перемещение вперед/назад, найдите конкретный требуемый кадр ( 24).
5. Для записи изображения на дискету нажмите кнопку CAPTURE устройства FR-100.
6. Завершив запись изображений, извлеките дискету и установите ее в дисковод персонального компьютера.

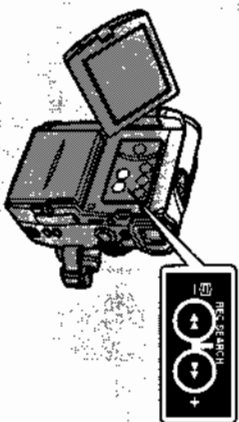


- Подробные инструкции по использованию устройства FR-100 см. в его руководстве пользователя.

## Поиск и быстрый просмотр во время съемки

### Поиск записи

Когда видеокамера находится в режиме паузы записи, можно использовать функцию поиска записи для воспроизведения кассеты вперед или назад с целью поиска места, с которого требуется начать или возобновить съемку. Это полезно, когда требуется добавить новую сцену к ранее использованной кассете. Используя функцию поиска записи, можно обеспечатить плавный, лишенный шумов переход между новой и старой сценой.



**1. Следы за изображением на дисплее, нажмите и удерживайте кнопку REC SEARCH + или — на видеокамере.**

- Кнопка «+» служит для воспроизведения пленки вперед, кнопка «-» служит для воспроизведения пленки назад.
- 2. Отпустите кнопку, когда найдете требуемое место для начала съемки.**
- Видеокамера возвращается в режим паузы записи.

### Быстрый просмотр записи

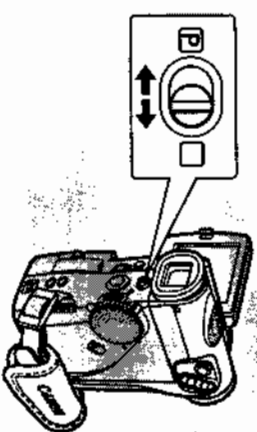
Когда видеокамера находится в режиме паузы записи, можно использовать функцию быстрого просмотра записи для воспроизведения нескольких последних секунд съемки с последующим автоматическим возвратом в режим паузы записи. Это позволяет быстро удостовериться, что сцена записана должным образом, и перейти к съемке новой сцены без внесения шумов в изображение.

**1. Следя за изображением на дисплее, нажмите и отпустите кнопку**

- **(Быстрый просмотр записи).**
- Видеокамера перематывает ленту назад, воспроизводит несколько последних секунд записи и возвращается в режим паузы записи.

- При воспроизведении ленты в обратном направлении на экране могут возникнуть помехи.

## Использование различных программ съемки



Видеокамера позволяет выбрать одну из семи программ записи. В них используются различные комбинации параметров для настройки экспозиции и других функций в соответствии с условиями съемки.

- Для простой съемки типа «направь и снимай» используйте программу простой съемки. Сдвиньте селектор программ в положение .
- Для обычных условий съемки передвиньте селектор программ в положение (программа автоэкспозиции). Откройте меню программ и выберите АУТО ( 54).
- Для различных других условий съемки в видеокамере предусмотрено пять специализированных программ AE (автоэкспозиции).

### Доступность функций в каждой из программ съемки

Положение селектора программ								
		Авто	Спорт	Портрет	Прожектор	Песок и снег	Низкая освещенность	
Программа записи	<input type="checkbox"/> (Простая съемка)							
Выдержка		○						
Фокус								
Экспозиция	A							
Баланс белого								
Стабилизатор изображения (Вкл./Выкл.)	Вкл.							
Цифровые эффекты	X							
16:9	X							

○ : Доступен    X : Не доступен    A : Только автоматическая функция

# Установка режима программы AE



1. Передвиньте селектор программ в положение **P** (программа автоэкспозиции).
2. Для отображения меню программ нажмите на диск SELECT.
3. Для перемещения стрелки вверх или вниз по дисплею поворачивайте диск SELECT.
4. Для выбора требуемой программы нажмите на диск SELECT.
  - Программа отображается на дисплее.
5. Для начала съемки нажмите кнопку пуска/остановки.

## Использование всех функций

- Название выбранной программы записи постоянно выводится в левой части дисплея, за исключением режима Auto, который выводится на четыре секунды и затем исчезает.
- Старайтесь не переключать программы во время съемки, так как яркость изображения может резко измениться.
- Специализированные программы автоэкспозиции рассчитаны только на определенные условия освещения. При их использовании в других условиях изображение может мерцать или на экране может появиться яркая полоса.
- При переключении видеокамеры с программы **P** на программу **P** видеокамера возвращается в режим Auto.
- Если источник яркого света размещен в темноте, на экране может появиться яркая вертикальная полоса, называемая тинтушиса продолжением. Это обычное свойство видеокамер.



## Простая съемка

Видеокамеру проще всего использовать, если селектор программ установлен в положение **P**. Видеокамера устанавливает фокус, экспозицию и другие параметры автоматически, Вам остается только направить видеокамеру и нажать на кнопку съемки.



## Авто

Аналогична программе простой съемки, но предусмотрена возможность использования любых ручных функций видеокамеры.



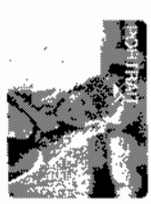
## Спорт

Это программа полезна для съемки быстрых спортивных эпизодов при ярком освещении. Обычное воспроектирование будет менее плавным, однако обеспечиваются четкие изображения, которые можно просматривать кадр за кадром в режиме медленного воспроизведения или стоп-кадра.



## Портрет

Используйте эту программу при съемке на открытом воздухе для выделения объекта съемки на общем размытом фоне. Эта программа хорошо работает для неподвижных сцен и крутных планов. Эффект наиболее заметен при фокусных расстояниях от середины диапазона до режима телефото. Для достижения максимальной точности фокусировку следует производить вручную. Кроме того, будьте внимательны при съемке динамичных сцен, так как эта программа может привести к дрожанию быстро движущихся объектов.



## Использование всех функций

**Прожектор**

Эта программа предназначена для съемки эпизодов с прожекторным освещением, например, сцена в театре. Экспозиция автоматически настраивается для устранения засветки объектов, освещенных концентрированным источником света.

**Песок и снег**

Используйте эту программу в местах, где задний план так ярко освещен, что объект съемки вытеснит на дисплее недоэкспонированным — например, солнечный пляж или лыжный курорт. При съемке движущихся объектов может быть заметно некоторое дрожание.

**Низкая освещенность**

Эта программа позволяет снимать в плохо освещенных местах. В целом она лучше всего подходит для съемки медленно движущихся или неподвижных объектов, так как движущиеся объекты могут оставлять послесвечение.

Однако этим можно воспользоваться для создания специальных эффектов с помощью быстрого наезда/отъезда или панорамирования встел за движущимся объектом. Качество изображения будет хуже, чем при нормальном освещении, и автофокусировка может работать хуже обычного.

**Использование цифровых эффектов**

Цифровые эффекты видеокамеры можно использовать для получения более интересных результатов. (Только MV3 MC и MV31 MC; описание функции микширования с карты CARD MIX приводится на стр. 106.)

- **Монтажные переходы:** Начинаяте или заканчивайте сцены вводом или выводом изображения ( 59). Введение/выведение, вытеснение шторкой, прокрутка, мозаичный монтажный переход
- **Эффекты:** Придайте пикантность своим записям ( 60). Живопись, черно-белое, сепия, мозаика
- **Многокадровое изображение:** Делит экран для вывода 4, 9 или 16 стоп-кадров. Имеет 4 варианта скорости перехода: быстрая, средняя, низкая и вручную ( 63).

**Доступность цифровых эффектов в разных режимах**

\*Только MV3 MC и MV31 MC

	MOVIE	P. SCAN	PHOTO	PLAY (VCR)	CARD REC*	CARD PLAY*
Монтажные переходы	<input type="checkbox"/>		<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Эффекты	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Многокадровое изображение	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>

○ : Доступен    × : Не доступен

- Типы доступных цифровых эффектов определяются положением диска POWER и программой съемки.



- Если цифровые эффекты не нужны, установите в меню для пункта D.E.SELECT значение OFF.
- Видеокамера помнит выбранный цифровой эффект до тех пор, пока он не будет изменен.
- Цифровые эффекты можно выбирать при пустом голубом экране (который появляется в режиме PLAY (MV31 и MV31 MC: в режиме VCR)), но при этом они не работают. Индикация продолжает мигать.
- Цифровые эффекты, используемые в режиме воспроизведения PLAY (MV31 и MV31 MC: VCR) не записываются на исходную ленту.
- Цифровые эффекты могут быть добавлены на другую ленту при переключении с использованием выходного разъема A/V (режим PLAY (MV31 и MV31 MC: VCR)), но не с помощью выходного разъема DV.
- Использование цифровых эффектов во время поиска фото/датки невозможно.
- При переключении селектора программ в положение  (Простая съемка) при мигании индикаторе цифрового эффекта, этот индикатор исчезает с экрана и появляется вновь при возврате в режим  (программа AE).
- Индикатор цифрового эффекта мигает в течение двух секунд после установки, даже если для параметра DISPLAYS в меню установлено значение OFF (Выкл.).

## ● Монтажные эффекты

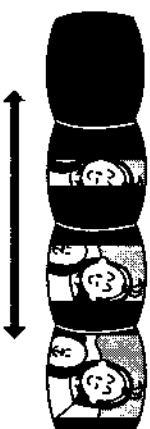
### Введение/выведение изображения (FADE-T)

При начале записи изображение постепенно появляется из темного экрана. После окончания съемки изображение постепенно исчезает.



### Вытеснение шторкой (WIPE)

При начале съемки изображение появляется в виде тонкой вертикальной линии по центру экрана, которая постепенно расширяется в стороны до полного заполнения экрана. После завершения съемки эпизода изображение вытесняется шторкой с обеих сторон экрана.



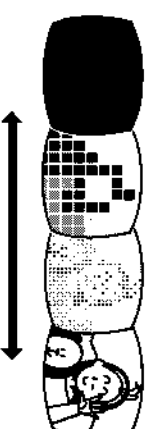
### Прокрутка (SCROLL)

При начале съемки изображение появляется с правой стороны экрана и расширяется в сторону до тех пор, пока не займет весь экран. После завершения съемки изображение вытесняется с экрана.



### Мозаичный монтажный переход (M. FADE)

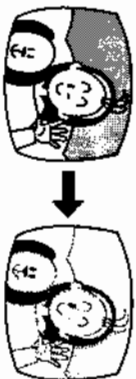
Размывает изображение, увеличивая размеры некоторых пикселей. При выведении изображения оно выглядит как увеличивающиеся в размерах цветные квадраты. При введении изображения оно выглядит как уменьшающиеся в размерах квадраты.



## Эффекты

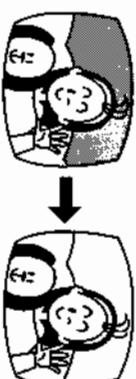
### Живопись (ART)

Создает эффект живописи, называемый софтризмишей.



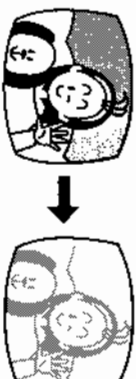
### Черно-белое изображение (BLK & WHT)

Преобразует изображение в черно-белое.



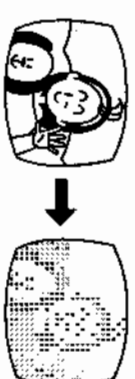
### Сепия (SEPIA)

В результате получается монохромное изображение с коричневыми оттенком.

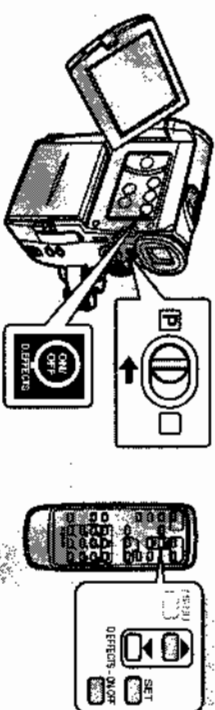


### Мозаика (MOSAIC)

Размывает изображение, увеличивая размеры некоторых пикселей.



Цифровые эффекты могут быть установлены с помощью органов управления на видеокамере или пульте дистанционного управления. Нажмите кнопку **▲/▼** на пульте дистанционного управления соответствующему повороту диска SELECT вверх и вниз, нажмите кнопки SET соответствует нажатия на диск SELECT.



### Использование монтажных переходов

Введение/выведение звука и изображения производится одновременно. Используя монтажные переходы в режиме MOVIE или PSCAN, убедитесь, что селектор программ установлен в положение **F**.

**MOVIE** **PSCAN** **PLAY** (**USER**)

**MENU** **▶ D. EFFECTS** **▶ D. E. SELECT...FADE** **▶ FADE.....FADE-1** (00 33)

Выбор монтажного перехода

1. Откройте меню и выберите пункт **D.EFFECTS**.

2. Выберите **D.E.SELECT**.

3. Выберите **FADE**.

• Снова появится подменю **D.EFFECTS**.

4. Еще раз выберите **FADE** (появится также название установленного ранее монтажного перехода).

• Появятся значения **FADE-T, WIRE, SCROLL, M.FADE**.

5. Выберите требуемую установку.

• Произойдет возврат в подменю.

6. Закройте меню.

• На дисплее будет мигать название выбранного монтажного перехода.

Включение/выключение монтажного перехода

7. Нажмите кнопку **D.EFFECTS ON/OFF**.

• Название выбранного монтажного перехода прекратит мигать.

• При каждом нажатии кнопки **ON/OFF** выбранный монтажный переход активизируется (индикатор горит постоянно) или деактивизируется (индикатор мигает).

8. В режиме съемки **MOVIE** или **P.SCAN**:  
**Выделение изображения** - Нажмите кнопку пуска/остановки.  
**Выделение изображения** - Нажмите кнопку пуска/остановки.  
**Выделение изображения** - Нажмите кнопку **▶** (Воспроизведение).  
**Выделение изображения** - Нажмите кнопку **||** (Пауза).

### Использование эффектов

Звук записывается/воспроизводится обычным образом.

Используя эффекты в режиме **MOVIE**, **P.SCAN** или **CARD REC**, убедитесь, что селектор программ установлен в положение **P**.



Выбор эффекта

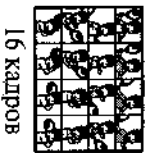
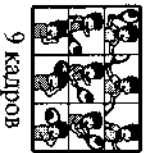
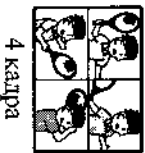
- Откройте меню и выберите пункт **D.EFFECTS**.
- Выберите **D.E.SELECT**.
- Выберите **EFFECT**.
  - Снова появится подменю **D.EFFECTS**.
- Еще раз выберите **EFFECT** (появится также название установленного ранее эффекта).
  - Появятся пункты **ART**, **V.L&WHT**, **SERIA** и **MOSAIC**.
- Выберите требуемую установку.
  - Произойдет возврат в подменю.
- Закройте меню.
  - Меню исчезает, а выбранное значение мигает на дисплее.

Включение/отключение эффекта

- Если видеокamera находится в режиме **PLAY (MVZ)** и **MVZ MS: VCR**, нажмите кнопку **▶** (Воспроизведение).
- Нажмите кнопку **D.EFFECTS ON/OFF**.
  - Название выбранного пункта перестанет мигать, и эффект будет виден на дисплее.
  - При каждом нажатии кнопки **ON/OFF** выбранный эффект включается или отключается.

## Использование многокадровых изображений

Делит изображение на экране на четыре, девять или шестнадцать более мелких изображений, полученный с помощью функции захвата изображений. С помощью этой функции видеокamera захватывает текущее снимаемое или воспроизводимое изображение. Выберите скорость смены изображений — ручная, высокая (каждые 4 кадра), средняя (каждые 6 кадров) или низкая (каждые 8 кадров) — с которой будет производиться захват изображений движущегося объекта, например, игрока в теннис или гольфа. Звук записывается обычным образом.



### Использование многокадрового изображения

Используя многокадровое изображение в режиме **MOVIE**, **P.SCAN** или **CARD REC**, убедитесь, что селектор программ установлен в положение **P**. В режиме **PLAY (MVZ)** и **MVZ MS: VCR** использование многокадрового изображения возможно только в следующих режимах воспроизведения: Если для скорости **M.S.SPEED** установлено значение **MANUAL**: воспроизведение стоп-кадров, замедленное воспроизведение вперед/назад. Если для скорости **M.S.SPEED** установлено значение **FAST**, **MODERATE** или **SLOW**, воспроизведение стоп-кадров



Выбор многокадрового изображения

- Откройте меню и выберите пункт **D.EFFECTS**.
- Выберите **D.E.SELECT**.
- Выберите **MULTI-S**.
  - Снова появится подменю **D.EFFECTS**.
- Выберите **M.S.SPEED** (Скорость смены кадров).
  - Появятся значения **MANUAL** (Ручная), **FAST** (Быстрая), **MODERATE** (Средняя) и **SLOW** (Медленная).
- Выберите требуемую установку.
- Выберите **M.S.SPLIT** (Количество кадров).
  - Появятся значения 4, 9 и 16.

## 7. Выберите требуемую установку.

## 8. Закройте меню.

- Меню цифровых эффектов исчезает.
- На дисплее мигает индикатор MULTI-S.

Включение/отключение многокадрового изображения

## 9. Нажмите кнопку D.EFFECTS ON/OFF.

- Ручной режим: При нажатии кнопки ON/OFF изображения будут захватываться одно после другого указанное количество раз. Если нажать и удерживать нажатой кнопку ON/OFF, догее одной секунды, то последнее захваченное изображение стирается.
- Текущее снимаемое изображение заключено в синюю рамку. Рамка исчезает после захвата последнего изображения.
- Автоматический режим: Видеокамера будет захватывать указанное количество изображений с указанной частотой.

## 10. Если видеокамера находится в режиме MOVIE или P.SCAN, то для

начала съемки нажмите кнопку пуска/остановки.

- Многокадровое изображение записывается на пленку.
- MV3 MC и MV3i MC: Если видеокамера находится в режиме CARD REC, то для записи многокадрового изображения на карту MultiMediaCard нажмите кнопку PHOTO.



- Нельзя пользоваться эффектом многокадрового изображения одновременно с цифровым трансформатором или в режиме 16:9.
- Эффект многокадрового изображения можно использовать в режиме съемки или режиме паузы записи.
- После захвата всех изображений для отмены эффекта многокадрового изображения быстро нажмите кнопку ON/OFF.
- Если эффект многокадрового изображения используется в режиме воспроизведения PLAY (MV3 и MV3i MC: VCR) и воспроизведение будет остановлено или приостановлено, либо если будет нажата любая другая кнопка воспроизведения или поиска даты/фото, то эффект многокадрового изображения будет отменен. (Это не относится к режиму ручной смены кадров MANUAL.)
- Цифровое увеличение нельзя использовать при включенном эффекте многокадрового изображения. На дисплее выводится «— —».

## Запись звука

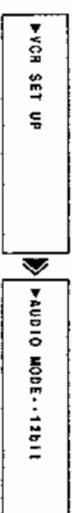
## Выбор аудиорежима

Видеокамера MV3/MV3 MC/MV3i/MV3i MC позволяет записывать звук в двух режимах — 16-разрядном и 12-разрядном. 16-разрядный режим обеспечивает звук более высокого качества (немного лучше компакт-диска), а в 12-разрядном режиме запись производится на два канала (Stereo 1), при этом два канала (Stereo 2) остаются свободными и позволяют позднее записать новый звук.

MOVIE P.SCAN

## MENU

(□ 33)



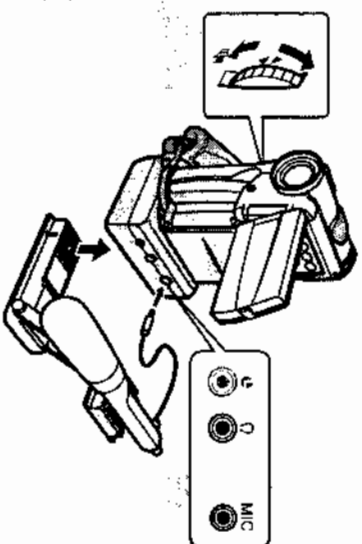
Для переключения в 16-разрядный режим откройте меню и выберите пункт VCR SET UP. Затем выберите пункт AUDIO MODE, установите для него значение 16 bit и закройте меню.

- В течение приблизительно 4 с на дисплее выводится «16 bit».



- Подробные сведения о добавлении нового звука см. на стр. 87.
- Подробные сведения о воспроизведении кассет, на канале stereo 2 которой записан новый звук, см. на стр. 90.

## Внешний микрофон и наушники



Для расширения творческих возможностей по записи звука к видеокамере можно подключить внешний микрофон с помощью разъема MIC на соединительном устройстве DU-300. Установите микрофон на переходной кронштейн SA-1 (приобретается дополнительно).

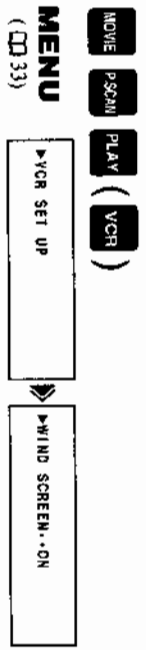
1. Установите микрофон на переходной кронштейн.
- Раскройте переходной кронштейн до его фиксации.
2. Установите переходной кронштейн на соединительное устройство.
3. Подсоедините микрофон.

Для контроля звука во время съемки или воспроизведения можно подключить наушники к разъему  $\text{G}$  на соединительном устройстве. Регулировка громкости подключаемых наушников производится вращением диска SELECT.

- На дисплее отображается полоска VOLUME, показывающая текущий уровень громкости. Уровень громкости не зависит от режима.
- Диск SELECT также управляет уровнем громкости громкоговорителя, когда к разъему наушников не подключены наушники (□ 65).
- Уровни громкости для встроенного громкоговорителя и для наушников хранятся в памяти отдельно. Уровни громкости сохраняются даже при выключении и повторном включении видеосъемки.

**Фильтр шума ветра**

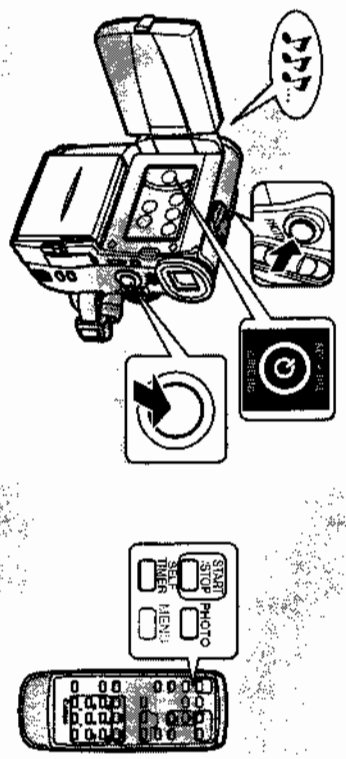
Видеокамера оснащена автоматическим фильтром шума ветра, устраняющим шум ветра со звуковой дорожки ленты. Как правило, фильтр шума ветра следует использовать при съемке на открытом воздухе. Отключайте этот фильтр при съемке в помещении, когда шум ветра не может повлиять на качество звука.



Для его отключения откройте меню и выберите пункт VCR SET UP. Затем выберите пункт WIND SCREEN, установите для него значение OFF и закройте меню.

- При выключении фильтра шума ветра на дисплее выводится WS OFF.
- При включенном фильтре вместе с шумом ветра отсекается часть низкочастотных звуков.
- Фильтр шума ветра можно использовать как при съемке, так и при наложении звука с помощью встроенного микрофона.
- Фильтр шума ветра не работает с внешним микрофоном. При подключении внешнего микрофона к разъему MIC (на соединительном устройстве) из меню исчезает пункт WIND SCREEN («- -»). Обратите внимание, что при подключенном внешнем микрофоне на дисплее не выводится символ WS OFF.

**Устройство автоматического пуска**



Это устройство полезно, если при съемке фильма или стоп-кадра требуется включить в кадр самого себя.



1. Нажмите кнопку  $\text{O}$  устройства автоматического пуска на корпусе видеокамеры

ИЛИ

кнопку SELF TIMER на пульте дистанционного управления.

- На дисплее появляется индикатор SELF-T.
- Чтобы объект мог контролировать съемку, разверните панель ЖКД на 180° (□ 21).

**Для съемки видео**

2. Нажмите кнопку пуска/остановки.

- Видеокамера начнет съемку через 10 с (или через 2 с, если используется пульт дистанционного управления). Обратный отсчет останавливается времени выводится на дисплей (например, «5 SEC»).
- После начала съемки индикатор SELF-T пропадает с дисплея.
- Начинает мигать световой индикатор.

3. Для завершения съемки нажмите кнопку пуска/остановки.

Для съемки стоп-кадров

## 2. Нажмите кнопку PHOTO на корпусе видеокамеры или на пульте дистанционного управления.

- Видеокамера автоматически фокусируется за две секунды до завершения обратного отсчета. Метка **●** мигает белым цветом, а после фокусировки и установки экспозиции становится зеленой. При использовании пульта дистанционного управления метка **●** начинает мигать сразу же после нажатия кнопки PHOTO.
- Видеокамера записывает изображение в течение приблизительно шести секунд.



• Если включен звуковой сигнал, то перед началом съемки он звучит при каждом мигании светового индикатора.

• Для отмены режима автоматического пуска до начала обратного отсчета нажмите кнопку **● SELF-TIMER**.

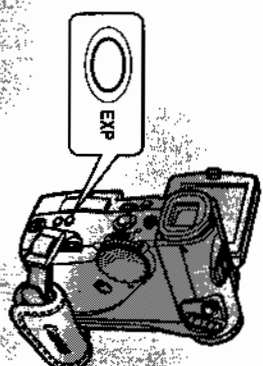
• Для отмены работы устройства автоматического пуска после начала обратного отсчета, нажмите кнопку **● SELF-TIMER**, кнопку пуска/остановки при съемке видеофильма, или кнопку PHOTO при съемке стоп-кадра.

## Ручная установка экспозиции

### Фиксация экспозиции



При съемке в ситуациях, когда возможно неожиданное изменение освещения, можно зафиксировать текущее значение экспозиции с целью контроля яркости изображения.

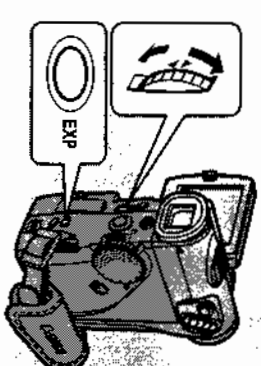


Для фиксации экспозиции нажмите кнопку EXP. Для возврата к автоматической установке экспозиции нажмите эту кнопку еще раз.

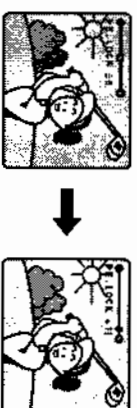
### Регулировка экспозиции



Когда экспозиция фиксирована, ее можно регулировать вручную, делая изображение ярче или темнее для учета сложных условий освещения. Диафрагма видеокамеры может быть вручную установлена в любое положение от полностью открытого до полностью закрытого.






Для повышения яркости запищиваемого изображения поверните диск SELECT вверх (максимальное значение +11). Это может потребоваться в случае очень яркого фона или если объект имеет заднюю подсветку.



Для уменьшения яркости запищиваемого изображения поверните диск SELECT вниз (минимальное значение -11). Это может потребоваться в случае очень темного фона или если объект освещен направленным лучом света.




- Регулировка экспозиции невозможна, если на дисплее перед индикатором E.LOCK нет символа . Чтобы перед индикатором E.LOCK появился символ , нажмите кнопку EXP. После этого можно регулировать экспозицию вручную.

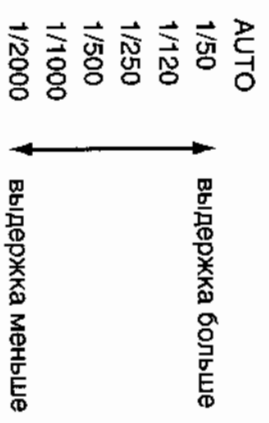
- Стандартный уровень экспозиции зависит от выбранной программы съемки.
- При смене программы съемки фиксация экспозиции отменяется.
- Если селектор программ установлен в положение  (Простая съемка), то фиксация или регулировка экспозиции невозможна.
- Использование трансфокатора при фиксированной экспозиции может привести к изменению яркости изображения.

### Выдержка


Для получения стабильных изображений быстро движущихся объектов устанавливайте выдержку вручную.



1. Убедитесь, что в видеокамере установлен режим  (программа AE).
2. Откройте меню и выберите пункт SAM.SET UP.
3. Выберите пункт SHUTTER.
4. Для выбора требуемой выдержки нажмите на диск SELECT.



### 5. Закройте меню.

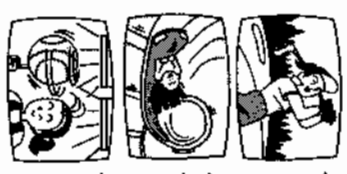
- Видеокамера возвращается в режим автоматической установки выдержки при перемещении селектора программ в положение  (Простая съемка) или при смене программы съемки.

### Рекомендации по съемке с малой выдержкой

- При съемке с выдержкой 1/1000 или менее не направляйте видеокамеру прямо на солнце.

### Рекомендуемые значения выдержки при съемке в разных условиях:

- Спортивные игры на открытом воздухе (например, гольф или теннис)
- Движущиеся автомобили или поезд, либо другие быстро движущиеся объекты (например, аттракцион «русские горки»).
- Спортивные игры в помещении (например, баскетбол)



1/2000

1/1000, 1/500 или 1/250

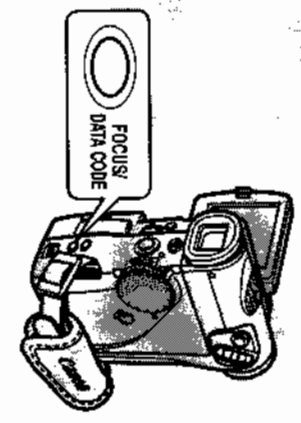
1/120

- Установка выдержки невозможна, если экспозиция фиксирована в любой программе съемки, кроме AUTO. Индикатор SHUTTER показывает при этом «— —».
- При установленной малой выдержке изображение может выглядеть не совсем плавным.

Видеокамера может фокусироваться автоматически. Вам требуется только навести видеокамеру и она обычно будет хорошо сфокусирована на любой объект, находящийся в центре дисплея. Если качество фокусировки недостаточно, возможно, что объект не подходит для автофокусировки. Для более полного контроля фокусировки можно воспользоваться функцией ручной фокусировки.

## Фиксация фокуса

Для отключения автофокусировки нажмите кнопку FOCUS. Фокус фиксируется в точке, установленной автофокусировкой.

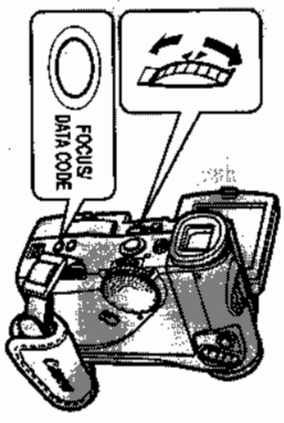


- На дисплее появляется символ **M.FOCUS**. Теперь можно фокусироваться вручную с помощью диска SELECT. Для возврата к автофокусировке снова нажмите кнопку FOCUS.
- При наезде видеокамеры на объект после отключения автофокусировки объект может выйти из фокуса. Обычно лучше сначала настроить трансфокатор, а затем сфокусироваться.

## Ручная фокусировка

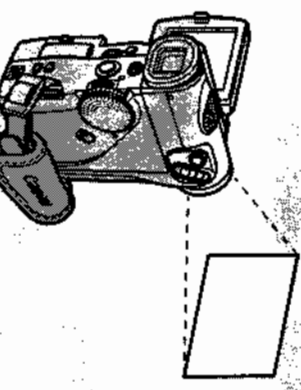


- Фокус устанавливается диском SELECT.
- Для отдаления точки фокусировки поверните диск SELECT вниз.
- Для приближения точки фокусировки поверните диск SELECT вверх.



- Регулировка фокусировки невозможна, если на дисплее перед индикатором M.FOCUS нет символа **M**. Чтобы перед индикатором M.FOCUS появился символ **M**, нажмите кнопку FOCUS. После этого можно сфокусироваться вручную.
- При выборе программами  (Простая съемка) режим ручной фокусировки отменяется.
- При использовании программы  (Простая съемка) отключение автофокусировки невозможно.
- Список объектов, неподходящих для автофокусировки, приведен в разделе «Поиск и устранение неисправностей» на стр. 124.

Система автоматического баланса белого способна компенсировать широкий диапазон условий освещенности. Хотя небольшие отклонения неизбежны, но тем не менее практически в любых условиях цвета будут естественными.



В некоторых случаях можно добиться лучших результатов, самостоятельно устанавливая баланс белого либо используя один из двух стандартных режимов:

- Режим съемки в помещении
- При талогенном или студийном/видеоосвещении
- Объект окрашен в один преобладающий цвет
- Крупные планы
- Режим съемки на открытом воздухе
- При дневном освещении, особенно для крупных планов и в случаях, когда в окраске объектов преобладает один цвет



1. Убедитесь, что в видеокамере установлен режим  (программа AE).
2. Откройте меню и выберите пункт CAM.SET UP.
3. Выберите пункт WHITE BAL.
4. а) Для установки режимов съемки в помещении, съемки на открытом воздухе или автоматического режима выберите требуемый режим, нажав на диск SELECT.
  - При установке для баланса белого режима съемки в помещении/на открытом воздухе на дисплее появляются символы **W**/**\***.
- б) Для самостоятельной установки баланса белого наведите видеокамеру на белый объект (например, лист бумаги) и с помощью трансфокатора добейтесь, чтобы объект заполнил весь экран. Затем для выбора пункта SET  нажмите диск SELECT.
  - **Снова выберите SET** .
  - Следите, чтобы до завершения установки баланса белого видеокамера была направлена на белый объект.
  - Индикатор **W** сначала мигает, затем горит постоянно.
  - В зависимости от источника освещения индикатор может снова начать мигать. Результат все равно будет лучше, чем в автоматическом режиме, и можно продолжать снимать.
5. Закройте меню.

Ручная установка баланса белого может дать лучшие результаты, чем автоматическая установка, при съемке:

Объектов с одним преобладающим цветом, например, небо, море или лес



Крупных планов



В быстро изменяющихся условиях освещения



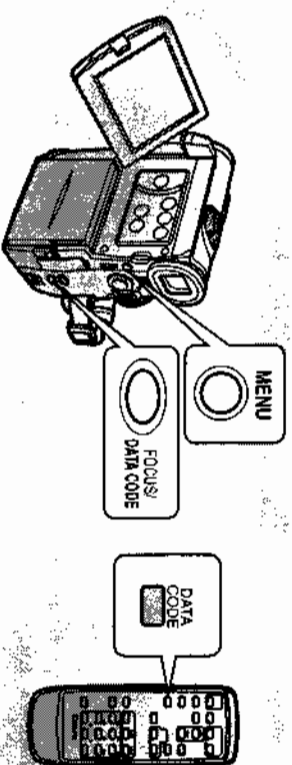
В местах с освещением флуоресцентными или ртутными лампами



- Для более точной установки баланса белого выключите цифровой трансфокатор (если необходимо).
- Если после установки баланса белого условия освещения изменились, установите баланс белого заново.
- Попробуйте снимать с одним источником освещения. Невозможно добиться правильного баланса белого с источниками освещения сразу двух типов.
- Если селектор программ установлен в положение  (Простая съемка), то установка баланса белого или выбор режима съемки в помещении/вне помещения невозможны.
- При перемещении селектора программ в положение  (Простая съемка) для баланса белого устанавливается режим AUTO (Авто).
- При включении видеокамеры устанавливается автоматический режим баланса белого (AUTO). При переключении баланса белого на значение SET (Установка) видеокамера восстановит последние заданные параметры.
- Во время обычной съемки на открытом воздухе режим AUTO обеспечивает лучшие результаты.

## Отображение даты, времени и данных видеокамеры (код данных)

Код данных содержит дату и время съемки. Коды данных кассеты могут также отображать данные видеокамеры (значение выдержки и экспозиции).



В режиме воспроизведения PLAY (MV31 и MV31 MC, VCR) возможно отображение кода данных при воспроизведении, замедленном воспроизведении или в режиме стоп-кадра.

Во время перемотки вперед, перемотки назад и X2 воспроизведения вперед или назад данные видеокамеры могут отображаться в виде «-- --».

Нажмите кнопку DATA CODE во время воспроизведения, замедленного воспроизведения или воспроизведения стоп-кадра.

- При первом нажатии кнопки данные отображаются, при следующем — убираются.

### Выбор даты/времени

Выберите режим отображения кода данных на дисплее: дата, время или дата и время ( 76).



Для изменения комбинации даты и времени откройте меню и выберите пункт DISP.SET UP. Затем выберите пункт D/TIME SEL., установите для него значение DATE (Дата), TIME (Время) или DATE & TIME (Дата и время) и закройте меню.

## Установка кода данных

Коды данных кассеты могут также отображать данные видеокамеры (значение выдержки и экспозиции).

PLAY ( VCR )

MENU ( 33 )  
▶ DISP. SET UP ▶ DATA CODE...DATE/TIME

Для изменения данных откройте меню и выберите пункт DISP.SET UP. Затем выберите пункт DATA CODE, установите для него значение DATE/TIME (Дата/время), CAMERA DATA (Данные видеокамеры) или CAM. & D/T (Данные видеокамеры и дата/время) и закройте меню.

Возможные комбинации кода данных:

DATA CODE (Полное название)	Дата/время	Данные камеры	Дата, время и данные камеры
D/TIME SEL.	1. JAN 2000	F42 1/2000	F32 1/2000 1. JAN, 2000
Дата		F92 1/2000	F42 1/2000 12:00:00 AM
Время	12:00:00 AM	F92 1/2000	F32 1/2000 12:00:00 AM
Дата и время	12:00 AM 1. JAN, 2000	F92 1/2000	F32 1/2000 12:00 AM 1. JAN, 2000

• Код данных выводится в виде «-- --» в следующих ситуациях:

- Во время воспроизведения пустого отрезка ленты.
- Если лента была записана до ввода даты и времени в память видеокамеры.
- Если лента была записана на видеокамере, не оснащенной функцией кода данных.
- Если шум или повреждение не позволяют считать код данных.
- При воспроизведении записей, сделанных видеокамерой MV3/MV3 MC/MV3i/MV3i MC, на другой DV-видеокамере возможно неправильное отображение кода данных.
- Код данных отображается на дисплее даже в том случае, если в меню для пункта DISPLAYS (Индикация) ( 132 ) задано значение OFF (Выкл.).

## Автоматический вывод даты на шесть секунд

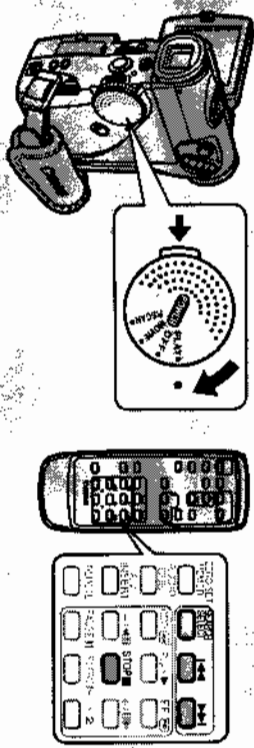
При съемке в 24:00 для индикации смены суток на шесть секунд автоматический выводится дата. Дата также автоматически отображается в течение шести секунд, если воспроизведение началось при открытом коде данных. Функция автоматического вывода даты на шесть секунд учитывает все заданные изменения часового пояса.

PLAY ( VCR )

MENU ( 33 )  
▶ DISP. SET UP ▶ 6SEC. DATE...OFF

Для включения автоматического 6-секундного отображения даты откройте меню и выберите пункт DISP.SET UP. Затем выберите пункт 6SEC. DATE, установите для него значение ON (Вкл.) и закройте меню.

• Если функция 6SEC. DATE включена, а индикация DISPLAYS ( 132 ) отключена, то дата все равно автоматически выводится на шесть секунд.



Позволяет быстро перемещаться по ленте между стоп-кадрами, записанными в любом месте ленты (поиск фото), или между эпизодами, снятыми в разное время или в разных местах (поиск даты).

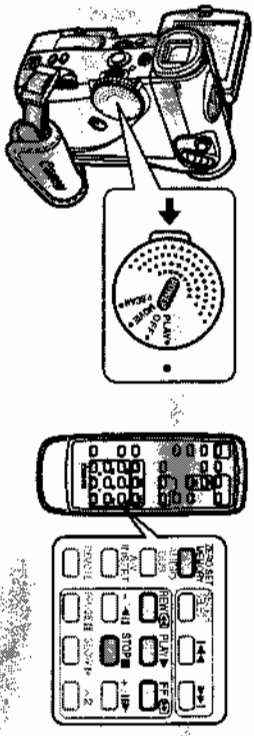
PLAY ( VCR )

1. Для выбора поиска фото/даты нажмите кнопку SEARCH SELECT. На дисплее в течение 4 секунд выводится PHOTO SEARCH (Поиск фото) или DATE SEARCH (Поиск даты).
2. Для перемещения к следующему или предыдущему стоп-кадру или дате нажимайте кнопки ◀◀ и ▶▶.

- Для перемещения в начало предыдущего/следующего стоп-кадра или суток на ленте нажмите соответствующую кнопку один раз.
- Для перемещения к соответствующему стоп-кадру или дате можно нажать кнопку несколько раз (максимум 10 раз), например, для перехода на пять стоп-кадров или суток вперед нажмите кнопку ▶▶ пять раз.
- В центре дисплея выводится индикаторы PHOTO SEARCH/DATE SEARCH, символ ◀◀ или ▶▶ и через сколько стоп-кадров или дат осуществяется поиск. Также отображается режим записи (SP/LP).



- Для прерывания поиска нажмите кнопку ■ (стоп).
- Если во время поиска фото поиск начинается очень близко от начала записанного стоп-кадра, то видеокамера может перейти сразу за этот стоп-кадр.
- Если установлена зона для мирового времени, то во время поиска даты произойдет поиск изменения даты на основе скорректированного времени.
- Распознавание даты/зоны невозможно, если обшая продолжительность съемки для этого дня/зоны не превышает одной минуты.
- После поиска даты воспроизведение может начаться непосредственно до или сразу после найденного раздела.
- Если код данных отображается неправильно, то правильная работа функции поиска даты также невозможна.



С помощью пульта дистанционного управления отметьте положение на ленте, в которое нужно будет вернуться для воспроизведения.

MARK PLAY ( VCR )

1. Во время воспроизведения нажмите на пульте дистанционного управления кнопку установки нуля ZERO SET MEMORY в том месте, на которое требуется вернуться позднее.
- Код времени заменяется счетчиком ленты, установленным на ноль с индикатором 0.

• Для отмены установки в памяти нулевой отметки нажмите кнопку ZERO SET MEMORY еще раз.

2. Завершив воспроизведение, перемотайте кассету вперед или назад. Перемотка автоматически остановится при достижении нулевого положения.
  - На дисплее вводится символ RTN▶▶ или ◀◀RTN.
  - Счетчик ленты с индикатором 0 исчезает с дисплея и снова появляется код времени.



- При наличии на ленте разрывов между записями установка нулевой отметки в памяти может работать неправильно.
- Установка памяти на ноль можно использовать также для отметки положения на ленте в режиме видеокамеры. Если при последующем воспроизведении ленты нажать на кнопку обратной перемотки, то лента будет перемотана до ранее отмеченного положения.
- Если при установленной в памяти нулевой отметке извлечь кассету, то память стирается и счетчик ленты заменяется кодом времени.
- Сделанные установки сохраняются даже при выключении и повторном включении видеокамеры, а также при изменении положения селектора программ.

Подключив видеокамеру к видеомагнитофону можно монтировать запись с целью удаления ненужных сцен или для объединения различных съемок для создания собственной видеопроодукции.

## ПОДГОТОВКА

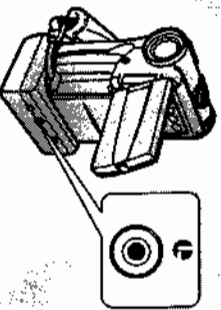
1. Подсоедините видеокамеру к видеомагнитофону.
2. Подготовьте телевизор и видеомагнитофон.
  - См. «Подключение для просмотра на экране телевизора» на стр. 26.
  - Включите телевизор и установите переключатель TV/VIDEO в положение VIDEO.
  - Включите видеомагнитофон и установите переключатель входного сигнала в положение LINE (Линия). Загрузите чистую кассету и установите видеомагнитофон в режим паузы записи.
  - Подробное см. в руководстве пользователя телевизора и видеомагнитофона.
3. Поверните диск POWER в положение PLAY (MV3 и MV3 MC: VCR) и загрузите записанную кассету.

## Монтаж

1. Найдите на отснятой кассете место незадолго до сцены, которую требуется скопировать.
  2. Начните воспроизведение, следя за изображением на экране телевизора.
  3. Как только на экране появится требуемая сцена, начните запись на видеомагнитофон.
  4. В конце копируемой сцены переведите видеомагнитофон в режим паузы, затем остановите воспроизведение на видеокамере.
  5. Повторяйте шаги с 1 по 4 до окончания монтажа записи.
- Качество смонтированной кассеты может быть несколько хуже качества оригинала.

## Разъем (LANC)

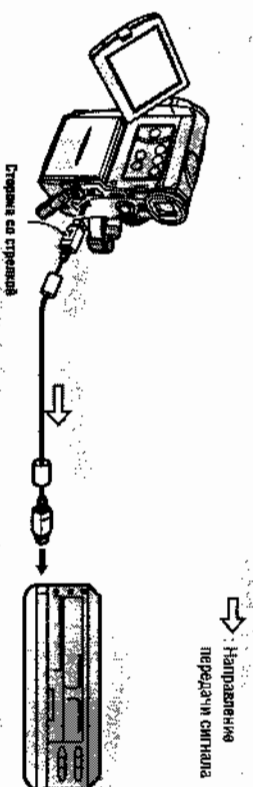
Разъем (LANC) позволяет подключать видеокамеру к другому оборудованию. Функции кнопок на оборудовании для монтажа могут отличаться от функций кнопок на видеокамере.



- (LANC) является торговой маркой. Это сокращение от Local Application Control Bus System (Шина локального управления).
- При подключении оборудования, не имеющего маркировки LANC, невозможно гарантировать хороший конечный результат.

## MV3 и MV3 MC

Цифровое видеооборудование, оснащенное разъемом DV, позволяет монтировать, копировать и пересылать данные в цифровом виде практически без потери качества изображения и звука.



## ПОДГОТОВКА

1. Соедините видеокамеру со вторым цифровым устройством.
  - Подсоедините DV-кабель Canon CV-150F (приобретается отдельно). При этом сторона разъема, помеченная стрелкой, должна быть расположена так, как показано выше на рисунке.
2. Подготовьте второе устройство.
  - Загрузите чистую кассету и установите второе устройство в режим паузы записи.
  - Подробное см. в инструкции по эксплуатации этого устройства.
3. Поверните диск POWER видеокамеры в положение PLAY и загрузите записанную кассету.

## Перезапись

1. Найдите на отснятой кассете место незадолго до сцены, которую требуется скопировать.
2. Нажмите на видеокамере кнопку воспроизведения.
  - Начнется воспроизведение.
3. Как только на экране появится требуемая сцена, начните запись на втором устройстве.
4. Достигнув места, в котором требуется остановить перезапись, нажмите кнопку остановки или паузы.
  - Воспроизведение будет прервано.

- Протрещки между записями на воспроизводимой кассете на записываемой кассете выглядят как anomальное изображение.
- Во время DV-перезаписи добавление цифровых эффектов невозможно.

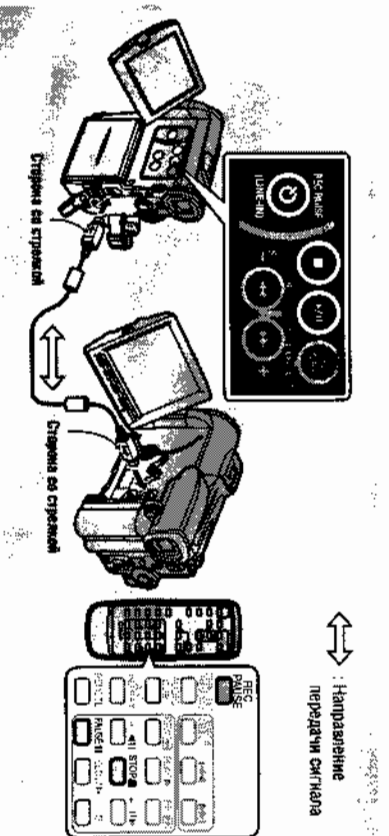
## MV3i и MV3i MC

Видеокамеры MV3i и MV3i MC оснащены функцией цифровой видеозаписи. Модели MV3i и MV3i MC имеются в продаже не во всех регионах.

Цифровое видеооборудование, оснащенное разъемом DV, позволяет копировать, копировать и передавать данные в цифровом виде практически без потери качества изображения и звука. DV-разъем является одновременно линейным входом и линейным выходом, так

как по DV-кабелю данные передаются в обоих направлениях.

- Если подключен линейный видеоматрифон, с которого поступает нестандартный сигнал, то записанные на пленку изображения тоже не будут стандартными (хотя нестандартность сигнала может не проявиться на экране телевизора) или не будут записаны вовсе.
- Перезапись пленок, записанных с сигналом защиты авторского права, невозможна.



### Подготовка

Пример перезаписи на видеокамеру

1. **Соедините видеокамеру со вторым цифровым устройством.**
  - Подсоедините DV-кабель Салоп CV-150F (приобретается отдельно). При этом стороны разъемов, помеченные стрелками, должны быть расположены так, как показано выше на рисунке.
2. **Подготовьте второе устройство.**
  - Включите питание и загрузите записанную кассету.
3. **Поверните диск POWER видеокамеры в положение VCR и загрузите чистую кассету.**
  - На дисплее отображается DV IN.

### Перезапись

1. Найдите на отснятой кассете место незаломлено до пленки, которую требуется скопировать, и установите режим паузы записи.
2. Нажмите кнопку **REC PAUSE** на видеокамере.
  - Видеокамера переходит в режим паузы записи.
3. Запустите воспроизведение на другом цифровом устройстве и следите за изображением.
4. **Нажмите кнопку паузы.**
  - Начнется запись.
5. **Достигнув места, в котором требуется остановить запись, нажмите кнопку остановки или паузы.**
  - Запись остановится.
6. **Остановите воспроизведение на втором устройстве.**

• Если кабель не подключен или подключен неправильно, то при нажатии кнопки **REC PAUSE** видеокамера выводит предупреждение «CHECK THE DV INPUT» (Проверьте цифровой видеовход).

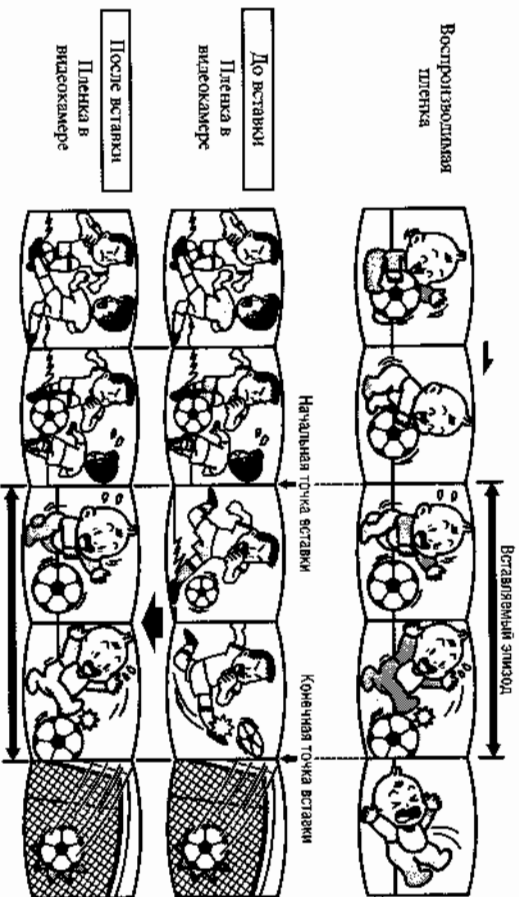
- На экране также может мигать искаженное изображение.
- Протуски между записями на воспроизводимой кассете на записываемой кассете выглядят как аномальное изображение.
- Во время DV-перезаписи добавление цифровых эффектов невозможно.

### Сигнал авторского права

Некоторые готовые кассеты с записью защищены от копирования. При попытке воспроизведения такой кассеты на дисплее на несколько секунд выводится сообщение «COPYRIGHT PROTECTED PLAYBACK IS RESTRICTED» (Защита авторских прав — воспроизведение запрещено), а затем видеокамера отображает пустой синий экран; просмотреть содержимое такой кассеты невозможно. При попытке перезаписи такой кассеты по цифровому кабелю на дисплее выводится сообщение «COPYRIGHT PROTECTED DUBBING RESTRICTED» (Защита авторских прав — перезапись запрещена); перезапись содержимого такой кассеты невозможна.

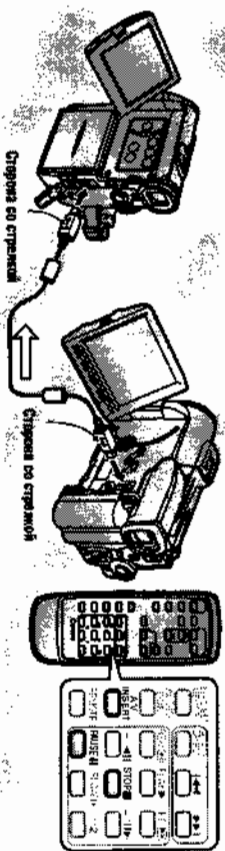
## Запись поверх существующих сцен — монтаж со вставкой аудио/видео (только MV31 и MV31 MC)

С помощью разъемов DV видеокамеры на уже записанную пленку можно вставить новые сцены с другой цифровой видеокамеры. Исходное изображение и звук будут заменены новым изображением и звуком.



Изображение и звук новой сцены заменяют изображение и звук старой сцены.

↔ : Направление передачи сигнала



Монтаж

### Подготовка

#### Лента в MV31/MV31 MC:

При использовании функции вставки аудио/видео видеокамеры MV31/MV31 MC записываются только на пленки, записанные в режиме SP с непрерывно записывающимися временными кодами. Если на пленке присутствуют пустые места или участки, записанные в режиме LP, то запись будет прервана.

#### Воспроизводимая пленка:

Не используйте пленки с пустыми участками. При наличии пустых участков или при изменении режима записи правильная вставка аудио/видео может оказаться невозможной.

При плохом качестве записи на воспроизводимой кассете вставка аудио/видео невозможна.

#### Пример записи с другой видеокамерой

1. Подсоедините MV31/MV31 MC к другой видеокамере.
2. Подготовьте другую видеокамеру.
  - Включите питание и загрузите записанную кассету.
  - Подробнее см. в инструкции по эксплуатации этой видеокамеры.
3. Поверните диск POWER видеокамеры MV31/MV31 MC в положение VCR и загрузите записанную кассету.
  - Убедитесь, что язычок REC/SAVE на кассете установлен в положение записи REC (закрытое положение).

### Монтаж

1. На второй видеокамере найдите место за три секунды до сцены, которую требуется вставить. Установите вторую видеокамеру в режим паузы воспроизведения.
2. На MV31/MV31 MC нажмите кнопку PLAU и найдите точку начала записи. Переведите видеокамеру в режим паузы воспроизведения.
  - Кнопки воспроизведения на корпусе видеокамеры или функции специальных режимов воспроизведения на пульте дистанционного управления можно использовать точно так же, как и в режиме воспроизведения.
3. Нажмите кнопку A/V INSERT.
  - На дисплее вводятся индикаторы A/V INSERT и 011.
4. Запустите воспроизведение кассеты во второй видеокамере.

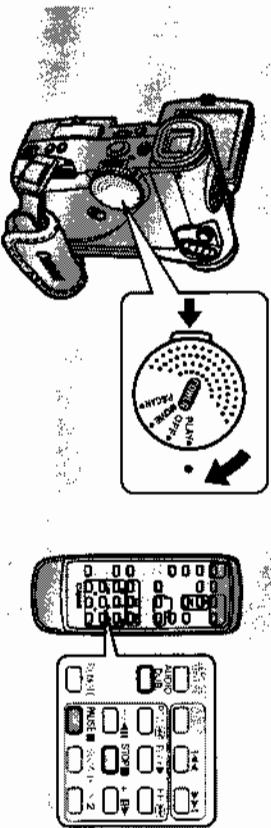
МОНТАЖ



**Подготовка**

Поверните диск POWER видеокамеры в положение PLAY (MV3i и MV3i MC VCR) и загрузите записанную кассету.

- Убедитесь, что язычок REC/SAVE на кассете установлен в положение записи REC (закрытое положение).

**Перезапись**

Во время или при подготовке к перезаписи звука не подключайте к видеокамере и не отключайте от нее никаких кабелей.

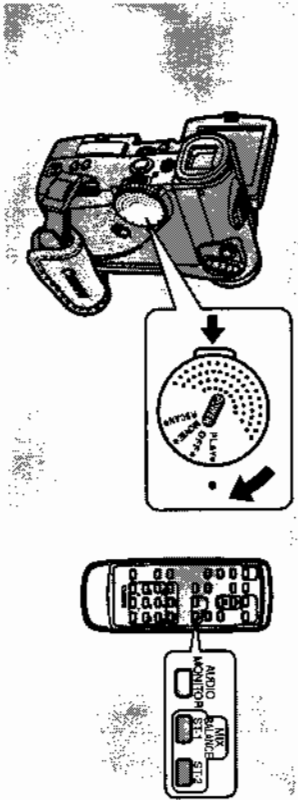
PLAY (VCR)

- 1. Найдите место, с которого требуется начать перезапись звука, и нажмите кнопку PAUSE.**
  - Кнопки воспроизведения на корпусе видеокамеры или функции специальных режимов воспроизведения на пульте дистанционного управления можно использовать точно так же, как и в режиме воспроизведения.
  - Видеокамера переходит в режим паузы воспроизведения.
- 2. Нажмите кнопку AUDIO DUB.**
  - На дисплее появятся индикаторы AUDIO DUB и ■■.
- 3. Нажмите кнопку PAUSE.**
  - Начнется перезапись звука.
  - Начинать говорить в микрофон.
  - Индикатор ■■ сменится на ●.
- 4. Достигнув места, в котором требуется остановить перезапись, нажмите кнопку STOP.**
  - Перезапись звука останавливается и индикатор AUDIO DUB исчезает с дисплея.
  - Видеокамера возвращается в режим остановки.
  - Можно также установить нулевую отметку в памяти (□□79) в том месте, в котором требуется остановить перезапись звука. Тогда всякий раз, когда пленка возвращается в это положение, перезапись звука прекращается.
  - Если вместо кнопки STOP нажать кнопку PAUSE, видеокамера возвращается в режим паузы воспроизведения.



- Во время добавления звука использование разъема DV невозможно.
- При воспроизведении пленки с добавленным звуком может потребоваться регулировка аудиомикшера (□□90).
- При добавлении звука на пленку, записанную на видеокамере другой модели (не MV3/MV3 MC/MV3i/MV3i MC), возможно снижение качества звука.
- При многократном (три раза и более) добавлении звука на одно и то же место пленки возможно некоторое ухудшение качества звука.

## Задание режима микширования звука



При воспроизведении пленки, записанной в 12-разрядном режиме, можно задать следующие режимы воспроизведения звука: стерео 1 (исходный звук), стерео 2 (все новые звуки, перезаписанные на пленку после съемки) или смесь этих двух каналов с разными уровнями.

- Звук в 16-разрядном режиме содержит только канал стерео 1, и в этом случае нельзя/не требуется выбирать режим микширования звука. Это же относится к 12-разрядному режиму стерео 1, если новый звук после съемки не добавлялся.

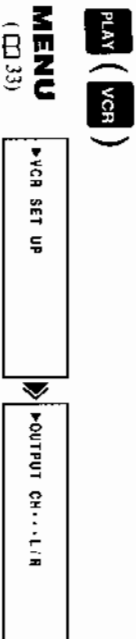
PLAY ( VCR )

### 1. Выберите режим воспроизведения.

- Нажмите кнопку AUDIO MONITOR на пульте дистанционного управления.
- При нажатии кнопки выведется четыре режима, начиная с ранее установленного.

## Выбор выходных аудиоканалов

При воспроизведении кассеты, звуковое сопровождение которой записано на нескольких каналах, можно изменить выходные каналы этих звуковых дорожек.



1. Загрузите пленку, на которой звук записан в многоканальном режиме.
2. Откройте меню и выберите пункт VCR SET UP. Затем выберите пункт OUTPUT CH, установите для него требуемое значение и закройте меню.
  - См. приведенную ниже таблицу.

Значение параметра	Воспроизводимый звук	
	OUTPUT CH	Кассета, записанная со стереозвуком
L/R (левый/правый)	Левый + правый каналы	Главный + дополнительный
L/L (левый/левый)	Только левый канал	Только главный
R/R (правый/правый)	Только правый канал	Только дополнительный.

## Вводные сведения о карте MultiMediaCard (только MV3 MC и MV31 MC)

Карта MultiMediaCard (MMC) является разновидностью карт памяти и служит для хранения стоп-кадров, снятых видеокамерой.

Карта MultiMediaCard обеспечивает следующие возможности:

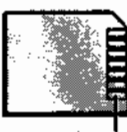
- Запись стоп-кадров (□ 97)
- Просмотр стоп-кадров тремя способами: одиночные (□ 101), слайд-шоу (□ 102), указатель (□ 102)
- Выбор уровня качества изображений, записываемых на карту (□ 93)
- Защита важных изображений от случайного стирания (□ 103)
- Удаление стоп-кадров (□ 104) и пометка стоп-кадров для печати (□ 111)
- Создание интересных эффектов путем комбинирования изображений (□ 106)
- Запись стоп-кадров с кассеты (□ 99)
- Автоматическое копирование стоп-кадров на кассету и с кассеты (□ 109, 110)



### Карта MultiMediaCard

Вид сзади



Вид сзади  
Контакты



Во время записи на карту MultiMediaCard можно использовать большинство функций видеокамеры, таких, как программы съемки (□ 53), устройство автоматического пуска (□ 67), значение выдержки (□ 70), баланс белого (□ 73) и другие ручные регулировки. Доступные функции помечены символом  или .

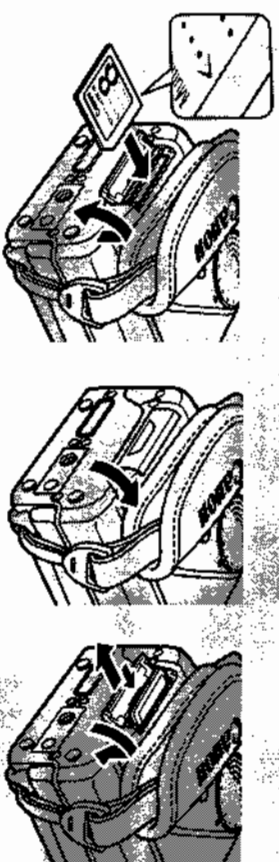
- Во время записи стоп-кадра на дисплей видеокамеры выводится красный символ >>>>. (В зеркальном режиме и на экране подключенного телевизора этот символ выводится белым цветом.)
  - Пока на дисплее отображается красный символ >>>>, не извлекайте карту MultiMediaCard и не отсоединяйте источник питания. Это может привести к повреждению данных.
- Во время чтения стоп-кадра на дисплей видеокамеры выводится зеленый символ <<<<<.
  - Пока на дисплее отображается зеленый символ <<<<<, не извлекайте карту MultiMediaCard. Это может привести к повреждению данных.

#### Важно

- При установке или извлечении карты MultiMediaCard диск POWER (Питание) должен находиться в положении OFF (Выкл.). В противном случае возможно повреждение данных.
- Эта видеокамера рассчитана на использование только карт MultiMediaCard. Нельзя использовать карты памяти других типов.

Использование карт MultiMediaCard (только MV3 MC и MV31 MC)

## Установка и извлечение карты MultiMediaCard



1. Поверните диск POWER в положение OFF (Выкл.).
2. Сдвиньте крышку отсека для карт MultiMediaCard в направлении стрелки и откройте крышку.

### 3. Установите или извлеките карту MultiMediaCard.

- Вставляя карту MultiMediaCard до упора.
- Для извлечения карты MultiMediaCard нажмите на нее — карта будет вытолкнута пружиной.

Не пытайтесь сразу вытаскивать карту MultiMediaCard — сначала нажмите на нее.

### 4. Закройте крышку.

- После установки диска POWER в положение CARD PLAY (Воспроизведение карты) появляется последнее записанное изображение. Если на карте MultiMediaCard нет записанных изображений, то на дисплее выводится сообщение NO IMAGES (Нет изображений).
- Не допрагивайтесь до контактов карты MultiMediaCard.

### Выбор уровня качества записываемых изображений

Выберите уровень качества записываемых стоп-кадров.



- Убедитесь, что рычаг блокировки диска POWER установлен в положение . Откройте меню и выберите пункт CARD SET UP. Затем выберите пункт QUALITY (Качество), установите для него значение STANDARD (Стандартное) и закройте меню.

Использование карт MultiMediaCard (только MV3 MC и MV31 MC)

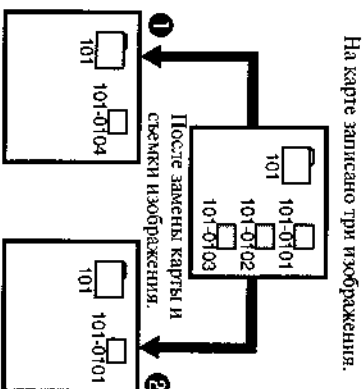
## Номера файлов

Снимаемым изображениям автоматически присваиваются номера файлов в диапазоне 0001-9900 и они сохраняются в папках по 100 изображений в каждой. Каждой папке присваивается номер от 100 до 998 и папка записывается на карту MultiMediaCard. Примеры изображений, записанные на входящей в комплект поставки карте MultiMediaCard, находятся в папке номер 100.

Для номеров файлов можно задать либо сброс при каждой установке новой карты MultiMediaCard, либо непрерывную последовательную нумерацию.

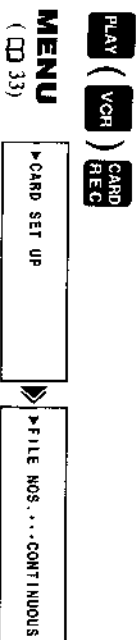
### 1 CONTINUOUS (Непрерывная)

Нумерация между картами является непрерывной, первому файлу на следующей карте MultiMediaCard присваивается номер, на единицу больший номера последнего файла, присвоенного на предыдущей карте MultiMediaCard. Когда для нумерации файлов задано значение CONTINUOUS, каждому снятому изображению присваивается свой номер, что исключает дублированные номера. Это удобно, если изображения будут обрабатываться на персональном компьютере. Рекомендуется использовать непрерывный режим нумерации файлов CONTINUOUS.



### 2 RESET (Сброс)

Всякий раз при установке новой карты MultiMediaCard номер файла сбрасывается на значение по умолчанию (101-0101). Если на карте уже записаны файлы, то назначается следующий свободный номер.



Для изменения режима нумерации файлов откройте меню и выберите пункт CARD SET UP. Затем выберите пункт FILE NOS., установите для него значение RESET и закройте меню.

- В зависимости от записываемого изображения иногда разные установивки дают одинаковый уровень качества.
- Изображения сжимаются и записываются в формате JPEG (Joint Photographic Experts Group — Объединенная экспертная группа по фотографиям).
- Как в режиме FINE (Улучшенное), так и в режиме STANDARD (Стандартное), разрешение изображения составляет 640 × 480 пикселей (VGA).

Качество изображения	Объем пакети, необходимый для одного изображения	Кол-во изображений на MMC емкостью 8 Мбайт*	Назначение
FINE (Улучшенное)	Прибл. 124 Кбайта	Прибл. 60 изображений	Для сохранения высококачественных изображений, распечатки и т.п.
STANDARD (Стандартное)	Прибл. 70 Кбайт	Прибл. 105 изображений	Для вложений в сообщения электронной почты, помешения на свою домашнюю страницу и т.п.

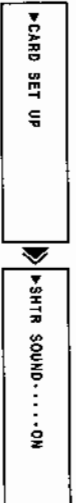
- \* Эти цифры являются приблизительными. Фактическая емкость зависит от записываемых изображений. Помните, что примеры изображений, уже записанные на входящую в комплект поставки карту MultiMediaCard, входят в общее количество изображений.
- Количество изображений, которое можно еще записать на карту MultiMediaCard, иногда может уменьшиться сразу на 2.
- Индикация для карты MultiMediaCard приводится на стр. 135.

## Отключение звука срабатывания затвора

Эта функция генерирует звук срабатывания затвора при записи стоп-кадра на карту MultiMediaCard.

ЗАВУ  
РЕС

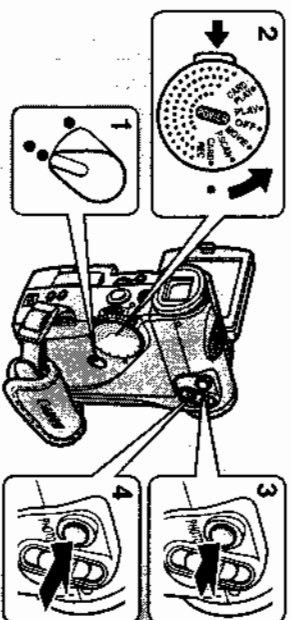
**MENU**  
(□ 33)



Для отключения звука срабатывания затвора откройте меню и выберите пункт **CARD SET UP**. Затем выберите пункт **SHTR SOUND**, установите для него значение **OFF** (Выкл.) и закройте меню.

## Запись стоп-кадров на карту MultiMediaCard

-Только MV3 MC и MV3i MC-



Стоп-кадры можно записывать на карту MultiMediaCard. На карту MultiMediaCard можно также записывать изображения с кассеты, установленной в видеокамеру, или изображения, вводимые через разъем DV In (только MV3i MC).

- На карту MultiMediaCard нельзя записывать движущиеся изображения.
- Карта MultiMediaCard не позволяет записывать звук.

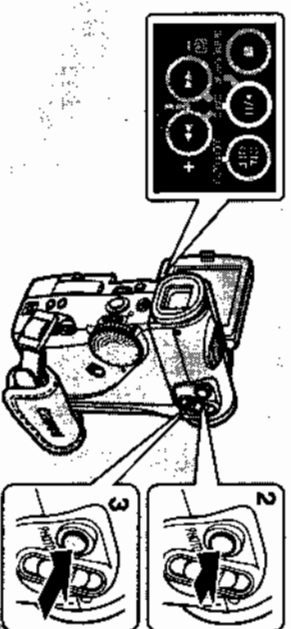
Убедитесь, что в видеокамеру установлена карта MultiMediaCard, на которой имеется достаточно свободного места.

1. Установите рычаг блокировки диска **POWER** в положение ●.
2. Нажав и удерживая кнопку, расположенную рядом с диском **POWER**, поверните диск в положение **CARD REC.**
  - На дисплее выводится количество изображений, которые можно записать на карту MultiMediaCard.
  - Если при питании от аккумулятора видеокамера не используется более пяти минут, она автоматически выключается. Поверните диск **POWER** в положение **OFF**, затем обратно в положение **CARD REC.**
3. Нажмите кнопку **PHOTO** наполовину и удерживайте ее в таком положении.
  - Фиксируется экспозиция.
  - Во время автофокусировки, когда видеокамера настраивает фокус, на дисплее мигает белый символ ●, когда видеокамера готова к съемке стоп-кадра, этот символ отображается в виде зеленой метки.
4. Для записи стоп-кадра нажмите кнопку **PHOTO** до конца.
  - Символ ● пропадает с дисплея.
  - Слышен звук срабатывания затвора (если он включен) (□ 96).
  - Изображение появляется на дисплее и записывается на карту MultiMediaCard.
  - Во время записи стоп-кадра на дисплее видеокамеры выводится красный символ >>>>. (В зеркальном режиме и на экране подключенного телевизора этот символ выводится белым цветом.)

- Для использования устройства автоматического пуска перед шагом 3 нажмите кнопку **Q**, затем полностью нажмите кнопку **PHOTO**. Подробные инструкции по использованию устройства автоматического пуска см. на стр. 67.
- Кнопка **PHOTO** пульта дистанционного управления не имеет промежуточного положения. Полностью нажмите кнопку, и видеокамера сразу же запишет изображение.

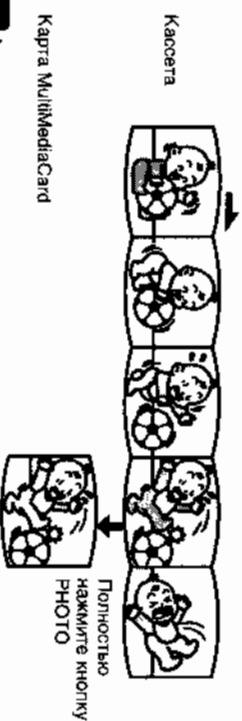
## Запись изображения с кассеты в виде стоп-кадра

-Только MV3 MC и MV31 MC-



Изображение можно записать с кассеты на карту MultiMediaCard. Автоматическая запись нескольких стоп-кадров с кассеты на карту MultiMediaCard рассматривается в разделе «Копирование стоп-кадров с кассеты», стр. 109.

- Для достижения самого высокого качества рекомендуется использовать изображения, записанные в режиме прогрессивной развертки (□ 48).
- Код данных стоп-кадра будет содержать дату и время, когда исходное изображение было записано на кассету.



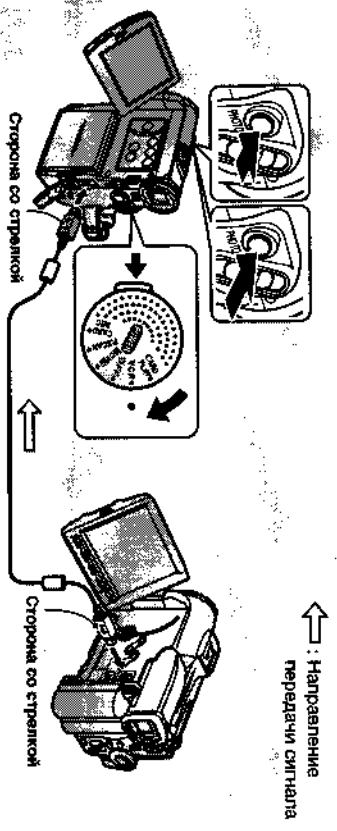
1. Нажмите воспроизведение с кассеты.
2. Когда на дисплее появится кадр, который требуется записать, нажмите наполовину кнопку **PHOTO** и удерживайте ее в этом положении.
  - Кассета переключается в режим паузы и на дисплее выводится количество изображений, которое еще можно записать на карту MultiMediaCard.
  - На мгновение дисплей гаснет, как если бы сработал затвор (за исключением режима многокадрового изображения).
3. Для записи изображения на карту MultiMediaCard полностью нажмите кнопку **PHOTO**.

- Можно также на шаге 1 установить для кассеты режим паузы воспроизведения и записать изображение однократным полным нажатием кнопки **PHOTO**.
- При записи на карту MultiMediaCard изображения, записанного в режиме 16:9 для широкоэкранных телевизоров, это изображение будет сжато по вертикали.
- В режиме **PLAY (MV31 MC: VCR)** звук срабатывания затвора не воспроизводится.

-Только MV3i MC-

Изображения, вводимые через разъем DV In, можно записать на карту MultiMediaCard в виде стоп-кадров.

• Код данных стоп-кадра будет содержать дату и время, когда было записано исходное изображение.



**Подготовка**

1. Соедините видеокамеру со вторым цифровым устройством.

• Подсоедините DV-кабель Canon CV-150F (приобретается отдельно). При этом стороны разъемов, помеченные стрелками, должны быть расположены так, как показано выше на рисунке.

2. Подготовьте второе устройство.

• Включите питание и загрузите записанную кассету.

3. Загрузите карту MultiMediaCard. Затем, нажав и удерживая нажатой кнопку, расположенную рядом с диском POWER, поверните диск POWER в положение VCR.

• На дисплее отображается DV IN.  
• Если установлена кассета, уведомитесь, что выбран режим остановки.

**Запись**

1. Запустите воспроизведение на втором устройстве.

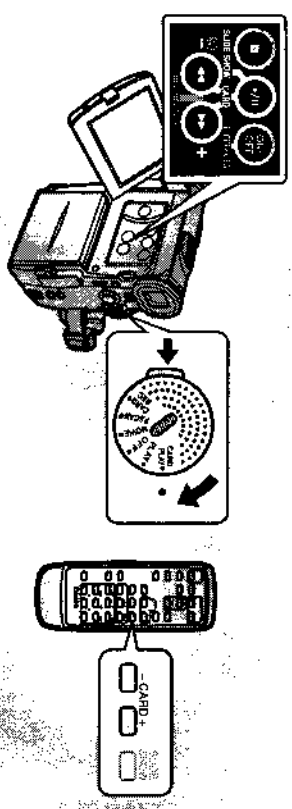
2. Когда на дисплее появится кадр, который требуется записать, нажмите наполовину кнопку PHOTO и удерживайте ее в этом положении.

• Изображение отображается на дисплее в виде стоп-кадра.  
• На дисплее выводится количество изображений, которые можно записать на карту MultiMediaCard.

3. Для записи изображения на карту MultiMediaCard полностью нажмите кнопку PHOTO.

• При записи на карту MultiMediaCard изображения, записанного в режиме 16:9 для широкоэкраных телевизоров, это изображение будет сжато по вертикали.  
• В режиме VCR звук срабатывания затвора отсутствует.

-Только MV3 MC и MV3i MC-



Можно воспроизводить и просматривать изображения, записанные на карту MultiMediaCard. (Сведения о подключении к телевизору приводятся в разделе «Подключение для просмотра на экране телевизора», стр. 26.) Возможно, что видеокамера не сможет копировать или воспроизводить изображения, записанные видеокамерой другого производителя (не Canon) или обработанные на персональном компьютере.

Существует три способа просмотра стоп-кадров:

- **Одиночное изображение**  
Автоматически изображение за изображением в порядке их записи
- **Слайд-шоу:**  
Шесть изображений одновременно
- **Указатель:**  
Уведомитесь, что в видеокамеру установлена карта MultiMediaCard с записанными изображениями.

**Одиночное изображение**

1. Нажав и удерживая кнопку, расположенную рядом с диском POWER, поверните диск в положение CARD PLAY.

• На дисплее выводится последнее записанное изображение.

2. **Найдите требуемый стоп-кадр, нажимая кнопки CARD +/-.**  
• Нажимайте «+» для просмотра следующего изображения, «-» для просмотра предыдущего изображения.

• При нажатии кнопки «+» на последнем изображении выводится первое изображение. При нажатии кнопки «-» на первом изображении выводится последнее изображение.

● Слайд-шоу

При выведенном на дисплей изображении нажмите кнопку SLIDE SHOW.

• Изображения выводятся друг за другом на 5 с каждое.

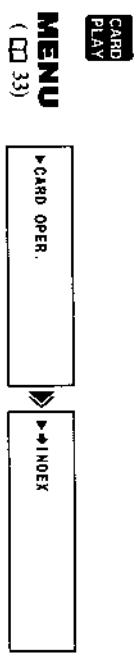
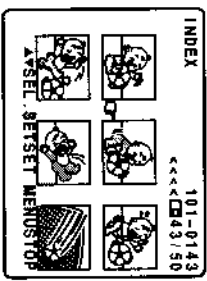
Для завершения слайд-шоу нажмите кнопку SLIDE SHOW.

• Слайд-шоу запускается или останавливается при каждом нажатии кнопки SLIDE SHOW.

• При выводе на дисплей последнего изображения слайд-шоу завершается.

● Указатель

Одновременно выводится до 6 изображений, что обеспечивает быстрый поиск.



1. Откройте меню и выберите в нем пункт CARD OPER.

2. Выберите INDEX.

• На дисплей выводится до 6 изображений.

3. Переместите метку [ ] к изображению, которое требуется просмотреть.

• Поворачивайте диск SELECT вниз для перехода к предыдущему изображению или вверх для перехода к следующему изображению.

• При повороте диска вверх на последнем изображении происходит переход к следующему изображению. При повороте диска вниз на первом изображении происходит переход к предыдущему изображению.

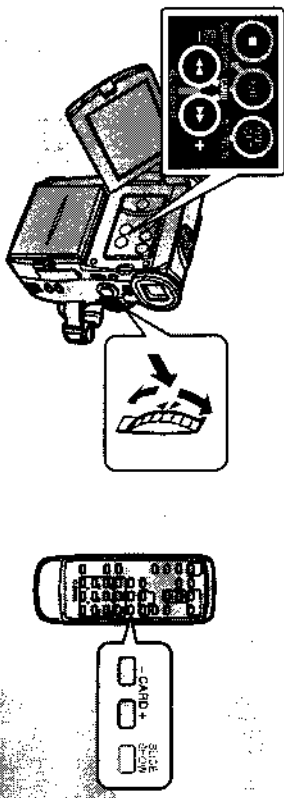
• Для перехода к следующему/предыдущему экрану указателя служат кнопки CARD +/-.

4. Нажмите диск SELECT.

• Отмененное изображение выводится на весь дисплей.

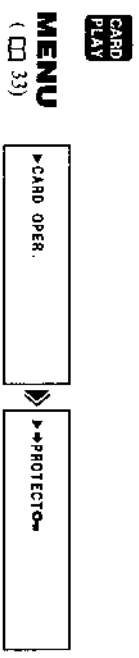
Предотвращение случайного стирания (защита)

-Только MV3 MC и MV31 MC-



Выберите важные изображения и защитите их от случайного стирания. Однако при форматировании карты MultiMediaCard все изображения, включая защищенные, будут безвозвратно стерты ( [ 112 ]).

• Примеры изображений, защищенные на карту MultiMediaCard, уже защищены.



Убедитесь, что в видеокамеру установлена карта MultiMediaCard с записанными изображениями.

1. Откройте меню и выберите пункт CARD OPER.

2. Выберите пункт PROTECT ON.

• На дисплей выводится до 6 изображений.

3. Переместите метку [ ] к изображению, которое требуется защитить.

• Поворачивайте диск SELECT вниз для перехода к предыдущему изображению или вверх для перехода к следующему изображению.

• При повороте диска вверх на последнем изображении происходит переход к следующему изображению. При повороте диска вниз на первом изображении происходит переход к предыдущему изображению.

• Для перехода к следующему/предыдущему экрану указателя служат кнопки CARD +/-.

4. Нажмите на диск SELECT.

• На изображении появляется символ защиты [ ].

5. Закройте меню.

• Для отмены защиты изображения переместите метку [ ] к защищенному изображению и нажмите диск SELECT. Символ защиты исчезнет.



-Только MV3 MC и MV3i MC-



Изображения можно стирать по одному или все сразу.

- Невозможно стереть защищенные изображения. Для удаления изображения предварительно следует отменить защиту (□ 103).
- Соблюдайте осторожность при удалении изображений. Стертое изображение нельзя восстановить.

**CARD PLAY**

**MENU**  
(□ 33)

▶ CARD OPEN.

▶ IMAGE ERASE

Убедитесь, что в видеокамеру установлена карта MultiMediaCard с записанными изображениями.

1. С помощью кнопки **CARD +/-** перейдите на изображение, которое требуется удалить.
2. Откройте меню и выберите пункт **CARD OPER.**
3. Выберите пункт **IMAGE ERASE (Удаление изображений)**.
  - Появятся пункты **CANCEL (Отмена)**, **SINGLE (Одно)** и **ALL (Все)**.
  - Для отмены удаления выберите **CANCEL** и закройте меню.

Для удаления изображений по одному

4. Выберите **SINGLE**.
  - На дисплее выводится текст **ERASE THIS IMAGE? NO YES (УДАЛИТЬ ЭТО ИЗОБРАЖЕНИЕ? НЕТ ДА)**.
5. Выберите **YES (Да)**.
  - Изображение удаляется и для удаления выводится следующее изображение.
  - Если произойдет попытка удаления защищенного изображения, то пункт **YES** выводится пурпурным цветом и не может быть выбран.
  - При выборе **NO (Нет)** производится возврат на шаг 4.
6. Закройте меню.

Для удаления сразу всех изображений, записанных на карте MultiMediaCard

4. Выберите **ALL**.
  - На дисплее выводится текст **ERASE ALL IMAGES? [EXCEPT FOR ON IMAGES] NO YES (УДАЛИТЬ ВСЕ ИЗОБРАЖЕНИЯ? [КРОМЕ ИЗОБРАЖЕНИЙ С ON] НЕТ ДА)**.
5. Выберите **YES (Да)**.
  - Будут удалены все изображения, кроме защищенных.
  - При выборе **NO (Нет)** производится возврат на шаг 3.
6. Закройте меню.

-Только MV3 MC и MV3 MC-

Оживите свои видеофильмы, наложив одно изображение на другое. Можно скомбинировать 2 стоп-кадра или стоп-кадр и видеоряд. Выберите стоп-кадр на карте MultiMediaCard — один из примеров изображений (□ 114) или изображение, записанное Вами — затем скомбинируйте его с текущим снимаемым изображением (стоп-кадром или видеорядом).

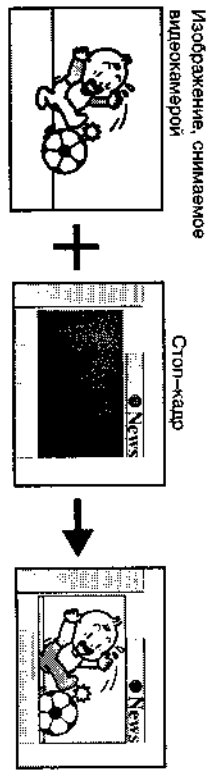
**Возможность использования микширования Card Mix в разных режимах**

	MOVIE (Съемка)	ESSCAN (Пропр. развертка)	PHOTO (Фото)	PLAY (Воспро-изведение)	VCR (Видеокат-нитофон)	CARD REC (Запись на карту)	CARD PLAY (Воспроизв. с карты)
CARD MIX (Микширо-вание с карты)	○	○	○	×	×	×	×

Можно выбрать один из трех эффектов микширования с карты:

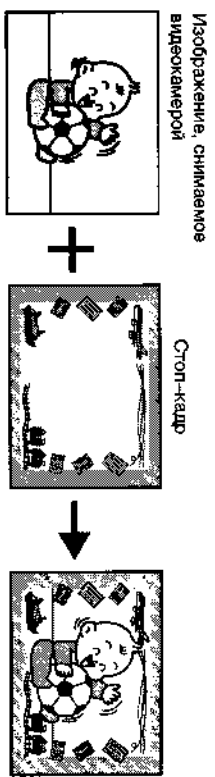
**CARD CHROMA (Цвет на карте) - 8 заранее записанных примеров изображений**

Записываемое изображение вставляется вместо синей области заранее записанного стоп-кадра, например, рамки кадра. При записи собственного изображения для наложения необходимо, чтобы область, в которой должно вставляться новое изображение, была синего цвета. Например, используйте в качестве фона синюю занавеску. Уровень микширования настраивается в синей области заранее записанного изображения.

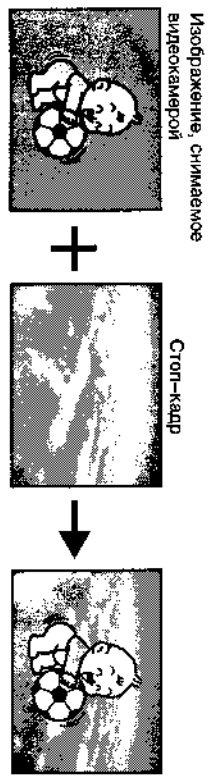


**CARD LUMI (Яркость на карте) - 5 заранее записанных примеров изображений**

Записываемое изображение вставляется вместо светлой области заранее записанного стоп-кадра, например, рисованной иллюстрации или титров. Нарисуйте рисунок или напишите текст на белом листе бумаги. Уровень микширования настраивается в светлой области стоп-кадра.

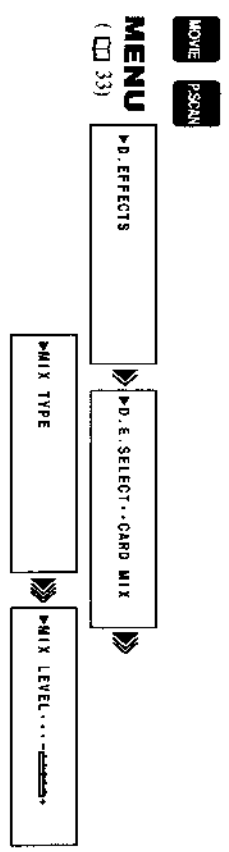
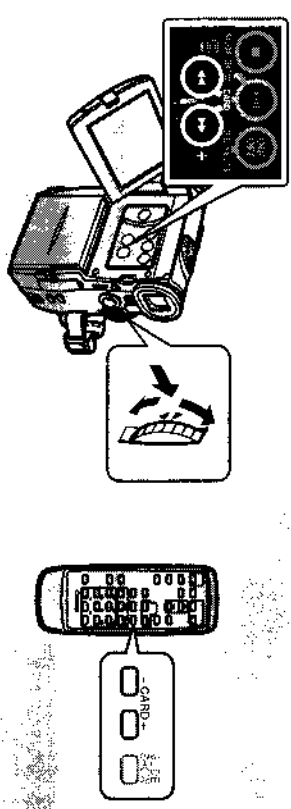


**CARD CHROMA (Цвет с камеры) - 2 заранее записанных примера изображений**  
Записываемое изображение накладывается на стоп-кадр, который становится задним планом. Объект текущего изображения необходимо снимать с синим задним планом, например, на фоне синей шторки. Исходный стоп-кадр вставляется вместо синей области. Уровень микширования настраивается в синей области.



**Уровень микширования**





Выводится индикатор уровня микширования. Настройте уровень микширования, ориентируясь на символы — и + на концах индикатора.



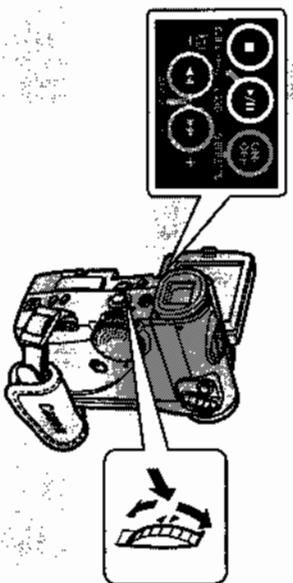
Убедитесь, что в видеокamerу установлена карта MultiMediaCard с записанными изображениями и кассета.  
Убедитесь, что селектор программ установлен в положение P.

Выбор

1. Откройте меню и выберите пункт D. EFFECTS.
2. Выберите D.E.SELECT.
3. Выберите CARD MIX.  
• Снова появится подменю D.EFFECTS.
4. Снова выберите CARD MIX.

5. **Нажимая кнопки CARD +/-, выберите стоп-кадр для микширования.**
    - Текущее снимаемое изображение комбинируется с заранее записанным стоп-кадром.
  6. **Выберите MIX TYPE (Тип микширования).**
    - Появятся пункты CARD CHROMA, CARD LUMI., CAM. CHROMA.
  7. **Выберите требуемую установку.**
  8. **Выберите MIX LEVEL (Уровень микширования).**
  9. **Настройте уровень микширования.**
    - Поворот диска SELECT вверх соответствует сдвигу влево, поворот вниз — сдвигу вправо.
  10. **Закройте меню.**
    - На дисплее будет мигать название выбранного эффекта.
- Включение/выключение**
11. **Нажмите кнопку D.EFFECTS ON/OFF.**
    - Название выбранного эффекта прекратит мигать.
    - При каждом нажатии кнопки ON/OFF выбранный эффект включается (индикатор горит постоянно) или выключается (индикатор мигает).
- Для видеорежима**
1. **Для начала или остановки съемки нажимайте кнопку ПУСКА/ОСТАНОВКИ.**
    - Скомбинированные изображения записываются на кассету.
- Для стоп-кадра**
1. **Нажмите кнопку PHOTO наполовину и удерживайте ее в таком положении.**
    - Пока видеокамера настраивает фокус, на дисплее мигает белый символ , когда видеокамера готова к съемке, этот символ отображается в виде зеленой метки.
2. **Для записи изображения на кассету полностью нажмите кнопку PHOTO.**
    - Символ  пропадает с дисплея.
    - Скомбинированные изображения записываются на кассету в течение приблизительно 6 с.
- М**
- Микширование с карты нельзя использовать совместно с программой съемки при низкой освещенности (в режимах MOVIE и P.SCAN).
  - При изменении положения диска POWER или при перемещении селектора программ из положения  в положение простой съемки  необходимо заново выбрать стоп-кадр для микширования с карты.
  - При установке режима микширования с карты Card Mix необходимо выполнить шаги с 1 по 5.

-Только MV3 MC и MV31 MC-



С помощью функции поиска фото можно скопировать несколько стоп-кадров с кассеты на карту MultiMediaCard.

- Когда данных скопированных стоп-кадров будут отражать дату и время копирования.

**PLAY (  )**



**MENU (  )**

(  )

**▶ CARD OPER.**

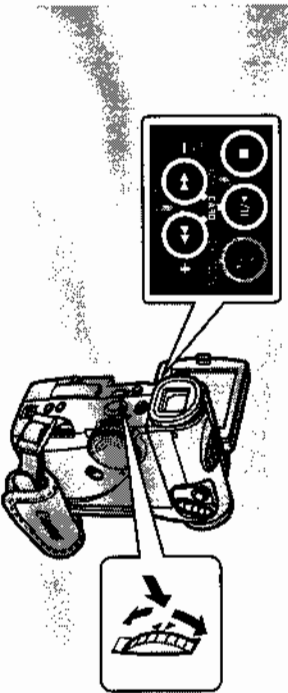
**▶ COPY (  )**

Убедитесь, что на карте MultiMediaCard имеется достаточно свободного места, и в видеокамеру установлена записанная кассета.

1. **Найдите на кассете стоп-кадр, который требуется скопировать, и остановите кассету перед этим изображением.**
  - На карту MultiMediaCard будут скопированы все стоп-кадры, записанные после выбранного места кассеты.
  - Если требуется скопировать с кассеты все стоп-кадры, перемотайте кассету на начало.
2. **Откройте меню и выберите пункт CARD OPER.**
3. **Выберите COPY (  ).**
4. **Выберите EXECUTE (Выполнить).**
  - Для остановки копирования выберите CANCEL (Отмена).
  - Информация о кассете и карте выводится на дисплей, и начинается копирование.
  - На дисплее появляется сообщение NOW COPYING (  ). (Производится копирование).
  - Для поиска стоп-кадров видеокамера автоматически использует функцию поиска фото, и начинается копирование. Копируемое изображение выводится на дисплей.
  - Копирование останавливается при завершении кассеты или при полном заполнении карты MultiMediaCard. Когда на карте MultiMediaCard больше нет свободного места, на дисплее выводится сообщение CARD FULL (Карта заполнена).
5. **После завершения копирования требуемых изображений нажмите кнопку остановки.**



-Только MV3 MC и MV31 MC-



Можно скопировать сразу несколько стоп-кадров с карты MultiMediaCard на кассету.

- Когда данных скопированных стоп-кадров будут отражать дату и время копирования.

## MENU

( CD 33 )

▶ CARD OPER.

▶ COPY ( CD+ )

Убедитесь, что в видеокамеру установлена карта MultiMediaCard с записанными изображениями и кассета, на которой имеется достаточно свободного места.

## PLAY ( VCR )

1. Найдите на кассете место, с которого требуется начать копирование, и остановите кассету.

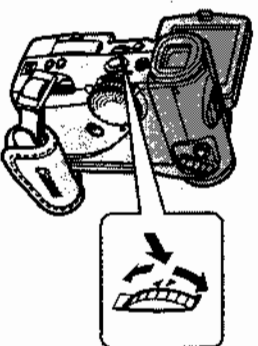
## CARD PLAY

2. С помощью кнопок **CARD +/-** выберите первое изображение, которое требуется скопировать.
  - На кассету будут скопированы все записанные на карте MultiMediaCard стоп-кадры, начиная с выбранного.
  - Если требуется скопировать с карты MultiMediaCard все стоп-кадры, выберите первое изображение.
3. Откройте меню и выберите пункт **CARD OPER.**
4. Выберите **COPY** ( CD+ ).
5. Выберите **EXECUTE** (Выполнить).
  - Для остановки копирования выберите **CANCEL** (Отмена).
  - Информация о кассете и карте выводится на дисплей, и начинается копирование.
  - На дисплее появляется сообщение **NOW COPYING** ( CD+ ). (Произойдет копирование).
  - Каждое изображение копируется на кассету в течение приблизительно 6 с.
  - Копирование завершается, когда скопированы все изображения или если на ленте нет больше свободного места.
6. После завершения копирования **требуемых изображений** нажмите кнопку **остановки**.

Использование карт MultiMediaCard (Только MV3 MC и MV31 MC)



-Только MV3 MC и MV31 MC-



Для распечатки изображения с карты MultiMediaCard оно должно быть помечено. Видеокамера поддерживает формат печати **DRPF** (Формат заказа цифровой печати). Изображения могут автоматически распечатываться на принтере Canon, поддерживающем формат **DRPF**. На карте MultiMediaCard можно пометить для печати до 50 изображений.

## CARD PLAY

( CD 33 )

▶ CARD OPER.

▶ PRINT MARK

Убедитесь, что в видеокамеру установлена карта MultiMediaCard с записанными изображениями.

1. Откройте меню и выберите пункт **CARD OPER.**

2. Выберите **PRINT MARK**.

- На дисплее выводится до 6 изображений.

3. Переместите **↔** к изображению, которое требуется пометить.

- Поворачивайте диск **SELECT** вниз для перехода к предыдущему изображению или вверх для перехода к следующему изображению.
- При повороте диска вверх на последнем изображении происходит переход к следующему изображению. При повороте диска вниз на первом изображении происходит переход к предыдущему изображению.
- Для перехода к следующему/предыдущему экрану указателя служат кнопки **CARD +/-**.

4. Нажмите на диск **SELECT**.

- Рядом с изображением появляется отметка печати **▶**.

5. Закройте меню.

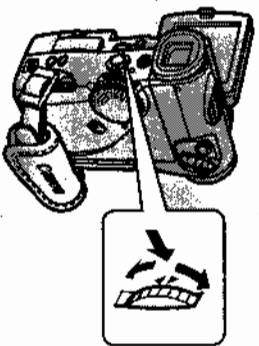


- Для отмены пометки для печати переместите **↔** к помеченному изображению и нажмите на диск **SELECT**. Пометка для печати **▶** исчезнет.
- Если на карте MultiMediaCard записано большое количество изображений, то для появления пометки для печати рядом с изображением может потребоваться некоторое время.

Использование карт MultiMediaCard (Только MV3 MC и MV31 MC)



-Только MV3 MC и MV31 MC-



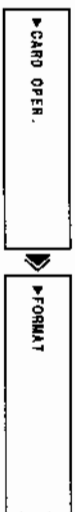
Форматирование производится для новых карт MultiMediaCard в случае появления сообщения **CARD ERROR** (Ошибка карты), либо для необратимого и быстрого удаления с карты MultiMediaCard всех изображений, включая защищенные (сюда входят также предварительно записанные примеры изображений для микширования с карты). Карта MultiMediaCard, входящая в комплект видеокамеры, уже отформатирована.

- При форматировании записанных карт MultiMediaCard соблюдайте осторожность. Все изображения будут безвозвратно стерты.

CARD PLAY

**MENU**

(□ 33)



Убедитесь, что карта MultiMediaCard установлена в видеокамеру:

1. **Откройте меню и выберите пункт CARD OPER.**
2. **Выберите FORMAT.**
3. **Выберите EXECUTE (Выполнить).**
  - Для отмены форматирования выберите CANCEL (Отмена).
  - Выводится запрос подтверждения форматирования **FORMAT THIS CARD? NO YES** (Отформатировать эту карту? Нет Да).
4. **Выберите YES (Да).**
  - Начинается форматирование, и на дисплей выводится сообщение **NOW FORMATTING** (Идет форматирование).
  - При выборе **NO (Нет)** производится возврат на шаг 3.
5. **Закройте меню.**

Использование карт MultiMediaCard  
(только MV3 MC и MV31 MC)

## Прочая информация и предупреждения

Видеокамера форматировует карты MultiMediaCard в формате DCF (Правила построения файловой системы видеокамеры). Изображения, записанные этой видеокамерой на карту MultiMediaCard, можно переписать на ПК с помощью перечисленных ниже изделий.

**Адаптер PC Card:** В адаптер устанавливается карта MultiMediaCard, затем адаптер устанавливается в гнездо PC card, предусмотренное в большинстве блокнотных ПК.

**Устройство чтения карт MultiMediaCard:** Подключается к ПК, затем в него устанавливается карта MultiMediaCard.

Адаптер дисковода для дискегг. В адаптер устанавливается карта MultiMediaCard, затем адаптер устанавливается в дисковод гибких дисков ПК.

Если помимо карты MultiMediaCard, входящей в комплект поставки, требуются дополнительные карты, используйте карты производства SanDisk Corporation.

Если по ошибке с карты MultiMediaCard были удалены примеры изображений для микширования, их можно загрузить со следующих страниц в сети Интернет.\*

<http://www.sanon-euroda.com/products/products.html>  
<http://www.sanon-asia.com/>  
<http://www.sanon.com.au>

\* Для загрузки изображений на карту MultiMediaCard необходимо адаптер PC Card или устройство чтения MultiMediaCard.

### Предупреждения по работе с картами MultiMediaCard

- При приобретении дополнительных карт MultiMediaCard форматлируйте их в видеокамере, а не в ПК или каком-либо другом устройстве. Были отмечены случаи неправильной работы карт MultiMediaCard, отформатированных в ПК или других устройствах.
- Рекомендуется хранить резервные копии изображений с карты MultiMediaCard на жестком диске ПК или другом внешнем запоминающем устройстве. Данные изображений могут быть повреждены или потеряны в результате дефекта в карте MultiMediaCard или под воздействием статического электричества. Повреждение или потеря данных на карте MultiMediaCard не может быть скопировано.
- Во время операции с картой MultiMediaCard (запись, чтение, удаление фактов или форматирование) не отсоединяйте источник питания и не извлекайте карту.
- Не используйте карты MultiMediaCard в местах с сильным магнитным полем.
- Не разбирайте карты MultiMediaCard.
- Не изгибайте и не роняйте карты MultiMediaCard. Не подвергайте их воздействию сильной вибрации или внешним ударам.
- Не допускайте намокания карт MultiMediaCard.
- Не удаляйте этикетку MultiMediaCard и не наклеивайте на карту других этикеток. Закрепляйте этикетки на футляре карты MultiMediaCard.
- Не оставляйте карты MultiMediaCard в местах с высокой температурой или влажностью.

Использование карт MultiMediaCard  
(только MV3 MC и MV31 MC)

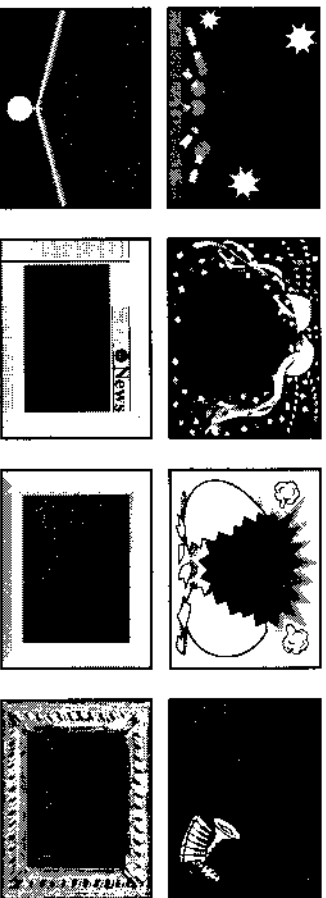
- При быстром изменении окружающей температуры на карте MultiMediaCard может образоваться конденсат, приводящий к неполадкам. Для предотвращения возникновения этого явления карту MultiMediaCard можно поместить внутрь пластикового пакета, положить медленного установления температуры и только после этого вынуть из пакета.
- В случае возникновения конденсации держите карту MultiMediaCard при постоянной температуре до естественного испарения влаги.
- Не доверяйтесь до контактов карты MultiMediaCard и не допускайте попадания на контакты пыли и грязи. Для защиты области контактов храните и переносите карты MultiMediaCard в футлярах.
- Карта MultiMediaCard может быть установлена в видеокамеру только одним способом. Не пытайтесь силой вставить карту MultiMediaCard неправильной стороной. Так можно повредить карту MultiMediaCard или видеокамеру.
- Примеры изображений, записанные на входящую в комплект видеокамеры карту MultiMediaCard, предназначены исключительно для комбинирования с любительскими видеофильмами, снятыми данной видеокамерой для личных целей. Не используйте примеры изображений ни для каких других целей.

PhotoEssentials — комплект фотографий для свободного использования Выпускаемый на компакт-диске комплект фотографий для свободного пользования PhotoEssentials содержит фотографии высшего качества и идеально подходит для использования в рекламе, брошюрах, репортажах, мультимедийных продуктах, на веб-сайтах, в книгах, для упаковки и т.п. За дополнительной информацией обращайтесь на веб-сайт [www.photoessentials.com](http://www.photoessentials.com)

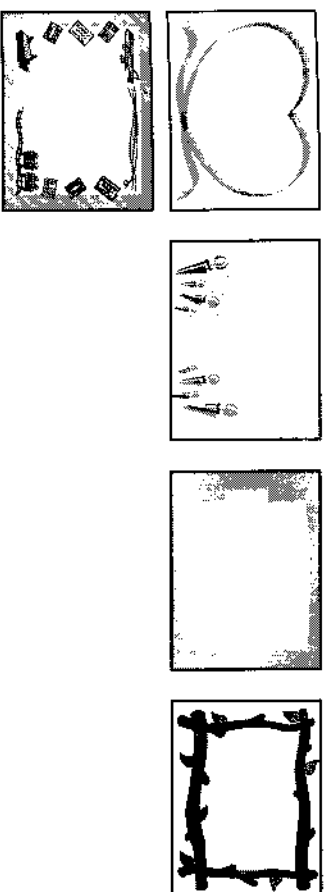
### Примеры изображений

- Ниже приведены примеры изображений, записанных на входящую в комплект поставки карту MultiMediaCard. Всего записано 15 изображений: 8 изображений для режима микширования по цвету изображения на карте, 5 изображений для режима микширования по яркости изображения на карте и 2 изображений для режима микширования по цвету изображения с видеокамеры.

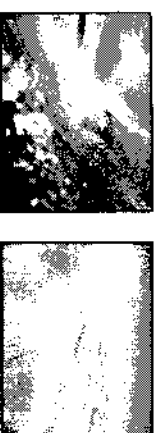
#### Цвет изображения на карте



#### Яркость изображения на карте



#### Цвет изображения с видеокамеры



#### Технические характеристики карты MultiMediaCard

Емкость	8 Мбайт
Интерфейс	Стандартный MultiMediaCard
Рабочий диапазон температур	0° — 40°С
Габариты	32 × 24 × 1,4 мм
Вес	1,5 г

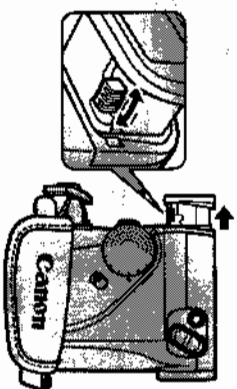
Вес и габариты указаны приблизительно.

Фирма SanDisk не несет ответственности за опечатки и улучшения.

Технические характеристики могут быть изменены без уведомления.

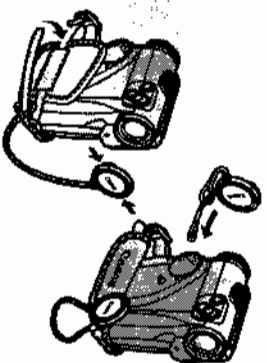
**Отрегулируйте видоискатель**

- Поверните диск POWER в положение MOVIE (Съемка). Выдвиньте видоискатель, затем отрегулируйте рычаг фокусировки видоискателя под свое зрение.
- Видоискатель выдвигается для удобства пользования. При хранении видеокамеры закройте видоискатель, заплющив с корпусом видеокамеры.
- Для использования видоискателя убедитесь, что панель ЖКД либо развернута в сторону объекта съемки, либо полностью закрыта экраном внутри.



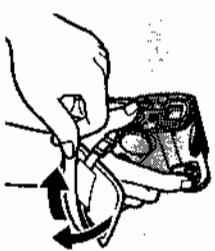
**Подготовьте крышку объектива**

- Закрепите шнур на крышке объектива и пропустите наружный ремень через петлю шнура.
- Во время съемки закрепляйте крышку объектива на наружном ремне, но завершено съемки нащелкните крышку на объектив.



**Затяните ремень ручки**

- Освободите крепление Velcro и, держа видеокамеру в правой руке, затяните ремень левой рукой. Указательный палец должен доставать до рычага трансфолятора и кнопки фоторежима, а большой палец должен легко доставать до кнопки пуска/остановки.
- Держа камеру, следите за тем, чтобы не касаться объектива и микрофона.



Следите, чтобы на видоискатель не падал яркий солнечный свет — видоискатель может расфокусироваться. (Свет фокусируется окуляром видоискателя). Если видоискатель не используется, верните его в убранный положение.

**Длительность зарядки и съемки**

- Это время может измениться в зависимости от различных обстоятельств — лучше всего иметь в два или три раза больше аккумуляторов, чем необходимо по предварительным расчетам.
- Время съемки будет больше, если между съемками выключать видеокамеру, а не оставлять ее в режиме паузы записи.

Аккумулятор	BP-406	BP-422 (по заказу)
Время полной зарядки	1 ч 10 мин	1 ч 50 мин
Максимальное время съемки	С видоискателем: 55 мин С ЖКД: 45 мин	3 ч 20 мин 2 ч 45 мин

- При низких температурах время съемки будет меньше обычного. Аккумуляторами можно пользоваться при температуре от 0° до 40°С, однако оптимальным является температурный диапазон от 10° до 30°С.
- Если время съемки от аккумулятора становится намного меньше обычного, то это означает, что срок службы аккумулятора закончился и его необходимо заменить.

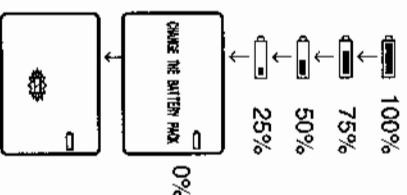
- Эти цифры указывают продолжительность воспроизведения на ЖКД после установки полностью заряженного аккумулятора. При низких температурах время воспроизведения уменьшается.

Аккумулятор	Время воспроизведения (на экране ЖКД)
BP-406	55 мин
BP-422	3 ч 20 мин

**Уровень заряда аккумулятора**

Индикатор на дисплее показывает приблизительный уровень заряда аккумулятора.

- Когда аккумулятор полностью разряжен, на дисплее на 4 с выведется сообщение «CHANGE THE BATTERY PACK» (Замените аккумулятор). Затем появляется и начинает мигать символ разряженного аккумулятора. Также мигает индикатор питания.
- Показание индикатора не является постоянными — при изменении условий, в которых находятся видеокамера и аккумулятор, могут отображаться разные уровни заряда.



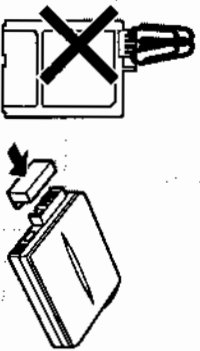
## Когда заряжать аккумулятор

Литиево-ионный аккумулятор можно перезаряжать в любое удобное время. В отличие от обычных аккумуляторов, это не требуется предвзвешенно полностью разрядить. Но с течением времени происходит естественный саморазряд аккумулятора, поэтому рекомендуется заряжать аккумулятор в день, запланированный для съемки, или накануне.

## Уход за аккумулятором

**Обязательно надевайте крышку, закрывающую клеммы.**

- Не допускайте соприкосновения с клеммами каких-либо металлических предметов — это может вызвать короткое замыкание и повредить аккумулятор. Когда аккумулятор не используется, устанавливайте крышку, закрывающую клеммы.



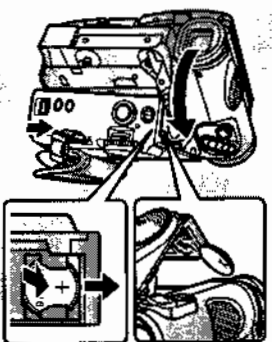
- **Клеммы должны быть чистыми**
- Следите, чтобы между клеммами не попадали посторонние предметы, так как они могут вызвать короткое замыкание и повредить аккумулятор. Когда аккумулятор не используется, устанавливайте крышку, закрывающую клеммы.


### Хранение аккумулятора

- Если аккумулятор не используется более нескольких месяцев, то остаточный заряд может повредить аккумулятор и сократить срок его работы. Во избежание повреждений следует спланировать работу так, чтобы полностью использовать заряд аккумулятора перед его хранением. Подробнее см. инструкции к дополнительным аккумуляторам.

## Установка батарейки резервного питания

Откройте крышку отсека для кассеты. Отсек для кассеты откроется автоматически. При необходимости закройте его, чтобы было удобнее устанавливать батарейку резервного питания. До упора установите литиевую батарейку CR1616 стороной + наружу. Убедитесь, что отсек для кассеты закрыт, и закройте крышку отсека для кассет.



Батарейка резервного питания позволяет видеорекамере при отключенном основном источнике питания сохранять в памяти дату и время, а также другие параметры. Срок службы батарейки составляет приблизительно один год. Когда требуется замена батарейки (или если она не установлена), на дисплее мигает символ . Нажмите на старую батарейку и извлеките ее, сдвинув вверх.

### ОПАСНО!

- При обращении с аккумулятором соблюдайте осторожность.
- Держите аккумулятор подальше от огня (он может взорваться).
- Не нагревайте аккумулятор до температуры выше 60°C. Например, не оставляйте аккумулятор рядом с нагревательными приборами или в жаркую погоду внутри автомобиля.
- Запрещается разбирать или вносить изменения в конструкцию аккумулятора.
- Не допускайте падения или ударов по аккумулятору.
- Не допускайте намочания аккумулятора.

### ВНИМАНИЕ!

- При неправильном обращении батарейка, используемая в этом устройстве, может оказаться причиной пожара или химического ожога. Запрещается перезаряжать, разбирать, нагревать до температуры свыше 100°C или утилизировать путем сжигания.
- При замене используйте батарейку CR1616 одного из следующих производителей: Panasonic, Nisachi Maxell, Sony, Toshiba, Varta, Renata. Использование батареек другого типа может привести к возгоранию или взрыву. Используйте только батарейку, необходимую для возврата поставщику для безопасной утилизации.

### Предостережения

- Не берите батарейку пинцетом или другим металлическим инструментом — это вызовет короткое замыкание.
- Для обеспечения надежного контакта протрите батарейку чистой сухой тканью.
- Храните батарейку в местах, недоступных для детей — если ребенок проглотит батарейку, немедленно обратитесь к врачу, так как корпус батарейки может сломаться и ее содержимое может повредить желудок и кишечник.
- Во избежание возгорания или взрыва не разбирайте батарейку, не нагревайте ее и не погружайте в воду.

**Меры предосторожности**

Избегайте высоких температур и высокой влажности.

- Например, в жаркую погоду не оставляйте видеокамеру в автомобиле.
- Учитывайте, что осветительное оборудование сильно нагревается.
- Не вносите видеокамеру в помещения с повышенной влажностью.

Избегайте внезапных изменений температуры.

- При переносе видеокамеры с холода в тепло на объективе и внутренних деталях видеокамеры может образовываться конденсат (☐ 123).

Не направляйте объектив или видеосъематель на сильные источники света.

- Запрещается направлять их на солнце и оставлять направленными на яркие объекты.
- Будьте особенно осторожны, оставляя видеокамеру на штативе.

Избегайте магнитных или электрических полей.

- Не используйте видеокамеру вблизи от телевизионных передатчиков, поративных устройств связи или других источников электрического или магнитного излучения. Они могут вызвать помехи на изображении или необратимо повредить видеокамеру.

Не подвергайте видеокамеру воздействию воды.

- Прикрывайте видеокамеру при съемке в дождь или туман.
- Если внутрь видеокамеры попадет вода, возникнет опасность поражения электрическим током — как можно скорее обратитесь к квалифицированному обслуживающему персоналу.

Бережно обращайтесь с объективом

- Песок и пыль могут повредить объектив — будьте особенно осторожны в ветреные дни.

Обращайтесь с видеокамерой аккуратно.

- Вибрации или удар могут привести к повреждению.
- Не используйте видеосъематель или панель ЖКД в качестве ручки для переноски.

Не разбирайте видеокамеру.

- Это очень опасно из-за риска поражения электрическим током — если имеются нарушения в работе видеокамеры, обратитесь к квалифицированному обслуживающему персоналу.

**Хранение**

Если в течение некоторого времени не планируется пользоваться видеокамерой, храните ее в чистом и сухом помещении при температуре не выше 30°С. После хранения проверьте, что все детали и функции видеокамеры работоспособны.

- ☐ Перечисленные меры предосторожности также относятся к таким дополнительным принадлежностям, как аккумуляторы и кассеты.

**Техническое обслуживание**

**Видеосъематель**

- Для очистки экрана видеосъемателя используйте ватный тампон. Сначала до упора выдвиньте видеосъематель. Затем, нажав острыми предметом и удерживая нажатой кнопку фиксатора видеосъемателя, полностью вытяните видеосъематель. Для установки видеосъемателя на место разверните основание горизонтально и выровняйте его относительно основания видеосъемателя. Затем нажмите на видеосъематель до характерного щелчка. Не допрагивайте ни до чего, кроме стеклянного экрана.
- Экран видеосъемателя легко поцарапать. Во время очистки соблюдайте осторожность.

**ЖК-дисплей**

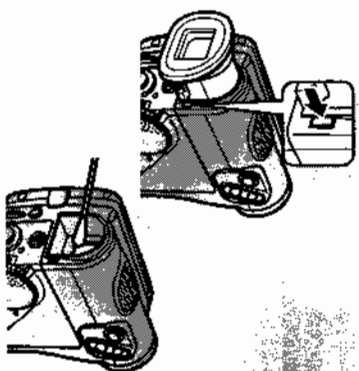
- Для очистки экрана ЖК-дисплея используйте имеющиеся в продаже салфетки для протирки очков.
  - В случае резкого изменения температуры на поверхности экрана может образоваться влага. Вытрите ее мягкой чистой тканью.
  - При низких температурах дисплей может быть намного темнее обычного. Это не является неисправностью, после нагрева яркость дисплея восстановится.
- Корпус видеокамеры и объектив**
- Для очистки корпуса видеокамеры и объектива используйте мягкую сухую ткань. Запрещается использовать ткань с химической пропиткой или летучие растворители, например, растворители для красок.

**Видеоголовки**

- Мозаичные шумки на воспроизводимом изображении могут быть вызваны загрязнением видеоголовок. При очень сильном загрязнении видеоголовок видеокамера может показывать пустой синий экран или предупреждение.
- Для достижения оптимального качества изображения чистите видеоголовки с помощью цифровой чистящей видеокассеты Canon DVW-CL после приблизительно 20 часов работы видеокамеры. Если «шумки» не устранены, повторите чистку (максимум пять раз).



- Не используйте чистящие кассеты влажного типа, так как они могут повредить видеокамеру.



**Источники питания**

- Контактный блок питания можно использовать для питания видеокамеры или для зарядки аккумуляторов в любой стране, в которой напряжение электросети составляет от 100 до 240 В, 50/60 Гц. За информацией о переходных вилках для использования в других странах обращайтесь к дилеру Canon.

**Воспроизведение на экране телевизора**

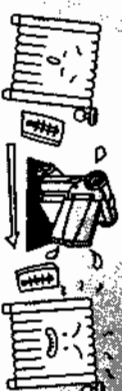
- Видеокамера позволяет в любое время просмотреть записи на экране ЖКД, но подключить ее можно только к телевизорам, в которых реализована система PAL. Эта телевизионная система используется в следующих странах: Австралия, Австрия, Алжир, Бангладеш, Бельгия, Бруней, Великобритания, Германия, Гонконг, Дания, Замбия, Индия, Индонезия, Иордания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Катар, Кения, Китай, Кувейт, Либерея, Малайзия, Мальта, Мозамбик, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Португалия, Свазиленд, Северная Корея, Сингапур, Сьерра-Леоне, Таиланд, Танзания, Турция, Уганда, Финляндия, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, бывшая Югославия, Южная Африка.

При перемещении видеокамеры с холода в тепло возможно выпадение конденсата. Использование видеокамеры при наличии конденсации может привести к повреждениям как кассеты, так и видеокамеры.

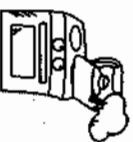
Конденсация может возникнуть:



Если видеокамера вносится с холода в теплое помещение



Если холодное помещение быстро нагревается



Если видеокамера находится во влажном помещении



Если видеокамера перенесена из помещения с кондиционированием воздуха в теплое и влажное место

**Защита видеокамеры от конденсации**

- Перед переноской видеокамеры в теплое или влажное место, где вероятно возникновение конденсации, извлеките кассету и положите видеокамеру в пластиковый мешок. Не вынимайте видеокамеру из пластикового мешка, пока она не нагреется до комнатной температуры.

**Что происходит при обнаружении конденсации**

- В течение приблизительно 4 с выводится сообщение «CONDENSATION HAS BEEN DETECTED» (Обнаружена конденсация). Затем начинает мигать индикатор питания, а на дисплее мигает символ . Если в видеокамере установлена кассета, она автоматически останавливается и приблизительно в течение 4 с выводится сообщение «REMOVE THE CASSETTE» (Извлеките кассету); затем на дисплее мигает символ . Если включены звуковые сигналы, то звучит звуковой сигнал.
- Видеокамера может обнаружить конденсацию не сразу — предупреждение о конденсации может начать мигать только через 10–15 мин.
- Если обнаружена конденсация, загрузить кассету невозможно.

**Что необходимо сделать**

- Извлеките кассету и выключите видеокамеру, оставив отсек для кассеты открытым.
- Оставьте видеокамеру в сухом месте до испарения конденсата. После того, как перестанет мигать предупреждение о конденсации, положите еще не менее часа до начала использования видеокамеры.

При возникновении неполадок в работе видеокamеры обратитесь сначала к данному контрольному списку. Для каждой неполадки в списке указаны возможные причины — в скобках указаны номера страниц, где приведена дополнительная информация.

При использовании видеокamеры с телевизором или видеоматричным устройством, убедитесь, что видеокamera правильно подсоединена к ним. Если неполадка не устранена, обратитесь к дилеру или в пункт техобслуживания.

## Съемка/воспроизведение

### Неполадка

2 При нажатии кнопки ничего не происходит.




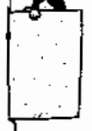





### Причина и/или способ устранения

- Диск POWER установлен в неправильном положении (□ 14, 22).
  - Не загружена кассета или кассета защищена от записи (□ 12-13).
  - Достигнут конец кассеты.
  - Неправильно подсоединен источник питания, либо аккумулятор полностью разряжен или неправильно установлен (□ 9-11, 117).
  - Данная функция не может использоваться с выбранной программой съемки (□ 53).
- 2 Видеокamera автоматически выключилась.
- Видеокamera находится в режиме паузы записи более 5 мин (□ 14, 97).
  - Аккумулятор полностью разряжен (□ 9-11, 117).
- 2 При загрузке/выгрузке кассеты отсек кассеты остановился в промежуточном положении.
- Аккумулятор полностью разряжен. Зарядите его или установите новый аккумулятор (□ 10).
- 2 Кнопка пуска/остановки не работает.
- Не загружена кассета или кассета защищена от записи (□ 12-13).
  - Достигнут конец кассеты.
- 2 Нет изображения на дисплее.
- Диск POWER установлен в неправильном положении (□ 14, 97).
- 2 На дисплее выводится пустой синий экран.
- Производятся попытки воспроизведения или записи материалов, защищенных авторским правом (□ 83).
  - Видеоголовки сильно загрязнены (□ 121).

2 Видеокamera не фокусируется.

- Видеокamera работает в режиме ручной фокусировки (□ 72).
- Необходимо отрегулировать окуляр видеокamеры (□ 116).
- Объектив загрязнен (□ 121).

2 Некоторые объекты не подходят для автофокусировки. В этих ситуациях лучшие результаты можно получить с помощью ручной фокусировки (□ 72). Сфокусируйтесь на объекте, расположенный приблизительно на таком же расстоянии, зафиксируйте фокусировку и направьте видеокamеру на исходный объект, сложный для автофокусировки.

	Горизонтальные полосы		Несколько объектов на разных расстояниях		За стеклом		Недостаточно контрастные (например, белая стена)
	Быстро движущиеся объекты		Хорошо отражающие поверхности (например, блестящая поверхность кузова автомобиля)		Наклоненные объекты		Темные объекты
	Ночные сцены						

## Съемка/воспроизведение (продолжение)

### Неполадка

2 Некоторые/все цифровые эффекты не работают.

### Причина и/или способ устранения

- Существует ряд ограничений на использование цифровых эффектов (□ 57-64).
- 2 Не работает кнопка (▶ Воспроизведение).
- Диск POWER не установлен в режим воспроизведения PLAY (MV3 и MV3i MC: VCR) (□ 22).
  - Не загружена кассета (□ 12).
  - Достигнут конец кассеты.
- 2 На экране появляется яркая полоса.
- Если источник яркого света размещен в темноте, на экране может появиться яркая вертикальная полоса, называемая танцующим продолжением. Это обычное свойство видеокamер.



- 2 Низкое качество воспроизводимого изображения (с мозаичными пятнами).
- 2 Нет изображения на экране телевизора, хотя лента перекатывается.

- 2 Во время воспроизведения нет звука из громкоговорителя.

- Требуется очистка видеоголовки (□ 121).

- Требуется очистка видеоголовки (□ 121).
- Переключатель TV/VIDEO телевизора не установлен в положение VIDEO (□ 26).

- Громкоговоритель отключен с помощью диска SELECT (□ 25).
- Используются наушники.


### Операции с картой MultiMediaCard (только Mv3 MC и Mv31 MC)

Неполадка

- 2 Карта MultiMediaCard не вставляется.

Причина и/или способ устранения

- Неправильная ориентация карты (□ 93). Разверните карту требуемым образом и попробуйте вставить ее еще раз.

- 2 На дисплее мигает красный символ , хотя карта MultiMediaCard установлена.

- Выключите и снова включите питание видеокамеры, при необходимости извлеките и заново установите карту.

- 2 При нажатии кнопки ничего не происходит

- Диск POWER не установлен в положение CARD REC или CARD PLAY (□ 97, 101).
- Не установлена карта MultiMediaCard (□ 93).
- Карта MultiMediaCard полностью заполнена. Сотрите изображение (□ 104) или установите новую карту MultiMediaCard.
- Неправильно подсоединен источник питания (□ 9), либо аккумулятор полностью разряжен или неправильно установлен (□ 10).
- Данная функция не может использоваться с выбранной программой съемки (□ 53).

- 2 Не работает кнопка PHOTO.

- Не загружена карта MultiMediaCard (□ 93).
- Карта MultiMediaCard полностью заполнена. Сотрите изображение (□ 104) или установите новую карту MultiMediaCard.

- Достигнут максимальный номер файла. С помощью меню установите для нумерации файлов значение RESET (□ 95) и установите новую карту MultiMediaCard.
- Используется неформатированная карта MultiMediaCard. Отформатируйте карту (□ 112).

- 2 Невозможно стереть изображение.


- Изображение записано (□ 103).

### Разное

Неполадка

- 2 Не работает пульт дистанционного управления.

Причина и/или способ устранения

- Датчик дистанционного управления отключен из меню (OFF ) (□ 43).

- Разные режимы датчика дистанционного управления в пульте дистанционного управления и в видеокамере (□ 43).
- Батареи полностью разряжены или не установлены.

- 2 Мигает индикатор питания.

- Проверьте индикаторы на экране (□ 132).

- 2 Сбои в работе видеокамеры.

- В результате внешних помех возможен сбой в работе микропроцессора. Если на дисплее появляются случайные символы или если произошел сбой в работе видеокамеры, отсоедините и снова подсоедините источник питания.

- 2 Цифровой видеокабель (DV) подключен правильно, но изображение на дисплее отсутствует.

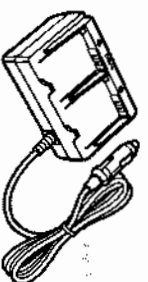
- Отсоедините и вновь подсоедините кабель, либо выключите и снова включите питание.

- 2 Во время работы видеокамера нагревается.

- Это не является неисправностью.



**SV-400 Автомобильный блок питания**  
 Обеспечивает питание видеокамеры или зарядку аккумуляторов при разряде. Автомобильный блок питания подключается к прикуривателю автомобиля с напряжением бортовой сети от 12 до 24 В с отрицательной массой. Поступит в продажу осенью 2000 г.



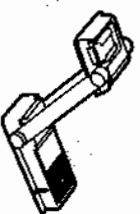
**VL-1011 Аккумуляторная осветительная лампа**  
 Эта компактная, но мощная осветительная лампа может использоваться для съемки как в помещении, так и на открытом воздухе.

- Для питания лампы служат аккумуляторы серии VR-900. Приблизительное время работы указано ниже:
  - VR-915 60 мин.
  - VR-930 120 мин.
  - VR-945 170 мин.
- Для зарядки аккумуляторов серии VR-900 можно использовать компактный блок питания SA-910 или зарядное устройство/держатель SN-910 для двух аккумуляторов (приобретается дополнительно).



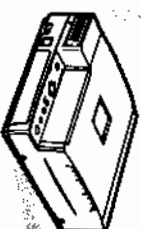
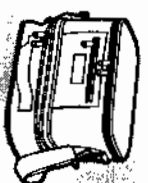
**ZR-1000 Контроллер дистанционного управления трансфокацией**  
 Это изделие при подключении к разъему LANC видеокамеры Canon обеспечивает доступ к таким функциям, как начало и остановка съемки, а также управление трансфокацией и фокусировкой, что позволяет не дотрагиваться до корпуса видеокамеры, установленной на штативе.

- Для использования этого изделия необходимо предварительно установить на видеокамеру соединительное устройство DU-300.

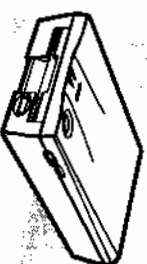


**SA-1 Переходной кронштейн**  
 Служит для надежного крепления осветительной лампы или микрофона к видеокамере.

**SC-1000 Мягкий футляр для переноски**  
 Удобная сумка для видеокамеры с мягкими отсеками и большим количеством места для аксессуаров.



**SD-300 Цифровой принтер**  
 Этот принтер с разрешением 300 точек на дюйм идеально подходит для распечатки высококачественных изображений, снятых с помощью видеокамеры. Позволяет распечатывать панорамные изображения, изображения без белой рамки, каталожные карточки с несколькими изображениями, а так же позволяет добавлять налпеси. Прозрачное покрытие повышает глянец распечаток и уменьшает выцветание.



**FR-100 Устройство записи стоп-кадров на дискеты**  
 Устройство FR-100 захватывает изображения, снятые цифровой видеокamerой, сжимая их в формате JPEG и записывая в виде фотографий на дискету. Файлы изображений можно легко открывать и просматривать на компьютере.

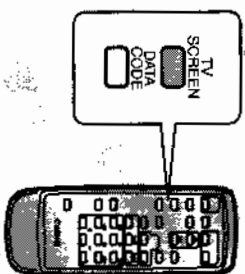
Этой маркировкой помечаются оригинальные дополнительные принадлежности компании Canon. При использовании видеоборудования Canon рекомендуется использовать дополнительные принадлежности производства компании Canon или изделия с этой маркировкой.



## Индикация на экране

Для отображения даты и времени нажмите кнопку **DATA CODE**. См. также стр. 75.

Для отображения на экране телевизора других индикаторов нажмите кнопку **TV SCREEN** на пульте дистанционного управления или включите (ON) пункт **TV SCREEN** в меню. (Индикация выводится на экран белым цветом). Индикация не записывается на пленку.

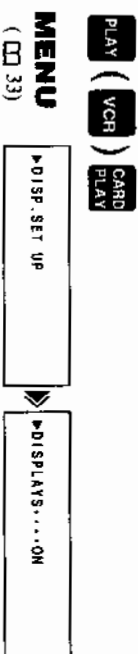


Для отключения индикации **TV SCREEN** откройте меню и выберите пункт **DISP. SET UP**. Затем выберите пункт **TV SCREEN**, установите для него значение **OFF** (Выкл.) и закройте меню.

Инструкции по подключению видеокамеры к телевизору см. на стр. 26.

## Отключение индикации на экране ЖКД

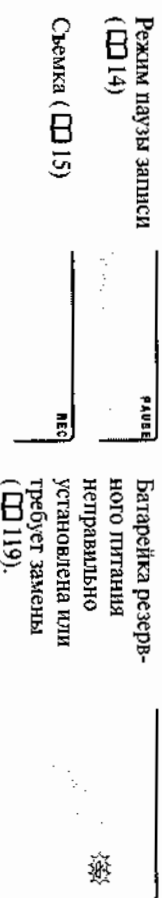
Чтобы индикация не мешала просмотру записей, ее можно отключить.



Для отключения индикации откройте меню и выберите пункт **DISP. SET UP**. Затем выберите пункт **DISPLAYS**, установите для него значение **OFF** и закройте меню.

• Если индикация на экране отключена, экран ЖКД будет полностью чистым, однако при необходимости видеокамера будет выводить предупредительные сообщения.

обозначает мигающий индикатор.



Показывает уровень заряда аккумулятора (□ 117).

Аккумулятор разряжен (□ 117).

Не затружена кассета или кассета защищена от записи (□ 12, 13).

Оставшаяся лента (Зеленый: более пяти минут. Желтый: менее пяти минут. Красный: несколько последних секунд).

Лента полностью закончилась.

Видеокамера выбрасывает кассету (□ 12).

Активизирован предохранительный механизм. Выружьте кассету и выключите видеокамеру. Снова включите видеокамеру и запустите кассету.

Режим записи (□ 16)

Воспроизведение остановлено (□ 22).

Обычное воспроизведение (□ 22)

Перемотка вперед (□ 22)

Перемотка назад (□ 22)

Ускоренное воспроизведение вперед (□ 23)

Ускоренное воспроизведение назад (□ 23)

Показровое воспроизведение вперед (□ 24)

Показровое воспроизведение назад (□ 24)

Пауза воспроизведения (вперед или назад) (□ 23)

Замедленное воспроизведение (вперед или назад) (□ 24)

×2 воспроизведение (вперед и назад) (□ 24)

×1 воспроизведение (вперед и назад) (□ 24)

Поиск фото (□ 78)

Поиск даты (□ 78)

Установка нулевой отметки в памяти (вперед и назад) (□ 79)

Монтаж со вставкой аудио/видео (□ 85) (только MVI и MVI MC)

Передавать звука (□ 87)

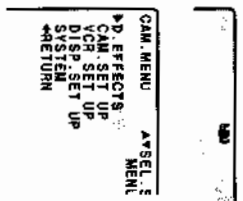
Трансфокация (□ 18): Оптическая

Оптическая плюс 40-кратная цифровая

«Назад» видеокamеры  
«Отрезз»  
видеокamеры

Включен стабилизатор  
изображения ( [ ] 32).

Меню видеокamеры  
CAM. MENU  
( [ ] 36)



Меню воспроиз-  
ведения P.LAY  
(MV31 и MV31 MC;  
VCR) ( [ ] 37)



Меню записи на  
карту C.REC MENU  
( [ ] 39)  
(только MV3 MC и  
MV31 MC)



Меню воспроиз-  
ведения с карты  
C.PLAY MENU  
( [ ] 40)  
(только MV3 MC и  
MV31 MC)



Датчик дистанцион-  
ного управления  
отключен ( [ ] 43).



Обратный отсчет уст-  
ройства автоматичес-  
кого пуска ( [ ] 67)



Установка нулевой  
отметки в памяти  
( [ ] 79)



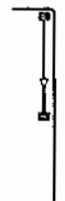
Аудиорежим  
( [ ] 65)



Код данных ( [ ] 75)



Фоторежим ( [ ] 49)



Режим прогрессивной  
развертки ( [ ] 48)



• Настройка AF/AE. Символ  
• мигает белым цветом



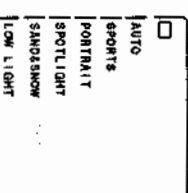
• AF/AE фиксирован.  
Символ • горит зеленым



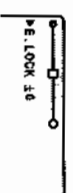
• Таймер



Программы съемки  
( [ ] 53).



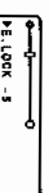
Индикатор ручной  
экспозиции ( [ ] 69):  
Экспозиция  
зафиксирована



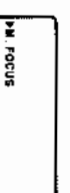
Ярче стандартного  
значения экспозиции



Темнее стандартного  
значения экспозиции



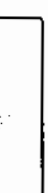
Выбрана ручная фо-  
кусировка ( [ ] 72).



Выдержка ( [ ] 70)



Баланс Белого  
( [ ] 73)



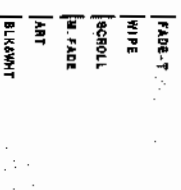
Установлен  
Для помещений  
Вне помещений



Режим 16:9. в процес-  
се выбора эффекта  
индикатор мигает,  
после активизации  
эффекта индикатор  
горит постоянно  
( [ ] 16).



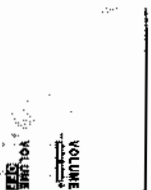
Цифровые эффекты.  
В процессе выбора  
функции индикатор  
мигает, после акти-  
визации эффекта  
индикатор горит  
постоянно ( [ ] 57).



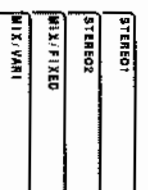
Фильм шума ветра  
отключен ( [ ] 66).



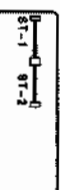
Уровень громкости  
( [ ] 25)



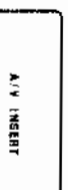
Аудиовыход ( [ ] 90)



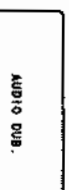
Баланс микшера  
( [ ] 90)



Вставка аудио/видео  
( [ ] 84) (только  
MV31 и MV31 MC)



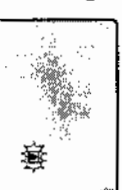
Переключить звук  
( [ ] 87)



Цифровой видеовход  
( [ ] 81, 100) (только  
MV31 и MV31 MC)

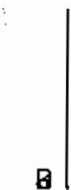


Предупреждение о  
конденсации ( [ ] 123)



Индикация для карты  
MultiMediaCard (только  
MV3 MC и MV31 MC)

Карта  
MultiMediaCard не  
установлена ( [ ] 93)



Качество изобра-  
жения ( [ ] 93)  
Стандартное



Улучшенное



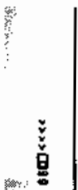
Номер папки-номер  
файла ( [ ] 95)



Вывозится станд-  
шю ( [ ] 102)



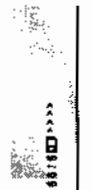
Запись на карту  
MultiMediaCard  
( [ ] 97)



Количество стоп-  
кадров, которые еще  
можно записать на  
карту MultiMediaCard  
( [ ] 97)  
(Зеленый: 6 или более.  
Желтый: от 1 до 5.  
Красный: свободное  
место отсутствует)



Обращение к карте  
MultiMediaCard  
( [ ] 92)



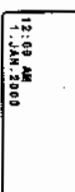
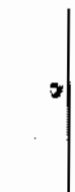
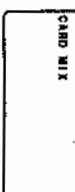
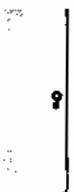
Текущий стоп-кадр/общее количество стоп-кадров на карте MultiMediaCard (□ 97)

Метка защиты (□ 103)

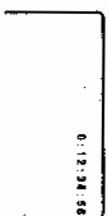
Микширование с карты (□ 106)

Ометка для печати (□ 111)

Код данных (□ 75)

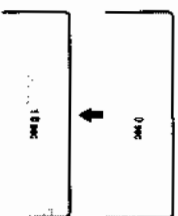


## Код времени



Эта функция записывает показания счетчика, включая часы, минуты, секунды и номер кадра, в специальную область кода данных на самой пленке. Код автоматически перезаписывается в исходное состояние при загрузке новой кассеты. В режиме видеокamera номер кадра на дисплее не выводится.

## Индикатор записи



После начала съемки видеокamera выводит таймер от 0 до 10 с. Эпизоды длительностью менее 10 с могут быть сложены для последующего монтажа. С другой стороны, если последующий монтаж записи не планируется, помните, что длительность статических эпизодов обычно не должна превышать 10 с.

## Предупредительные сообщения

Видеокamera выводит различные предупредительные сообщения — они отображаются в течение 4 с, затем исчезают.

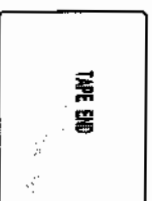
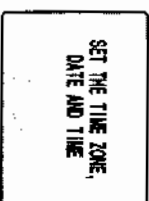
Отображается при каждом включении питания до тех пор, пока не будет установлен часовой пояс, дата и время (□ 45).

Отображается, если разряжен аккумулятор (□ 10, 117).

Отображается, если достигнут конец ленты.

См. стр. 13.

Отображается при нажатии кнопки REC PAUSE, если неправильно подключен DV-кабель (□ 82) (только MV31 и MV31 MC).  
См. стр. 123



Предупреждение отображается для защиты ленты или при обнаружении конденсации. После появления этого предупреждения как можно быстрее извлеките кассету.

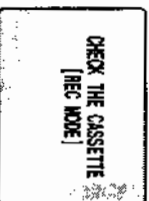
См. стр. 83

См. стр. 83

Отображается при попытке перезаписи звука или вставки аудио/видео (только MV31 и MV31 MC) на пленку, записанную в режиме LP (□ 84, 87).

Отображается при попытке перезаписи звука на пленку, записанную в режиме 16-разрядного звука или 12-разрядного 4-канального звука (□ 87-89).

Отображается во время перезаписи звука или вставки аудио/видео (только MV31 и MV31 MC), если видеокamera обнаруживает пустой участок на пленке (□ 84, 87).



Отображается при очень сильном загрязнении видеоголовки (□ 121)

HEADS DIRTY,  
USE CLEANING CASSETTE

### Только для MV3 MC и MV3i MC

Произошла ошибка карты MultiMediaCard. Видеокамера не может записать или воспроизвести изображение.

CARD ERROR

Возможна также временная ошибка карты. Если сообщение CARD ERROR исчезает через 4 с и мигает красным светом, отформатируйте карту MultiMediaCard. Если мигает зеленым светом, то возможно воспроизведение.

На карте MultiMediaCard не осталось свободного места. Замените карту или сотрите изображение.

CARD FULL

Достигнут максимальный номер файла или папки. (□ 95)

NAME ERROR

Изображение защищено в несъемном формате JPEG или в другом формате, который видеокамера не может воспроизводить, либо данные изображения повреждены.

UNIDENTIFIABLE  
IMAGE

Появляется при попытке пометить для печати 51 или более изображений, либо в случае невозможности релактивирования файла пометок. (□ 111)

PRINT MARK ERROR

В видеокамеру не установлена карта MultiMediaCard. (□ 93)

NO CARD

На карте MultiMediaCard нет записанных изображений.

NO IMAGES

## Технические характеристики

### MV3/MV3 MC/MV3i/MV3i MC

Напряжение питания (номинал): 7,4 В =  
Потребляемая мощность (съемка с включенной автофокусировкой):  
4,4 Вт (с видеоскажем),  
5,4 Вт (с ЖКД)

Телевизионная система:  
Цветовой сигнал PAL стандарта  
CCIR (625 строк, 50 кадров)

Система видеозаписи:

2-вращающиеся головки, наклонная механическая развертка  
Система DV (система SD для бытовых цифровых видеоматричных) Цифровая комбинированная запись

Система звукозаписи: Цифровой звук  
ИКМ: 16 бит (48 кГц/2 канала),  
12 бит (32 кГц/4 канала)

Датчик изображения: 1/4-дюймовый ПЗС (прибор с зарядовой связью) 800000 пикселей (эффekt: 420000 пикселей)

Формат пленки: Видеокассеты с маркировкой **Mini DV**  
Скорость движения ленты:  
SP: 18,83 мм/с;  
LP: 12,57 мм/с)

Максимальное время записи:  
SP: 80 мин (для 80-минутной кассеты);  
LP: 120 мин (для 80-минутной кассеты)

Время перемотки вперед/назад:  
Прибл. 2 мин, 20 с (для 60-минутной кассеты)

Объектив: F/1,6-2,6, 10x электрич. трансфокактор, 3,5-35,0 мм  
Система фокусировки: Автофокус TTL, возможна ручная фокусировка

Минимальное расстояние фокусировки: 1 м, (1 см при минимальном фокусном расстоянии)

Минимальная выдержка:

1/2000 с  
Минимальная освещенность: 3,5 лк (с программой низкой освещенности)  
Рекомендуемая освещенность:  
Более 100 лк

Диаметр фильтра: 27 мм

Видоискатель: Цветной ЖК-дисплей TFT 0,44 дюйма,  
прибл. 113000 пикселей

Экран ЖК-дисплей: 2,5 дюйма по диагонали, цветной TFT, прибор,  
200000 пикселей

Микрофон: Электрический конденсаторный стереомикрофон

Разъем DV: Специальный 4-контактный разъем (соответствует IEEE1394) (MV3/MV3 MC: только выход).  
MV3i/MV3i MC: вход/выход)  
Разъем LANC **LANC**: миниразъем ø 2,5 мм  
Выходной сигнал:  
Видеоразъем: 1 Выход./75 Ом несимметричный  
Аудиоразъем: -10 дБВ (нагрузка 47 Ом)/менее 3 Ом, несимметричный

Входной сигнал:  
Разъем S-video\*: 1 Выход. (сигнал Y), 0,3 Выход. (сигнал C)

Микрофонный разъем\*: стереофонический миниразъем ø 3,5 мм, -57 дБВ (с микрофоном 600 Ом)/не менее 5 Ом  
Разъем наушников\*: стереофонический миниразъем ø 3,5 мм

Рабочий диапазон температур:  
0°-40°С  
Пабариты: 48 × 106 × 86 мм  
Вес: 390 г

### Аккумулятор BR-406

Тип аккумулятора: Перезаряжаемый литиево-ионный аккумулятор  
Номинальное напряжение: 7,4 В =  
Рабочий диапазон температур: 0°-40°С  
Емкость аккумулятора: 680 мАч  
Пабариты: 49 × 60 × 11 мм  
Вес: 70 г

\* Требуется установить соединительное устройство DU-300

Вес и габариты указаны приближенительно. Фирма Canon не несет ответственности за опечатки и неточности данных. Технические характеристики могут быть изменены без уведомления.

16-9, 16  
LANC, 80  
S-video, 28

**А**

Авто, 55  
Автофокусировка, 72  
Аккумулятор, 10, 117  
Аудио/видеоразъем, 29  
Аудиовыход, 91  
Аудиорежим, 65

**Б**

Баланс белого, 73  
Батареяка резервного  
питания, 119  
Блок питания, 9, 11  
Быстрый просмотр записи, 52

**В**

Введение/выведение  
изображения, 59  
Вводные сведения о MV3/  
MV3 MC/MV3i/MV3i MC, 5  
Вводные сведения о карте  
MultiMediaCard\*, 92  
Видеоголовки, 121  
Видеокассеты, 12  
Видеомагнитофон, 26  
Видеокабель, 116, 121  
Внешний микрофон, 65, 87  
Возбуждение, 29  
Воспроизведение, 22  
Временной код, 136  
Вставка аудио/видео, 84  
Входной разъем S1 video, 28  
Выбор программы съемки, 53  
Выдержка, 70  
Вытеснение шторкой, 59

**Г**

Громкоговоритель, 25

**Д**

Дата и время, 45  
Датчик дистанционного  
управления, 43  
Дополнительные  
принадлежности, 4, 129

**Ж**

Живопись, 60  
ЖКД, 19

**З**

За рубежом, использование  
видеокамеры, 122  
Загрузка кассет, 12  
Запись и воспроизведение  
звука, 25, 65  
Запись с DV-устройства на карту  
MultiMediaCard\*, 100  
Запись с кассеты на карту  
MultiMediaCard\*, 99  
Зарядка  
аккумулятора, 10-11, 117, 118  
Защита от записи, 13  
Защита\*, 103  
Звук срабатывания затвора\*, 96  
Звуковой сигнал, 17  
Знакомство с видеокамерой, 6

**И**

Индикация на экране, 132  
Использование видеокамеры за  
рубежом, 122  
Использование меню, 33

**К**

Кабели, 4, 26  
Кассеты, 13  
Качество изображения\*, 93  
Код данных, 75  
Комбинирование  
изображений\*, 106  
Конденсация, 123

\* Только MV3 MC/MV3i MC

Контроль за съемкой, 21

Копирование с карты  
MultiMediaCard на  
кассету\*, 110

Копирование с кассеты на карту  
MultiMediaCard\*, 109  
Крышка объектива, 116

**М**

Меню, 33  
Микрофон, 65, 87  
Микширование звука, 90  
Многокадровое изображение, 63  
Мозаика, 59  
Мозаичный монтажный  
переход, 59  
Монтаж с перезаписью на  
видеомагнитофон, 80  
Монтажные переходы, 59

**Н**

«Наезд»/«отъезд»  
зум-объектива, 18  
Наушники, 65  
Неподладки, 124  
Низкая освещенность, 56  
Номера файлов\*, 95

**П**

Пауза воспроизведения, 23  
Пауза, при записи, 14  
Перезапись звука, 87  
Перемотка вперед, 22  
Перемотка назад, 22  
Песок и снег, 56  
Питание видеокамеры, 9  
Подготовка видеокамеры, 116  
Подключение для  
воспроизведения, 26  
Подключение к телевизору или  
видеомагнитофону, 26  
Поиск даты, 78  
Поиск записи, 52  
Поиск и устранение  
неполадок, 124

Поиск фото, 78

Пометка для печати\*, 111  
Помеченное положение, 79  
Портрет, 55

Предотвращение случайного  
стирания\*, 103  
Примеры изображений\*, 114

Программы AE, 53  
Программы съемки, 53  
Протрессивное  
сканирование, 48

Прожектор, 56  
Прокрутка, 59

Просмотр стоп-кадров\*, 101  
Простая съемка, 14, 55  
Пульс дистанционного  
управления, 42

**Р**

Режим LP, 16  
Режим SR, 16  
Режим паузы записи, 14  
Ручная регулировка  
экспозиции, 69  
Ручная фокусировка, 72  
Рычаг блокировки, 7, 17

**С**

Световой индикатор съемки, 42  
Сетица, 60  
Серевой блок питания, 9, 11  
Слайд-шоу\*, 102  
Советы по съемке  
видеокамерой, 30  
Соединительное устройство, 27  
Состав системы, 128  
Спорт, 55  
Стабилизатор изображения, 33  
Стирание стоп-кадров с карты  
MultiMediaCard\*, 104  
Стоп-кадр, 49, 97  
Съемка, 14, 97

\* Только MV3 MC/MV3i MC

- Т** Телевизор, 26, 132  
Телефото, 18  
Температура, 119, 121  
Технические характеристики, 115, 139

- У** Указатель\*, 102  
Установка нулевой отметки в памяти, 79  
Устройство автоматического пуска, 67  
Устройство записи стоп-кадров на дискеты, 51  
Устройство зарядки аккумуляторов, 10  
Уход, 120

- Ф** Фильтр шума ветра, 66  
Фокусировка, 72  
Форматирование карты MultiMediaCard\*, 112

- Х** Хранение, 121

- Ц** Цифровая перезапись видео, 81, 100  
Цифровое видео, 5  
Цифровой трансфокактор, 18  
Цифровые эффекты, 57

- Ч** Часовой пояс, 45  
Часы, 47  
Черно-белый эффект, 60  
Чистка видеокамеры, 121  
Чистка головок, 121

- Ш** Широкоугольный, 18  
Широкоэкранный телевизор, 16  
Штатив, 30

- Э** Экспозиция, 69  
Эффекты, 60

## Схема меню

Приведенный ниже список можно использовать для быстрого перемещения по меню видеокамеры. Функции перечислены в алфавитном порядке.

Функции	Убедитесь, что диск POWER установлен в положение...				Задайте значение функции в этом подменю
6-секундная дата			PLAY	VCR	DISP.SET UP
Аудиорежим	MOVIE	PCSCAN			VCR SET UP
Баланс белого	MOVIE	PCSCAN			CAM.SET UP
Выбор даты и времени			PLAY	VCR	DISP.SET UP
Выбор шифр. эффекта	MOVIE	PCSCAN	PLAY	VCR	D.EFFECTS
Выдержка	MOVIE	PCSCAN			CAM.SET UP
Выходной канал			PLAY	VCR	VCR.SET UP
Защита*					CARD OPER.
Звук срабат. затвора*					CARD SET UP
Звуковой сигнал	MOVIE	PCSCAN	PLAY	VCR	SYSTEM
Зеркальный режим	MOVIE	PCSCAN			DISP.SET UP
Индикация			PLAY	VCR	DISP.SET UP
Индик. даты и времени	MOVIE	PCSCAN			DISP.SET UP
Индик. на экране ТВ	MOVIE	PCSCAN			DISP.SET UP
Качество*			PLAY	VCR	CARD SET UP
Код данных			PLAY	VCR	DISP.SET UP
Код датчика лист. управл.	MOVIE	PCSCAN	PLAY	VCR	SYSTEM
Кол-во кадров в много-кадровом изображении	MOVIE	PCSCAN	PLAY	VCR	D.EFFECTS → D.E.SELECT → MULTI-S
Копиров. - карта-кассета*					CARD OPER.
Копиров. - кассета-карта*			PLAY	VCR	CARD OPER.
Минширование с карты*	MOVIE	PCSCAN			D.EFFECTS → D.E.SELECT → CARD MIX

\* Только MV3 MC/MV3i MC

Функция	Убедитесь, что диск POWER установлен в положение...						Задать значение функции в этом положении
Монтажный переход	MOVE	PSCAN	PLAY	VCR			DEFFECTS → DESELECT → FADER
Номера файлов*			PLAY	VCR	CARD REC		CARD SET UP CARD OPER.
Отметка для печати*					CARD PLAY		CARD OPER.
Режим записи	MOVE	PSCAN		VCR		CARD PLAY	VCR SET UP SYSTEM
Световой индикатор	MOVE	PSCAN					SYSTEM
Смена кадров многокадрового изображения.	MOVE	PSCAN	PLAY	VCR	CARD REC		DEFFECTS → DESELECT → MULTI-S
Стабил. изобраз.	MOVE	PSCAN			CARD REC		CAM.SET UP CARD OPER.
Стирание*						CARD PLAY	CARD OPER.
Дли микширования*	MOVE	PSCAN					DEFFECTS → D.SELECT → CARD MIX → CARD MIX
Трансфокация	MOVE	PSCAN			CARD REC	CARD PLAY	CAM.SET UP CARD OPER.
Указатель*							CARD OPER.
Уровень микширования*	MOVE	PSCAN					DEFFECTS → D.SELECT → CARD MIX → CARD MIX
Установка даты и времени	MOVE	PSCAN			CARD REC		SYSTEM
Фильтр шума ветра	MOVE	PSCAN	PLAY	VCR			VCR SET UP CARD OPER.
Форматирование*						CARD PLAY	CARD OPER.
Часовой пояс/легкие время	MOVE	PSCAN			CARD REC		SYSTEM
Эффект	MOVE	PSCAN	PLAY	VCR	CARD REC		D.EFFECTS → D.ESELECT → EFFECT
Эффект 16:9	MOVE	PSCAN					CAM.SET UP DISP.SET UP
Яркость	MOVE	PSCAN	PLAY	VCR	CARD REC	CARD PLAY	

\* Только MV3 MC/MV3; MC